

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

ZATERDAG 4 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 259



Nederland veilige haven in een onveilige wereld

DEN HAAG — Nederland is 'een veilige haven in een onveilige wereld', meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek in Den Haag. Het bureau doelt daarmee op moord en doodslag, kennelijk in Nederland nog steeds zeldzame verschijnselen.

Europa scoort als geheel internationaal goed, behalve Luxemburg, Italië en Finland, waar de kans verrassend groot is om op gewelddadige wijze om het leven te komen.

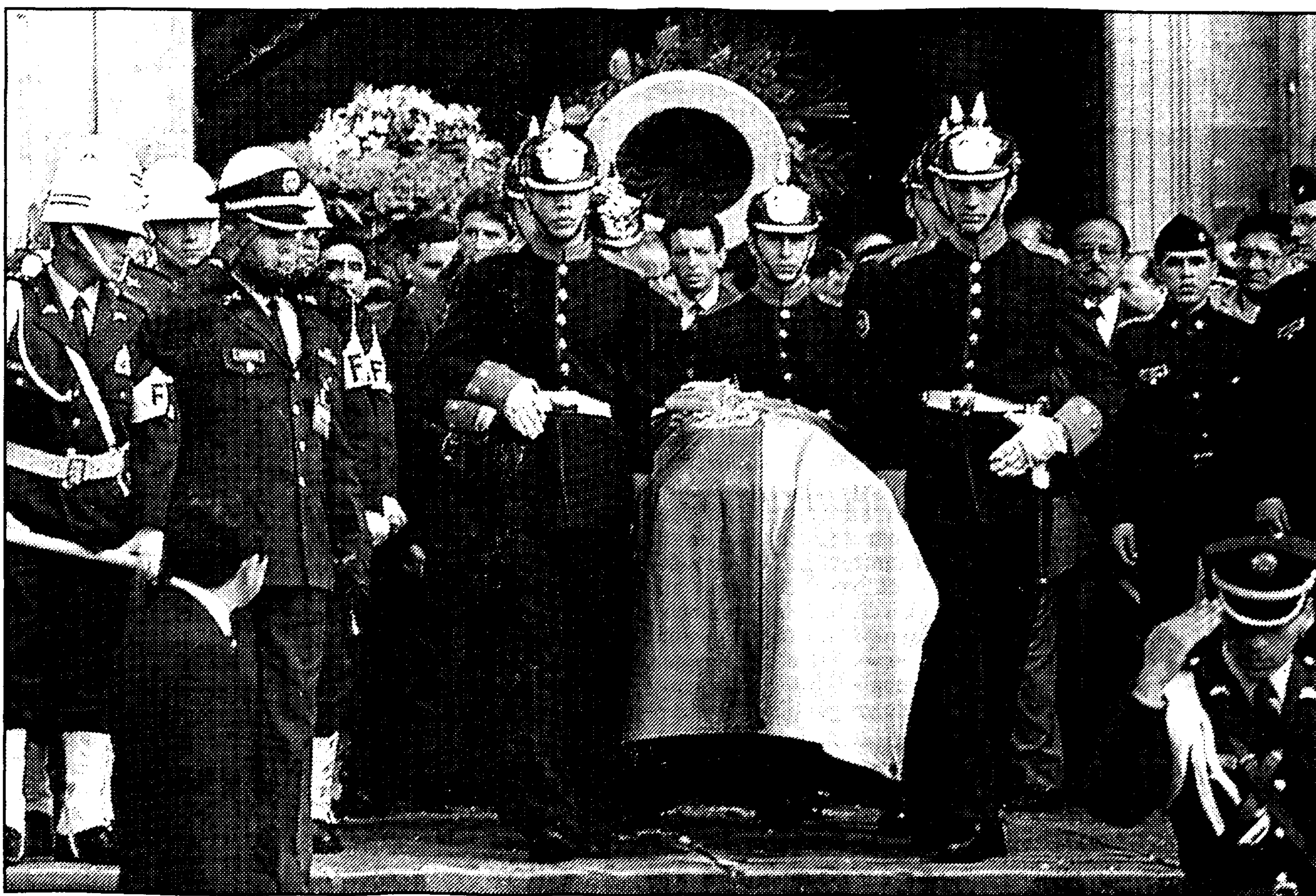
Internationaal gezien is Nederland op dit punt één van de veiligste gebieden ter wereld. Als er slachtoffers vallen, gebeurt dat vaak onder familie en bekenden. Vrouwen scoren in de sector moord en doodslag laag. Negen van de tien daders zijn mannen. In één op de zeven gevallen gaat het om een criminele afrekening.

Volgens CBS-onderzoekers Hoogenboezem en Kester zijn er in de periode 1983-1994 tussen de 120 en 265 slachtoffers per jaar gevallen. Van jaar tot jaar schommelt dit aantal fors maar over het algemeen genomen is er een opwaartse trend. Opmerkelijk is dat de slachtoffers relatief vaak de Turkse of Marokkaanse nationaliteit hebben.

De moordenaar selecteert uit het arsenaal aan dodelijk gereedschap het liefst steek- of vuurwapens. Eén op de acht daders kiest voor de variant ophanging of wurging.

De helft van de slachtoffers is tussen de 20 en 40 jaar oud. Ook hier scoren mannen hoger dan vrouwen, zij het dat het om een weinig aantrekkelijke hitlijst gaat. Ongeveer twee derde van het aantal doden is namelijk man.

Hurtado met militaire eer begraven



■ *BOGOTA — De populaire Colombiaanse politicus Alvaro Gomez Hurtado is gisteren in Bogota met militaire eer begraven. De 76-jarige politicus werd voor de universiteit van Bogota doodgeschoten, waar hij doceerde. De aanslag werd opgeëist door een onbekende terreurgroep.*

NAPA

DEZE WEEK in Ñapa:

* R.A.LAURENS, interim-directeur van het Gevangeniswezen van de Nederlandse Antillen, heeft twee jaar de tijd om de gevangenis te reorganiseren. In een interview met Theo Dol praat hij over de spanningen, krappe behuizing, het ontsnappingsgevaar en wat zijn wensen zijn voor de toekomst. Pag. 1

* HONDENTRAINING is meer dan zit!, af! en pootje geven. Het trainen van honden is een vak apart en kan volgens Marco Oomen, instructeur van de Stichting ter Bevordering van de Opleiding van Bewakingshonden (SBOB) alleen geschieden onder begeleiding van goede instructeurs. Nancy van der Wal belicht de reden waarom je moet "denken als een hond". Pag. 3

* DAG VAN DE TOLERANTIE wordt dit jaar gevierd op 17 november. De Verenigde Naties heeft 1995 uitgeroepen tot jaar van de Tolerantie. Nel Casimiri praat met de werkgroep van de afdeling Unesco van het Departement van Onderwijs over de wijze waarop dat begrip wordt uitgedragen en grotere bekendheid in de gemeenschap eraan wordt gegeven. Pag. 4

Verder in Ñapa: pagina's Boeken, Natuur & Milieu, Buitenland, Kerk en Wereld, Reizen en de rubrieken schaken, sport en gezondheid en de wekelijkse kruiswoordpuzzel.

ÑAPA wordt wekelijks gratis bezorgd aan Amigoe-abonnees en is in de losse verkoop verkrijgbaar met de zaterdagkrant voor het totaalbedrag van één gulden.

Demonstranten plunderen winkels op Margarita

CARACAS — Deelnemers aan een demonstratie voor de rechten van straatverkopers hebben op het Venezolaanse eiland Margarita tientallen winkels geplunderd. Het zoneiland wordt jaarlijks door duizenden vakantiegangers bezocht.

Volgens media in Caracas deden de rellen zich vooral voor in de hoofdstad Porlamar. Bij gevechten tussen enerzijds demonstranten en anderzijds politie en Nationale Garde zouden vele demonstranten en enkele agenten gewond zijn geraakt.

Vertegenwoordigers van straatverkopers zijn al enige tijd in Porlamar in hongerstaking. De autoriteiten willen hen uit het centrum van de stad verdrijven.

Britse seriemoordenaar bekent op band al zijn gruweldaden

WINCHESTER — Op in totaal 145 bandjes van politieverhoren heeft Rosemary West's overleden echtgenoot Frederick, bij leven aannemer, al zijn moorden op in totaal twaalf meisjes en jonge vrouwen bekend. Negen lijken verborg hij of metselde hij ergens in het huis Cromwell Street 25 in het westengelse Gloucester.

Zijn stem klonk gisteren kalm in de rechtszaal bij de behandeling van het zogeheten *Horror House*-proces in Winchester, waar Rosemary terecht staat op beschuldiging van tien moorden. Volgens de aanklager waren dochter Heather, acht andere jonge vrouwen en een stiefdochter namelijk seksslachtoffers van het echtpaar.

West, die zichzelf op nieuwjaarsdag ophing in zijn cel, vertelt hoe hij in zijn eentje zijn tienerdochter Heather (16) wurgde en met een ijszaag in stukken kapte.

"Ik heb dit nog wel een miljoen keer voor mijn geest gezien", luidt de macabere bekentenis. Rose was weg om boodschappen te doen. Zij geloofde dat Heather uit huis was gegaan, zoals zij al een tijd wilde en waarover ruzie bestond. Maar de resten van het meisje staken intussen in een vuilnisvat met wielen.

"Ik was nooit van plan haar kwaad te doen, maar ik wilde haar alleen door elkaar schudden om die grijns van dat gezicht te krijgen. Ze wilde al een tijd het huis uit en had de kleinere kinderen al eens een zuur spul gegeven om ons te dwingen daarin toe te stemmen. En daar stond ze dan bepakt en bezakt bij de wasmachine met de handen in de heupen, uitdagend. Ik greep haar bij de keel en kneep die dicht. Binnen een minuut was ze blauw. Ik voelde haar ook langzaam koel worden. Omdat ik het lijk zo niet kwijt kon, zaagde ik de benen en hoofd eraf, wierp de resten in de vuilnisbak en begroef die later in de tuin."

's Avonds stuurde Fred Rose naar een man, omdat hij haar ook als part-time prostituee liet werken. Dat gaf hem tijd om Heather te begraven.

Zijn eerste moord beging hij op zijn van hem gescheiden eerste vrouw Catherine, toen die de jongste van hun beide dochters Charmaine bij zich halen wilde. Hij reed naar zijn zeggen met de auto Gloucester uit en wurgde daarin eerst zijn ex-vrouw, toen het achterin slapende kleine kind en stopte de doden onder de keukenvloer in het huis aan de Midland Road.

Op een andere band zegt de toen 53-jarige West waarom hij zijn andere slachtoffers vermoordde en waar hij hun lichamen verstopte. "Ik had affaires met die meisjes en ik doodde ze omdat ze dreigden dat aan Rose te vertellen. Ik ben verantwoordelijk voor de moord op al die mensen. Er was niemand anders bij betrokken". West was in februari 1994 gearresteerd en hielp de politie de resten van Heather te vinden. Die lagen eerst zeven jaar onder gras. Maar later bouwde hij er een patio over heen.

Kleuter verkracht door twaalf jarige

ALMERE — Een Almeerse jongen van twaalf jaar heeft deze week bekend dat hij een kleuter heeft verkracht. De ouders van twee Almeerse meisjes van vier en vijf jaar deden vorige week aangifte van misbruik van hun kinderen. De meisjes werden lastig gevallen toen ze aan het spelen waren bij een speelhuisje.

Uit onderzoek is gebleken dat één van de meisjes door een jongen is verkracht. Na een buurtonderzoek en aan de hand van verhoren kon de politie een signalement vaststellen. Naar aanleiding daarvan werd de twaalfjarige jongen aangehouden. Hij is inmiddels voorgeleid aan de officier van justitie.

Excuses aan Nieuw Zeelandse maori's

WELLINGTON — De Britse koningin Elizabeth heeft tijdens haar tiendaagse bezoek aan Nieuw-Zeeland verontschuldigingen aangeboden aan het Tainui-volk voor de militaire invasie van 1863. Ze zette haar handtekening onder een besluit van het Nieuwzeelandse parlement waarin het excuus is vervat en dat gisteren werd aangeboden aan de inwoners van de Waikato-regio.

"De kroon uit haar diepe spijt en verontschuldigt zich zonder voorbehoud voor het verlies van levens door de vijandelijkheden die uit de invasie voortvloeiden, en voor de verwoesting van bezittingen en sociale levens die hiervan het gevolg waren", zo luidde de tekst.

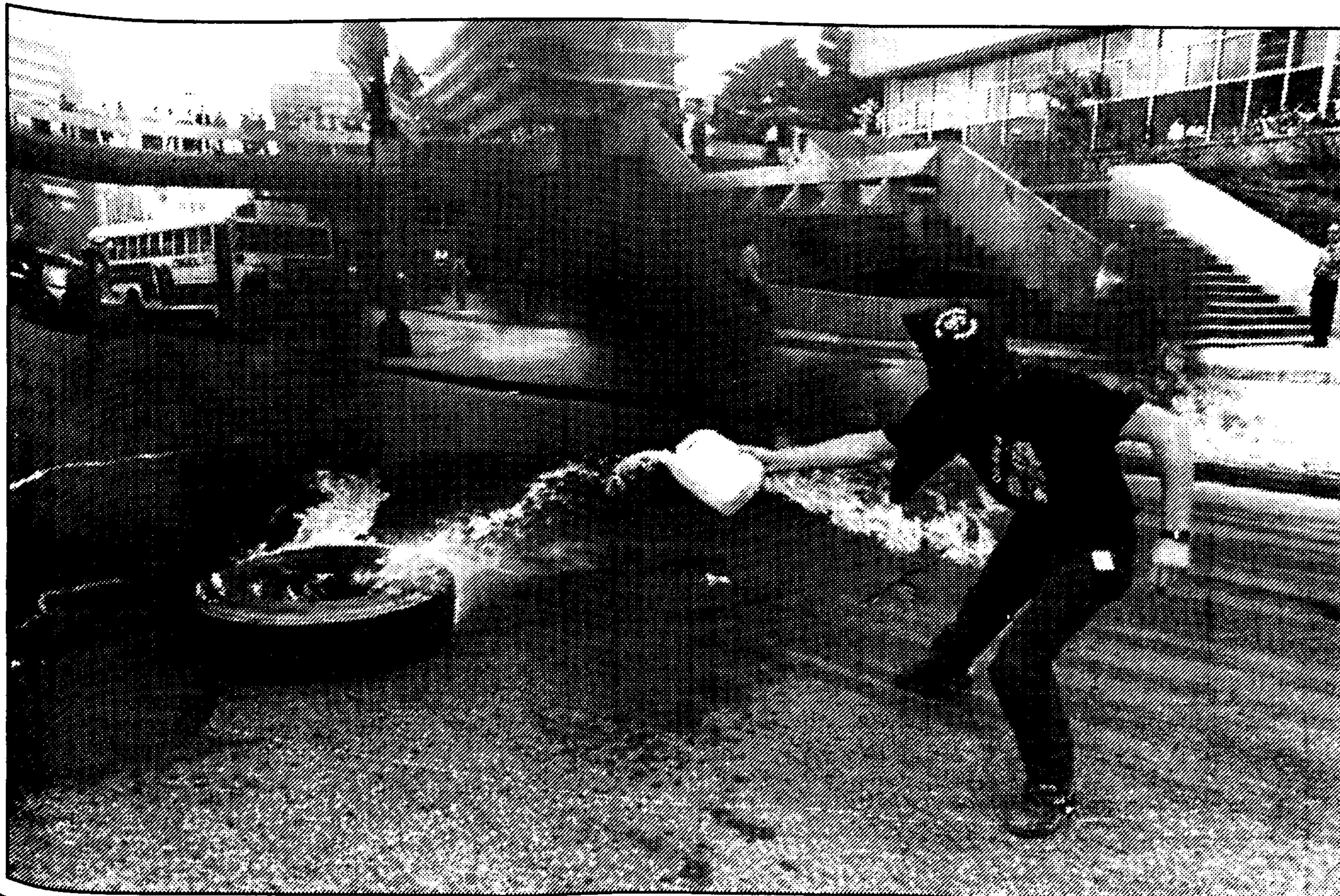
Spaanse politie brengt slag toe aan terreurgroep

MADRID— De Spaanse politie heeft gisteren met elf arrestaties een zware slag toegebracht aan de terreurgroep Grapo. Onder de arrestanten, die in verschillende steden werden aangehouden, zijn volgens de politie ook een man en een vrouw die tot de Grapo-leiding zouden behoren.

Dit stel werd in Barcelona gearresteerd en zou medeverantwoordelijk zijn voor de ontvoering van de ondernemer Publio Cordon Millan, die sinds zijn ontvoering op 27 juni spoorloos is. Nog eens vijf leden zijn in Valencia opgepakt. Over de overige arrestaties zijn geen mededelingen gedaan. Wel meldde de politie dat de actie tegen de Grapo nog bezig is.

De Grapo begon haar operaties op 1 oktober 1975, drie dagen nadat het dictatoriale bewind van generaal Franco vijf extreem-rechtse militanten had laten executeren. De aanslagen die zij sindsdien heeft gepleegd hebben aan zeker 82 mensen het leven gekost. Daarmee is zij de gewelddadigste terreurorganisatie in Spanje, na de Baskische afscheidingsbeweging ETA.

Studentenrellen in Guatemala-Stad



■ *GUATEMALA-STAD — Een student gooit gasoline op enkele brandende autobanden op een drukke snelweg in Guatemala-Stad. Rellen braken gisteren uit na de dood van een student, die door politieagenten is doodgeslagen. Acht studenten gingen tevens in hongerstaking.*

Slachtoffer-enquete nu volgens nieuwe formule

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek zal van 6 november tot en met 3 december voor de eerste keer een slachtofferenquête uitvoeren op Bonaire en Curaçao. Deze enquête heeft tot doel de omvang van de veel voorkomende criminaliteit en het aangiftegedrag van de burgers te meten. Gezien het inwoners aantal op Saba en Sint Eustatius wordt de enquête niet op deze eilanden gehouden.

De slachtoffer-enquête is een onderdeel van de werkzaamheden die door het Centraal Bureau voor de Statistiek wordt uitgevoerd, teneinde inzicht te krijgen in de criminaliteits-problematiek op de drie grootste eilanden. Internationaal wordt gebruik gemaakt van registratiegegevens van de politie. Volgens het CBS leert de ervaring echter dat de gegevens van de politie geen volledig beeld geven van de werkelijkheid, omdat niet alle slachtoffers aangifte doen bij de politie.

De slachttoffer-enquête is een instrument waarmee aanvullende informatie verkregen kan worden over de omvang en samenstelling van de criminaliteit. Het probleem wordt hier vanuit de ervaring van de slachtoffers benaderd. Om praktische redenen is het voor het CBS niet mogelijk om in dit onderzoek alle typen misdrijven en slachtoffersgroepen mee te nemen. Delicten zoals belastingfraude, waarbij geen individuele personen als slachtoffer kunnen worden aangewezen, en ook misdrijven tegen personen die voor tijdelijke duur in het onderzoeksgebied vertoeven, blijven buiten beschouwing. Zware geweldsmisdrijven zoals moord, poging tot moord, doodslag en poging tot doodslag worden ook niet gemeten. Als reden wordt genoemd het feit dat bij doodslag het directe slachtoffer er niet meer is, bij de andere gevallen kan een gesprek grote emoties veroorzaken. Misdrijven tegen bedrijven worden ook niet onderzocht. Voor dit laatste is een apart onderzoek onder de bedrijven nodig.

Het CBS vindt dat ondanks deze beperkingen een slachtofferenquête zich heel goed leent als een instrument waarmee dergelijke informatie kan worden verkregen over een scala van delicten, waarvan de doorsnee burger het meeste last van ondervindt. Genoemd worden inbraak, poging tot inbraak, beroving, diefstal, autovandalisme, bedreiging, vernieling, joyriding en doorrijden na een ongeval.

Een dadersonderzoek zal ondermeer moeten bijdragen tot een completer inzicht in deze problematiek. In de toekomst zal het Centraal Bureau voor de Statistiek zich over deze mogelijkheid gaan buigen.

Verder maakt het bureau bekend dat deze enquête niet een exacte herhaling is van de vorige die in 1992 werd gehouden. Er is getracht aansluiting te vinden bij het internationale slachtofferonderzoek die door het United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute (UNICRI) en het Nederlandse ministerie van Justitie om de drie jaar wordt georganiseerd. De enquête bestaat voor een deel uit vragen die in de vorige slachtofferenquête werden gesteld en voor een deel zijn vragen opgenomen uit de internationale vragenlijst.

Vervanging verkeerslichten

WILLEMSTAD — De verkeerslichten bij Santa Maria zijn, na bijna vijftien jaar trouwe dienst, aan vervanging toe. DOW heeft Philips Antillana nv opdracht gegeven deze nieuwe verkeerslichten te leveren. Tijdens de werkzaamheden, die dit weekeinde beginnen, zullen de verkeerslichten gedoofd zijn en worden er plaatselijk afzettingen neergezet.

Gedurende de werkdagen zullen de verkeerslichten in principe normaal blijven functioneren. Het gehele werk zal ongeveer vier weken in beslag nemen.

In die tijd zullen de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd: het opschilderen van alle verkeerslichtmasten en het vervangen van de bekabeling in de masten. Er komt een nieuwe verkeersregelautomaat, die voorkomt dat tijdens de spitsuren linksafslaand verkeer van de Rooseveltweg naar de Jan Noorduyn weg geblokkeerd raakt. Voordeel van deze automaat is ook dat de jaarlijkse onderhoudskosten lager worden, terwijl het ook zal worden aangesloten op het centrale bewakingssysteem van de verkeerslichten, waardoor storingen sneller gemeld worden. Verder komt er een rood-licht camera en worden sommige detektielussen in de rijbaan vervangen.

Dit weekeinde wordt begonnen met het vervangen van de bekabeling en het schilderen van de grote zweepmasten boven de rijbaan. Kleinere masten worden in de loop van de weken ook geschilderd. Rond 20 december zijn de nieuwe lichten geplaatst en afgesteld.

Melfor directeur

WILLEMSTAD — Giovanni Melfor is per 1 november benoemd tot directeur van het Departement van Economische Zaken. Zo maakt staatssecretaris van Economische zaken Daniel Hassell bekend. De academisch geschoolde dertiger was tot nu werkzaam bij de Isla.

Het departement heeft vier afdelingen: Een secretariaat, een juridische afdeling, buitenlandse economische betrekkingen en binnenlandse economische betrekkingen. Elk eilandgebied krijgt een eigen filiaal van het departement. Voor het filiaal op Sint Maarten is Liliane Steven benoemd als coördinator.

Toch mogelijkheden Curacao te verkopen

Exportexpansie belemmerd door reeks van oorzaken



■ *WILLEMSTAD — Premier Pourier ontving dezer dagen het rapport 'Logististics Part 1; Logistics Development & Aircargo' in ontvangst dat is opgesteld door de Curaçaose exporteursvereniging.*

WILLEMSTAD — De regering hecht veel belang aan een exportbevorderend beleid. Exporteren betekent immers dat er deviezen binnenkomen. De Curaçaose Exporteurs Vereniging heeft inmiddels een discussienota over het bevorderen van de export opgezet, waarvan het eerste deel, 'logistieke ontwikkeling en luchtvracht', woensdag aan premier Pourier werd aangeboden.

De in het rapport opgenomen suggesties zijn vooral terug te leiden tot de kleine thuismarkt. Een import-economie; onvoldoende en te weinig betrouwbare verbindingen met de regio; het bestaan van monopolieposities van sommige sectoren; en de tekortschietende promotie van het logistieke concept, zijn de grootste problemen waarmee de exportsector te maken krijgt, zo bleek uit het onderzoek. En -niet als minste oorzaak- de sterke positie van Miami, San Juan en Panama als belangrijke overslagstations voor Latijns-Amerika.

Curaçaose exporteurs zien zich in een concurrentiepositie geplaatst tegenover internationale bedrijven, welk concurrentie nog wordt verergerd door de hoge transportkosten en de onregelmatige vluchten. De logistieke sector van de exporteurs kan bovendien geen invloed uitoefenen op de goederenstroom naar Curaçao in het kader van overslag of in het instellen van een 'toegevoegde waarde'.

Toch geloven de exporteurs dat Curaçao beter 'verkocht' kan worden, wanneer er betere marketing- en P.R.-activiteiten worden ontplooid.

Zoals Nederland zichzelf in Europa prima weet te verkopen als 'Nederland, distributieland', zou ook Curaçao zich als zodanig moeten presenteren. Nu zijn exporteurs nog te versnipperd bezig en een coherente strategie ontbreekt; samenbundelen van de akties in een privaat/publieke organisatie kan goede vruchten afwerpen.

Volgens de onderzoekers moet er ook harder aan worden gewerkt om buitenlandse bedrijven aan te trekken. Die hoeven niet zelf op Curaçao gevestigd te zijn, maar zouden wel aan lokale bedrijven een 'warenhuis'-functie kunnen overdragen. Ook zien de exporteurs wel mogelijkheden voor overslag van bederfelijke waren op de oost-west-verbinding (Zuid-Amerika naar Europa) en zeetransport voor goederen van oost naar west.

Probleem is natuurlijk nog wel dat op de korte termijn er voor zowel exporteurs als de luchtvaartmaatschappijen te weinig waardevolle vracht wordt aangeboden, met als gevolg te hoge transportkosten. Om dat 'kritische volume' te krijgen zouden er door de overheid incentives moeten worden gegeven, zowel in de transportkosten als in belastingvoordelen voor bedrijven die hun voorraden op Curaçao willen opslaan.

Ook zou met de KLM onderhandeld moeten worden over de vrachtruimte op de vluchten naar Europa. Door de monopoliepositie van de KLM op deze route, heeft de KLM de volledige controle over de beschikbare vrachtruimte. Ook zouden de twee lokale vrachtmaatschappijen, ALM en CLTM/Air Caribbean, meer moeten gaan samenwerken.

Gladys Knight Voor niets gaat de zon op

WILLEMSTAD — Twee fantastische artiesten in een nog niet half gevulde Golden Entertainment Center en zo groot is die hal, nou ook weer niet. Volgens promotor Marc Albertina is er plaats voor 800 mensen. Dat moet een vreemde gewaarwording zijn geweest voor Gladys Knight en haar band die hun laatste optreden vóór vrijdagavond speelden in een baseball-stadion met 80.000 mensen.

Maar Gladys Knight zonder Pips, met een ervaren band is een prof en dat zie je aan alles. Ze speelt niet voordat ze haar geld heeft gekregen ook al moet ze daarvoor een uur in de limousine blijven wachten. Vervolgens stapt ze uit, staat ook exact een uur op het podium, gaat af en komt weer op voor een toegift van vijf minuten en zoef, weg is de limo. Terug naar het Plaza Hotel.

De uiteraard aanwezige Plaza-manager Marc van der Valk moest dus nog wel even financieel bijspringen, want uit de verkoop van de kaartjes zal inderdaad lang niet genoeg zijn gekomen. Rond tien uur kwam de zangeres aanrijden. De onderhandelingen duren vervolgens meer dan een uur en dat is lang genoeg om het publiek op de hoogte te brengen van wat er aan de hand is.

Hoe goed een artiest ook is, 150 gulden, blijft een waanzinnige prijs en inclusief bediening met drankje betaal je minstens het dubbele.

Kort maar flitsend concert Gladys Knight



Soulnight op Saliña: Het concert van Gladys Knight met in het voorprogramma de jubilerende lokale artiest Ced Ride. Ze passen uitstekend bij elkaar die Ced Ride en Gladys Knight. De 'pauze' tussen de twee optredens duurde wel wat lang, zeker in verhouding tot de speelduur zelf, maar over het gebodene zal niemand klagen.

51 jaar en volgens sommigen op haar retour. Daar liet de Motown-queen niets van merken. De swingende zangeres gaf een flitsend optreden. Ze komt uiterst energiek over, evenals haar band, en wisselt oud en nieuw prachtig af en laat ook aan zuiverheid niets te wensen over.

Onder anderen *Money*, *That's what friends are for* en *Where would I be* stemden het publiek vrolijk. Voor de sfeer is een volle zaal wel leuk, maar de zangeres compenseert dat gemis absoluut. Het Golden Entertainment Center is overigens geen concertzaal. Tapijt en aankleding van wanden en plafond vergoeilijken veel, maar er blijft teveel galm.

Ced Ride mag vandaag worden gefeliciteerd. Met zijn 35-jarige ervaring ook al een senior-artiest. Ook hij gaf een krachtig optreden maar helaas duurde zijn optreden ook erg kort. *Stand by me*, *Let the music play*; moeten de aanwezigen later teravond hebben gedacht.

Vanavond wordt het optreden nog een keer herhaald en ongetwijfeld zijn er nog kaarten verkrijgbaar.

Marius Noor...



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

GEDURENDE DE DERTIG JAAR van haar bestaan heeft de ALM het ver van gemakkelijk gehad. Het was, hoe dan ook, een kleine luchtvaartmaatschappij van een klein land, dat veelal het noodzakelijke kader ontbeert. De luchtvaart is immers een zeer gespecialiseerde bedrijfstak, die om specifieke deskundigen op diverse terreinen vraagt. Vooral de invulling van het management is bij de ALM een probleem geweest.

Na de periode-Yrausquin, die vrij ongelukkig eindigde in de rechtszaal, kwam in de jaren tachtig na een korte interim-periode een Ierse groep hier naar toe. Dat heeft veel kritiek opgeleverd. Ierland werd toen in luchtvaartkringen in Europa zo ongeveer gezien als het achtergebleven broertje. De toenmalige regering stond echter voor een groot probleem: regionale en Europese carriers, tot die uit de Verenigde Staten en de KLM toe, waren concurrenten van de ALM. Vandaar dat het toenmalige bewind het 'neutrale' Ierland uitkoos om daaruit het nieuwe ALM-management vandaan te halen.

De Ierse periode heeft weinig opgeleverd. De ALM bleef doorsukkelen met verliezen, die toentertijd jaarlijks rond de tien miljoen gulden slingerden. Daarna werd lokaal gezocht naar een manager. Die werd gevonden in de persoon van Kitland Chong. Met groot optimisme zei hij bij zijn aantreden, dat de ALM over een jaar of vijf, zes *self-supporting* zou kunnen zijn. Het is echter heel anders gelopen.

Het grote probleem waar het management van de ALM steeds voor heeft gestaan, is de 'overbevolking': regeringen hebben het bedrijf altijd als een soort werkverschaffingsinstituut gezien. De interesse vanuit de gemeenschap om er te werken is altijd groot: weinig andere bedrijven bieden de *glamour* en vooral voordelen die vliegmaatschappijen aan hun werknemers verstrekken. De ALM werd daardoor volgepropt en is nu te vergelijken met het eveneens waterhoofdige ambtenarenapparaat: 800 man voor de afhandeling van vijf vliegtuigen, plus nog een tweehonderdtal, dat diensten verricht voor andere luchtvaartmaatschapijen.

De periode Chong werd onlangs afgesloten, waarbij hij door de regering in feite werd ontslagen. De komst van Chong's opvolger, Conrad Aleong, lijkt een nieuw tijdvak in te luiden. Aleong is erin geslaagd het personeel te motiveren en hij heeft een uitgesproken en duidelijke beleidsvisie. De werknemers worden bij beslissingen betrokken. "Vroeger kregen we opdrachten op papier toegespeeld die we moesten opvolgen, nu wordt er eerst met ons gepraat en onze adviezen en voorstellen in de eindbesluiten meegenomen" vertelde een afdelingshoofd.

De komst van Conrad Aleong heeft gedaan wat de maatschappij nodig had: een nieuw elan, het opvijzelen van de motivatie van de werknemers, het uitstippelen van een beleid en het eendrachtig tussen werknemers en management uitvoering geven aan dit beleid. De betekenis van de ALM voor de hele Antilliaanse gemeenschap is zo indringend en de verliezen zo groot geworden, dat het de hoogste tijd is om de ALM op de juiste koers te zetten.

Rechtspositie overheidspersoneel

ABVO: Nadere studie nodig voor adequate oplossing

WILLEMSTAD — Als er niet binnen korte termijn een bevredigende oplossing wordt gevonden voor de aanhoudende problemen over de rechtspositie van het overheidspersoneel, moet er een studiedag komen tussen de afdeling Personeelszaken en de vakbond AVBO, vindt Rojer.

In minder dan een week hielden vier overheidsdiensten een manifestatie, Setel, de straf-gevangenis, het APNA en de Landsloterij. De problemen zijn van dezelfde aard, namelijk dat de overheid in gebreke blijft de personeelszaken van de ambtenaren naar behoren te regelen. Wat betreft het APNA-personeel dat vanaf maandag een langzaam-aanactie houdt, werd met minister Harold Henriquez afgesproken dat er een begeleidingscommissie wordt geïnstalleerd die besprekingen over de formatie gaat voeren. Een en ander zal over twee weken klaar zijn, zo luidt de de verklaring.

Het personeel van de Landsloterij staakte waardoor de trekking een paar uren later plaatsvond. Het werk werd inmiddels hervat na toezegging van de regeling van hun rechtspositie. Het gaat om een serie regelingen, waarvan de meeste van 1976 en 1978 dateren. Daarnaast zijn er ook problemen met het huidige waarnemend hoofd, wiens pensioenseregeling steeds maar wordt uitgesteld, terwijl deze mevrouw na 41 dienstjaren eindelijk met pensioen wil, aldus Rojer.

De werknemers bij Setel hebben onder voorbehoud hun protestacties opgeschort. Volgens Rojer wordt dit issue over de verkoop van cellulars een grote klus voor de vakbond. Onder geen beding kunnen de plannen van de overheid doorgaan. Men wacht derhalve op nadere informatie van president-commissaris van Setel NV. Benny Demei.

PLANNEN

In de toelichting op de begroting wordt een heel andere perspectieven aangegeven voor het ambtenarenapparaat. Volgens de huidige regering is ze meteen bij het aantreden gestart met het traject van *reinventing government* oftewel het herontwerpen van ambtenarenapparaat. De Raad van ministers heeft inmiddels haar visie ten aanzien van de overheidsorganisatie geformuleerd en er is een projectdossier en een *contouren masterplan* opgesteld met het doel te komen tot implementatie van het *reinventing* traject.

De regering vindt dat ze speciale aandacht heeft besteed aan de versnelling van de afhandeling van stukken door de verschillende centrale diensten en het wegwerken van de achterstanden. In dat kader heeft de regering in de periode van juli 1994 tot en met mei 1995 een Tempoteam ingesteld om de achterstanden inzake personeelsaangelegenheden weg te werken. Het Tempoteam heeft een totaal van 7633 stukken afgehandeld.

Tevens heeft de regering een deconcentratieteam ingesteld om de procedures en regelingen te versimpelen en een aantal beslissingsbevoegdheden te deconcentreren en meer ruimte te scheppen voor de directeuren en hoofden van Dienst om op een zelfstandige manier te functioneren. Dit team heeft reeds de verzoeken voor binnenlandse dienstreizen gedeconcentreerd, de voorschotten en ook de aanvragen voor politieke bezwaren en medische keuringen. In behandeling zijn verzoeken voor zwangerschapverlof, kindertoelage en aanvraag buitenlandse dienstrezien. De werkzaamheden van dit team zullen worden voortgezet.

In het streven van de regering om bevoegdheden te delegeren is besloten om conform het Reglement van orde voor de Raad van ministers de personeelsaangelegenheden tot en met schaal 9 naar de ministers te delegeren.

Gouverneur bij opening congres:

Veranderde maatschappij stelt aan onderwijs nieuwe normen

WILLEMSTAD — Gouverneur Jaime Saleh opende [illegible] in het ITC het driedaagse onderwijscongres dat de Curaçao Association for Supervision and Curriculum Development organiseerde. Hieraan doen deelnemers uit het onderwijsveld van de gehele Antillen mee. Doel is het toewerken naar een onderwijsveranderingsgezinde cultuur. De kennis en vaardigheden die vroeger geschikt waren om het [illegible] voor te bereiden op de (voorspelbare) maatschappij, voldoen niet meer. Die maatschappij is namelijk helemaal niet meer zo voorspelbaar, aldus de gouverneur. Dat betekent dat ook het onderwijs anders moet worden.

"Het onderwijs in de Nederlandse Antillen staat aan de vooravond van een tijdperk dat gekenmerkt zal zijn door aanmerkelijke veranderingen. Veranderingen plegen weerstanden op te roepen omdat zij veelal ingaan tegen de gevestigde tradities en belangen. Zij gaan vaak ook gepaard met onzekerheid en instabiliteit," aldus de gouverneur. Allerlei ontwikkelingen maken het echter noodzakelijk dat aan het onderwijsaanbod en aan opvoeden heel andere eisen moeten worden gesteld dan nu het geval is. De opgedane kennis en vaardigheden zijn niet toereikend meer. Saleh wees op de snelle technologische en wetenschappelijke ontwikkelingen (waaronder onderzoek van de hersenen).

Veranderingen worden nog meer noodzakelijk als men het resultaat ziet van het huidige deficiënte onderwijs: zittenblijvers, drop-outs en een hoog aantal verwijzingen naar het Speciaal Onderwijs. "Voor een te groot aantal kinderen in onze samenleving speelt het onderwijs als ontwikkelingsinstrument helaas een ondergeschikte rol. En in teveel gezinnen zijn de kinderen aan het eind van een schooljaar een negatieve ervaring rijker en een illusie armer geworden." Het is dus volgens Saleh niet een vraag of het onderwijs moet worden vernieuwd, maar hoe en met een zo groot mogelijk draagvlak.

"Als eis moet dan wel worden gesteld dat professionele kennis van opvoeders in het onderwijs en de instituten op een behoorlijk niveau wordt gehouden - hetgeen helaas niet altijd het geval is. Hoe meer wij als opvoeders en [illegible] gevormd worden, hoe meer wij bekwaam worden anderen te vormen." Vroeger was het gemakkelijker. Doel van het onderwijs was overdracht van kennis en cultuur en voorbereiding op een samenleving die duidelijk afgebakend en voorspelbaar was. Die tijd is voorbij.

"Eigenlijk moeten scholen weer echt gaan opvoeden, hetgeen wil zeggen dat zij verantwoordelijke persoonlijkheden moeten vormen die in staat zijn om vrij en ongedwongen een keuze te maken die overeenstemt met hun geweten," vindt Saleh. "Onderwijsinstellingen moeten dus plaatsen zijn waar jongeren leren onderscheid te maken tussen waarden die de mens verheffen en die tegenwaarden die hem neerhalen.

Daarom kan het in het onderwijs niet alleen gaan om het verwerven van kennis en techniek en wetenschap, maar vooral om het aanleren van geestelijke structuren, intellectuele methodes en van morele en sociale attidudes, die de jongeren in staat moeten stellen hun persoonlijkheid te ontwikkelen en zich in de maatschappij als nuttige mensen te gedragen."

De hedendaagse opvoeder zal zich daarom meer moeten manifesteren als leider en begeleider dan als de traditionele overdrager van kennis, vindt de gouverneur. Om de jongeren voor te bereiden op het functioneren in het informatietijdperk waarin kennis zich razendsnel verveelvoudigt en ook weer even snel veroudert, vereist een flexibile, creatieve en oplossingsgerichte instelling en het kunnen omgaan met informatiebronnen via de computer.

Dat vergt een andere opvoedingsmethode, temeer daar een zich steeds veranderende maatschappij sociale en emotionele spanningen met zich meebrengen.

Succesvolleonderwijsveranderingen elders hebben aangetoond, dat de wil en het verlangen tot verandering net zo belangrijk zijn als het weten hoe de gewenste verandering aan te brengen. Dit betekent dat de kennis en sturing van veranderingsrpocessen voor een succesvolle ontwikkeling van het onderwijs in de Antillen in brede kring gemeengoed behoren te zijn, aldus de gouverneur.

Kleine eilanden krijgen minder aandacht

Stranden Sint Eustatius nog steeds niet hersteld

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — De vroegere zandstranden van de oude benedenstad op Sint Eustatius zijn bedekt met keien. Het zand is meegenomen door [illegible]

De westkust van Statia bood altijd een idyllisch [illegible] zandstrand, palmbomen en ruïnes van de achttiende-eeuwse pakhuizen. Na de beide orkanen is echter al [illegible] verdwenen. Volgens [illegible] van duikschool Dive Statia spoelde [illegible] zand een klein [illegible] de zee in, waardoor je [illegible] ver door het water [illegible]. Na Marilyn [illegible] zand [illegible] [illegible] een [illegible] lager [illegible] de beide orkanen. [illegible] Statia hebben de [illegible]

[illegible] strand te bieden. Volgende week komt de eerste groep duiktoeristen sinds twee maanden en dan willen ze met de duikers te voet het water in kunnen, over een [illegible] komen, maar daar wilden ze bij Dive Statia niet op wachten.

De pier die door de orkanen is vernield, is nog niet gerepareerd. Dat zal echter wel snel moeten gebeuren, want het wegdek is weggeslagen, zodat het eronder liggende zand bloot is komen te liggen. Een flinke zandstorm erover heen en het zand en daarmee de stabiliteit van de pier is verdwenen. [illegible] met [illegible] een nieuwe havenboot. De oude is tijdens de orkaan gezonken. [illegible]

[illegible] college (BC) heeft nog niets gehoord, aldus Ton ten Boer, adviseur van het BC. Hij en gedeputeerde Julian Woodley menen dat de eilanden Saba en Sint Eustatius [illegible] hebben gekregen dan Sint Maarten.

Het vliegveld van Statia was direct na de ramp operationeel. Het had een prima hub voor goederentransport naar de omliggende eilanden kunnen zijn. "Maar we moeten voor elke landing toestemming vragen in Curaçao", aldus Ten Boer. Bij een volgende ramp zou het handiger zijn, wanneer het departement van Luchtvaart een [illegible] "general [illegible]" voor landingen op een van de eilanden [illegible]

Cruiseschip zondag hier

WILLEMSTAD — Het cruiseschip de Royal Princess zal zondag de Curaçaose haven aandoen. Daarom zullen veel winkels in Punda geopend zijn. De Downtown Management Organisation heeft ook voor wat muzikale omlijsting gezorgd.

Capriles en Magali gaan anti-gokteam vormen

WILLEMSTAD — Statenlid Michèle Capriles en eilandsraadlid Magali Jacoba, beiden PAR, gaan de krachten bundelen ten aanzien van het uitzetten van een beleid voor het gokwezen.

"We zijn nog heel elementair bezig, wetgeving, verordeningen en andere stukken verzamelen, praten met mensen die er mee te maken hebben," aldus Capriles. "Maar we willen bekijken of er een discussienota uit kan rollen op basis waarvan op alle eilanden een ander gokbeleid kan worden opgesteld."

Voor de acceptatie van een ander gokbeleid wordt het volgens Capriles straks ook belangrijk alternatieve werkgelegenheid te aanbieden. "Want er zijn toch wel veel mensen van hun baan in het casino of in de nummerverkoop afhankelijk."

Zoals bekend zit het Capriles onder meer niet lekker dat Curaçao sinds kort het fenomeen krasloten kent. Dat is mogelijk doordat de eilandsverordening van 1909 in 1992 zodanig werd gewijzigd, dat overtreding van de vergunning geen misdrijf meer oplevert en het kunnen houden van kraslotenrijen mogelijk wordt. Het nieuwe BC kon dit besluit niet meer [illegible], maar Jacoba en Capriles willen in ieder geval onderzoeken of deze eilandsverordening niet in strijd is met een of andere landsverordening. In dat geval kan een verordening van het eiland, een lagere overheid, alsnog worden vernietigd.

Ondertussen is er sprake van dat voor het casinobezoek, in het kader van de financiële maatregelen, per bezoek vijf gulden betaald moet gaan worden. Wie de inning van deze gelden moet gaan controleren, is nog niet duidelijk noch of voor het controleren van de controleurs mensen in dienst genomen moeten worden -en zo ja hoeveel.

Vinden van werkkrachten steeds moeilijker

Arbeids Advies Dienst met een nieuwe service

WILLEMSTAD — De [illegible] Dienst Human Resources begint in januari 1996 met twee nieuwe activiteiten: uitbreiding van het project Futuro Laboral met een kantoor op Bonaire [illegible] Deze [illegible] vindt [illegible] plaats naast de uitvoering van Futuro Laboral.

[illegible] op Curaçao groeit de economie op Bonaire. Volgens de adviesdienst neemt het aantal banen toe, maar wordt het steeds moeilijker om Bonaireanen en andere Antillianen voor deze functies te vinden. [illegible] kantoor op Bonaire [illegible] gevestigd in het [illegible] gebouw aan de Kaya [illegible] Via dit kantoor [illegible] werkzoekenden en pas [illegible] Bonaireanen [illegible] Nederland worden geworven [illegible] er hier [illegible] vacatures op te vullen. Zo niet, dan worden werklozen, drop-outs of pas afgestudeerden uit Nederland geworven.

Account manager voor AAD wordt de heer Jorge Luis Curiel. Het kantoor is gevestigd aan de Nieuwe Fokkerweg 26-13.

REMIGRATIE

Vanaf 1 januari tot eind oktober 1995 zijn 569 deelnemers via Future Laboral geremigreerd. Meegereisde gezinsleden zijn hierbij niet meegerekend. Daarnaast nemen op dit moment 14 mensen deel aan verschillende opleidingen. Als zij deze opleiding goed afronden is een baan op Curaçao gegarandeerd. Wat betreft het opleidingsniveau blijkt de in Nederland geconstateerde toename aan werkloze hoger opgeleiden ook uit het aantal aanmeldingen voor remigratie. Op Bonaire en Curaçao is sprake van een grote vraag.

Zaak Geson sleept zich voort

WILLEMSTAD — Er heeft geen overleg plaatsgevonden tussen de undercover DEA-agenten en het Openbaar Ministerie in het onderzoek van de Duitser Andres Geson, die zijn uitlevering naar de Verenigde Staten aanvecht. Geson wordt verdacht van plan te zijn een grote hoeveelheid drugs naar Amerika te willen smokkelen. Het drugstransport kwam nooit aan.

De grote vraag in de rechtszaak is of de DEA-agenten de Duitser wel of niet uitgelokt hebben. Rechter Wit besloot daarom vrijdag officier van justitie Tielkemeijer als getuige op te roepen.

Tielkemeijer gaf te geen overleg te hebben gevoerd met de undercover-agenten, die zich voordeden als drugskoeriers, die bereid waren de drugs naar Bermuda te vervoeren. Tijdens een gesprek in het Caribbean Hotel werden afspraken gemaakt met de moeder van Geson, die er ook bij zat maar zich niet in het gesprek betrok. De moeder is Antilliaanse. Als gevolg daarvan kan de VS haar uitlevering niet eisen.

Tielkemeijer verklaarde dat hij een telefonisch onderhoud heeft gevoerd met topofficials van het Drugs Enforcement Agency in Washington en hen duidelijk heeft gemaakt dat uitlokking op de Antillen verboden is. Verder heeft de officier van justitie hen gewezen op enkele opsporingsmethoden die op de Antillen strafbaar zijn in tegenstelling tot de VS. Enig contact met de undercover-agenten op de Antillen zelf had hij niet.

Advocaat Peppie Sulvaran plaatste grote vraagtekens bij de controle op de DEA-agenten. Verder bracht naar voren dat het onderzoek van de Amerikaanse agenten zich richtte op de moeder van Geson, die vrijuit gaat en dat pas op het laatst besloten werd om uitlevering van Geson aan te vragen. De raadsman is van mening dat het bewijs onrechtmatig verkregen is, omdat er geen controle heeft plaatsgevonden op de Dea-agenten door het Openbaar Ministerie.

Uitspraak over twee weken.

Eis van vijf jaar tegen Colombiaan

WILLEMSTAD — De 23-jarige Colombiaan Oscar Guerrero hoorde vrijdag een eis van vijf jaar gevangenisstraf tegen zich eisen wegens het bezit van bijna 8 kilo cocaïne.

De politie deed enige tijd geleden een inval in twee appartementen te Buiten Vreda. De agenten hadden een tip gekregen dat enkele Antillianen van plan waren de Colombiaan op te lichten en er met een grote hoeveelheid drugs vandoor te gaan. De poliite hield de appartementen geruime tijd in de gaten en hield nauwkeurig bij welke [illegible] keerden en wie de [illegible] bezochten. Hieruit bleek dat zowel buitenlanders als Antillianen de Cubaan in zijn appartement opzochten.

Uit het onderzoek bleek verder dat in de betreffende woning drugs werden verkocht. Op 28 juni besloot de politie een inval in de woning te doen. In het appartement werd 7,8 kilo cocaïne gevonden en een grote hoeveelheid geld. Ook werd een doos gevonden met resten cocaïne, waaruit geconcludeerd werd dat vlak voor de inval een grote hoeveelheid drugs moest zijn doorverkocht.

De Colombiaanse [illegible] verdachte weigerde vrijdag voor de rechter [illegible] verklaring af te leggen. Hij beriep zich op zijn recht tot zwijgen.

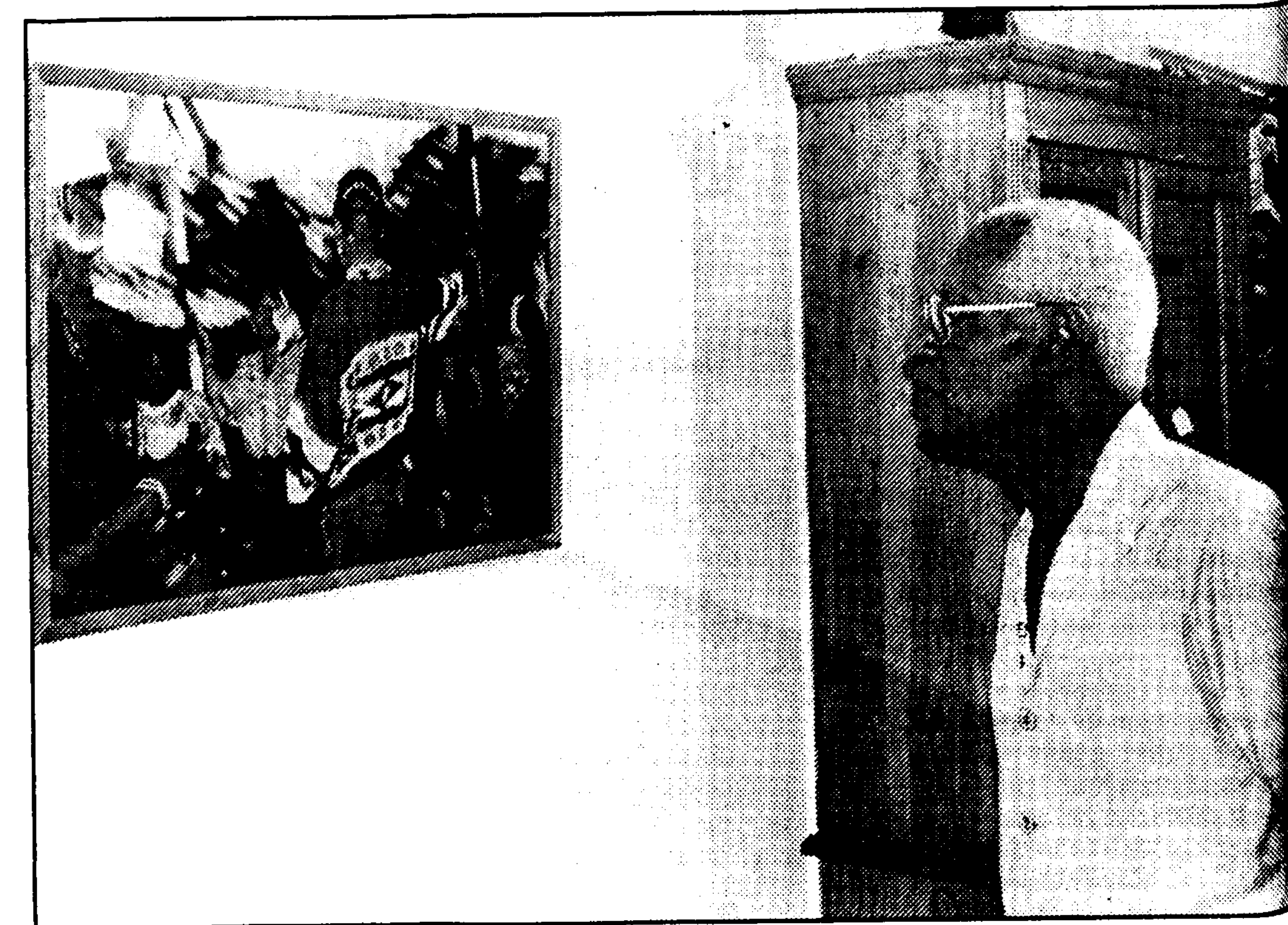
Tegenover de politie heeft Guerrero steeds ontkend betrokken te zijn geweest in drugshandel. Hij verklaarde dat de drugs toebehoorde aan een zekere Gustavo, die ook [illegible] alleen het echtpaar en hun kind in de woning verbleven.

Volgens officier van justitie Harderwijk zijn er genoeg overtuigende bewijzen om te concluderen dat Guerrero wel degelijk betrokken is in de drugshandel.

Uitspraak over twee weken.

Kleurrijke expositie van vier kunstenaars

door Nel Casimiri



In de sfeervolle omgeving van meubelzaak Classic Interiors in het 77-Shopping Centrum aan de Jan Noorduynweg begon vrijdag een expositie van vier kunstenaars: een Spaanse aquarelliste samen met drie fotografen, de Deense Niels Nielsen, de Nederlandse Frank Verveen en de Curaçaos/Surinaamse Henk Leue. Alle vier wonen ze op Curaçao, vandaar dat ze hun expositie de naam meegaven van Intercultural Curaçao.

Marina Serrano Garrido woont sinds 1993 op Curaçao en zal hier nog zeker twee jaar blijven wonen. Zij werd geboren op 10 augustus 1964 te Madrid en volgde daar ook haar opleiding aan de Escuela de Artes. Hoewel zij schildert in verschillende technieken, hangen op deze tentoonstelling alleen aquarellen, zeven stuks. Het zijn allemaal weergaven van Curaçaose huizen. Soms het hele huis, soms alleen een hek bijvoorbeeld. Die kleurrijke huizen, in vervallen staat, of pas gerestaureerd, zijn al voor vele kunstenaars hun inspiratiebron geweest. Daarom zoekt een bezoeker van weer een serie aquarellen van Curaçaose huizen naar iets dat deze nieuwe serie onderscheid van vorige. Dat heb ik niet kunnen vinden. Zo ook de techniek van de aquarellen: niet slecht, maar ook niets waardoor je nog een keer gaat kijken. Bij een slechts viel me het avondlicht op, maar dat werd door het afgezaagde plaatje weer teniet gedaan.

Ook fotograaf Niels Nielsen zocht het in bekende Curaçaose beelden. Hij woont sinds 1991 op Curaçao en werd geboren in Denemarken op 1 augustus 1947. Natuurlijk heeft Curaçao prachtige zonsondergangen en een kleurrijke Drijvende Markt, maar hier geldt hetzelfde als bij Marino Serrano: iedere fotograaf is er weg van en voor een expositie verwacht ik meer dan een geijkt plaatje. De enige foto van Niels Nielsen die er naar mijn mening uitspringt is 'Klein Curaçao', waar hij het moment weergeeft dat een afgebroken stuk waaierkoraal aanspoelt op het strand.

Frank Verveen werd op 5 april 1963 gebroen te Delft, Nederland en woont sinds 1993 op Curaçao. Zijn thema is 'Beweging'. Die beweging zie je het best als er een klein stilstaand moment tegenover, of juist naast, staat. In die beweging concentreert hij zich op mensen, mensen van Curaçao. Ik vind niet al zijn foto's even mooi maar hij brengt zeker een nieuwe element in. En de tegenstelling tussen rust en beweging, zoals in 'Tambu' of in 'Esperamos' brengt hij goed tot uitdrukking.

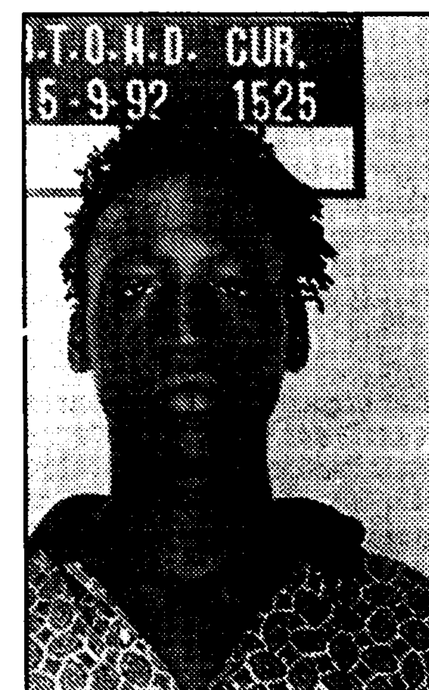
Henk Leue is voor het Curaçaose publiek geen onbekende. Geboren in 1947 Paramaribo woont hij sinds 1954 op Curaçao. hem keert de rust weer. de man op 'Begin van nieuwe dag' zal zich druk maken. Henk Leue plekjes op Curaçao die mensen die hier korter onbekend zijn. Hij daarbij een goed oog wat net even afwijkt van gewone. Met zijn goed manschap maakt hij een prachtige foto van. 'Kissing Rocks' van San librordus of de 'Truck di van Suffisant zijn daar voorbeelden van. En hij een meer geijkt onderwerp kiest zoals de ing van Landhuis Bever, hij zijn opnamepunt zodanig dat er een nieu visie ontstaat. Maar Henk Leue ontkomt niet een paar vissersboten in ondergaande zon. Een gezicht, maar als fotoopn niet opmerkelijk.



Deze expositie van kunstenaars in Classic Interiors is te bezichtigen december op de tijd waarop de winkel open is.

Levenslang geëist tegen voortvluchtige verdachte

WILLEMSTAD — Officier van Justitie Tielkemeijer heeft vrijdag levenslang geëist tegen Aaron Pieter wegens de moord op Orgilio Martina op 5 september 1992. Het lijk van Martina werd pas twee jaren naar de moord gevonden. Pieter is echter nog steeds voortvluchtig. De 21-jarige verdachte wist enkele maanden geleden op spectaculaire wijze te ontsnappen toen hij van de gevangenis werd overgebracht naar het Stadhuis. Tijdens de ontsnapping raakte een agent licht gewond.



Pieter zat reeds een gevangenisstraf van twaalf jaar uit wegens een serie van gewapende overvallen. De overvallen werden steevast uitgevoerd door een kleine groep, waarbij Pieter de leiding voerde. Tijdens één van de overvallen te Montaña kwam de eigenaar van een winkel te overlijden, nadat hij was vastgebonden door de groep. Pieter drukte hierbij een prop zo diep in zijn mond, dat het slachtoffer stikte.

Pieter werd veroordeeld tot 12 jaar cel, maar pas later werd bekend dat hij ook betrokken was bij de moord op Orgilio Martina, een geldloper in dienst van Caribbean Cargo Services.

Op de bewuste dag dwong Pieter op de Caracasbaaiweg de wagen van Martina tot stilstand. Hij hield de man onder schot, die nog vergeefs probeerde achteruit te rijden om te ontkomen. Toen Martina zag dat het menens werd besloot hij zijn vluchtpoging te staken. Pieter nam het stuur over en drie handlangers, de 25-jarige Rufina Paulina, de 22-jarige Shandall Maria en de 22-jarige Rudtley de Lannoy, die zich in de mondi schuil hadden gehouden, namen eveneens plaats in de wagen.

Het tweetal reed naar mondi te Oostpunt waar Martina dwongen het over te dragen. De man echter hardnekkig weiger en wist op een gegev moment zelfs weg te renn Pieter rende hem achter en wurgde hem vervolg tot hij er dood bij neerv Het stoffelijk overschot we echter pas drie jaar later toeval gevonden.

Offcier van justitie eis levenslang vor Pieter, door de politie als een har crimineel en 'zeer gevaarlij wordt gekenmerkt. Ook teg de overige verdachten in moordzaak werden hoge str ffen geëist. Shandall Mari Rutley de Lannoy en Rufi Paulina hoorden een eis tien jaar tegen zich spreken.

Uitspraak over tw weken.

Straf voor pleegvader wegens seksueel misbruik

WILLEMSTAD — Officier van Justitie Swagerman heeft een gevangenisstraf van drie jaar geëist tegen A. de W., die zes jaar lang zijn pleegdochter seksueel misbruikte. Het meisje was twaalf jaar oud toen zij voor het eerst seksueel misbruikt werd.

A. de W., die gisteren met open hemd de rechtszaal binnenwandelde diende een verzoek in om de zaak achter gesloten deuren te behandelen. Rechter Koeijers zag hier echter geen aanleiding voor.

De verdachte erkende voor de rechter zich jarenlang te hebben vergrepen aan zijn pleegdochter en betuigde zijn spijt. De eerste keer dat hij het kind misbruikte was in Den Haag, waar het gezin toen verbleef. Na zes jaren de seksuele lusten van haar pleegvader over zich heen te hebben laten gaan, diende het meisje een aanklacht in bij de politie.

Advocaat Hernandez bracht vrijdag naar voren dat het meisje de seksuele handelingen van haar pleegvader had uitgelokt en dat zijn cliënt op een gegeven moment niet meer de verleiding kon weerstaan. Volgens de raadsman heeft de pleegvader verscheidene keren geprobeerd een einde te maken aan de relatie echter zonder enig resultaat. "Mijn cliënt is het eigenlijke slachtoffer in deze zaak". De advocaat werd hierbij gesteund door het reclasseringsrapport dat ook gewag maakte van de seksuele avances van de pleegdochter tegen over de verdachte.

Uit de rechtszaak bleek dat het kind erg veel vertrouwen had in haar pleegvader. Zij zocht vaak troost bij de vader indien haar moeder haar weer eens uitschold. Dit wekte vaak de jalouzie op van de moeder, die trouwens ontkende op de hoogte te zijn geweest van het seksuele misbruik.

De verdachte bracht naar voren vele malen geprobeerd te hebben een einde te maken aan de relatie, maar daarbij steeds werd gechanteerd door de dochter, die dreigde hem aan te brengen bij de politie. Dit gebeurde uiteindelijk ook. Het meisje stapte naar de Haagse politie, die niet overging tot aanhouding, maar de man wel enkele keren verhoorde.

Na een maand besloot de man naar Curaçao te vertrekken na dertien jaar in Nederland te hebben gewoond. Als bewijs van de chantage wees de advocaat op een brief die het meisje haar pleegvader in Curaçao opstuurde. Hierin schreef ze dat ze nog steeds veel van haar vader hield. Volgens de raadsman is dit een duidelijk bewijs dat er geen sprake is van seksueel misbruik. Hernandez verklaarde verder dat het plan van het meisje was om een echtscheiding tussen haar moeder en pleegvader te bewerkstelligen en vervolgens met haar pleegvader te gaan samenwonen.

Swagerman verwierp echter het betoog van de advocaat. Volgens officier van justitie staat de verdachte bekend om zijn agressief en dominant karakter.

Uitspraak over twee weken.

Radioprogramma over financiele situatie

WILLEMSTAD — Radi Z'86 start volgende we met een serie pr gramma's over de fina ciële situatie. De worden uitgezonden v maandag tot en m zaterdag, telkens beg nend om half een.

"Ons land maakt een h verwarrende en moeilijke door. Hoe is het mogelijk niemand eigenlijk goed we hoe groot onze schulden en hoe we kunnen voorkom dat we bankroet zullen ga Conclusie is, dat vanaf h moment dat we het Statu kregen onze gemeenschap interne controle verschrik lijk heeft verwaarloos Aldus Mariëlle Capello de produktie en de prese tatie op zich neemt. Daar zullen vooral de controlem chanismen aan de or komen.

INGEZONDEN

Klasse-justitie?

IN DE plaatselijke pers lazen met mij velen engiszins verbaad een nadere "uitleg" van de vuurwapenverordening welke onlangs door de Staten aanzienlijk is verzwaard, juist om het illegaal wapenbezit tegen te gaan. De ambtenaar van het OM, belast met dit soort zaken, verklaarde dat in deze zaken voorlopige aanhouding niet noodzakelijk is, omdat, zoals hij het motiveerde, betrokkene o.a. het vuurwapen slechts voor eigen verdediging zou hebben. Het betreft de geruchtmakende zaak van witwassen van geld en een drugstransport van duizend kilo cocaïne.

De ambtenmaar OM verklapt niet tegen wie de verdachte zich zou moeten verdedigen, omdat tientallen zich goed gedragende burgers ook een vuurwapen zouden willen hebben om zich te verdedigen tegen het "gespuis" dat hoe langer hoe meer het leven van de burger zuur maakt.

Tegen deze burgers loopt meestal geen zaak in verband met het witwassen van geld noch wegens grote drugstransporrten.

De openbare aanklager verwijst naar vier andere voorbeelden eerder dit jaar van vuurwapen-bezitters voor wie eveneens de voorlopige aanhouding werd geschorst.

Hij verzuimt evenwel de aantallen te noemen van vuurwapenbezitters tegen wie wel een aanhouding is verzocht en ook verkregen.

Dat de advocaat tegen het bevel is, komt mij logisch voor, omdat de raadsman naar alle waarschijnlijkheid in dit soort zaken niet pro-deo werkt. De aanklager haast zich om te vertellen dat hier geen sprake is van klassejustitie.

Behalve dit OM-lid twijfels niemand hieraan. Of wel?

JOHAN OLDENBOOM
(Curaçao)

"Elkaar respecteren, al ben je anders"


Tirza


Stacey


Jean-Pierre


Rouvenna


Cassandra

Ze zitten er ontspannen bij. Tirza, Stacy, Jean-Pierre, Rouvenna en Cassandra uit 3-VWO. Het thema is vandaag tolerantie. Hoe verdraagzaam zijn de leerlingen van het Peter Stuyvesant College tegenover elkaar, tegen vrienden, ouders en de wereld om ons heen.

door Sonia Tjin-Kon-Fat

Tirza hoeft niet lang na te denken. Intolerant vindt ze het wanneer schoolleiders negatieve aanmerkingen hebben op je kleding. Wat heeft ze dan aan? Soms een kort bloesje en real shortie shorts. Natuurlijk niet met het middenrif helemaal bloot maar haar navel mag er best uit, vindt ze zelf. Ja, wat doe je dan de volgende keer, je trekt dan maar demonstratief een pullover en lange jeans aan bij die betreffende leraar.

Stacy, gemakkelijk zittend op de grond, denkt dat discriminatie vanwege huidskleur een vorm van onverdraagzaamheid is. Mensen die anders zijn worden vaak niet getolereerd zegt ze. Ze merkt het op school zelf. Er zijn bijvoorbeeld twee groepen op school die niets met elkaar van doen willen hebben, om het zo maar te zeggen. Andere kleur en andere gedragingen, paffend aan hun sigaretten. Neen het is niet zo dat onze groep zich beter voelt hoor, maar we trekken gewoon niet met elkaar op.

De wat zwijgzame Jean-Pierre, de enige jongen tussen de vier meisjes zegt na enig aarzelen dat hij daar geen last van heeft. Hij voetbalt graag tijdens de pauzes. Misschien dat sport en ontspanning het verschil in elkaars gedragingen doet vergeten? Luid gegniffel van de groep. "Ach", zegt Cassandra, "ik zie het zo: als je klein bent zijn mensen intolerant tegen je, dan word je in je puberteit zelf superintolerant en als je ouder wordt, zakt het weer af." Ze krijgt reactie van Tirza die vindt dat tolerantie niet vanzelfsprekend met iemand's leeftijd te maken heeft.

Neen, de mensen zijn over het algemeen niet tolerant. De tongen komen pas echt los wanneer het geval van de 15-jarige jongen die deze week een vriend van 18 jaar doodstak, naar voren komt. Rouvenna's mening is dat je wel terug zou moeten slaan, als je een klap krijgt, maar niet met een mes mag gaan steken. "Hij is erg boos geworden, als dat mes er niet was geweest, was er mischien niets gebeurd." Vinden jullie dat iemand moet terugslaan als hij agressief behandeld wordt? Hier lopen de meningen uiteen. Rouvenna vindt van wel. ~'Waarom zou je niet terug mogen slaan of duwen, dat is een normale reactie van een mens, of niet soms?"

Stacy denkt dat je je niet tot dat niveau moet verlagen. Jean Pierre ook, maar hij weet niet zeker wat hij precies zou doen in zo'n geval. Hij gelooft wel dat hij iets doet, maar wat... hij denkt diep na. Zou zijn tolerantie-graad erg op de proef worden gesteld als hij bespuugd wordt? Nu lacht Jean-Pierre wat, ze lachen allemaal mee. Poeh, wat een voorbeeld zeg! Het antwoord laat zich raden.

Stacy komt weer terug op mensen die elkaar discrimineren vanwege het anders zijn, zoals het verschil in godsdienst of in taal. Ze kent mensen die niet met mensen omgaan die een andere taal spreken. ~~"Ze vinden die taal bijvoorbeeld beneden hun waardigheid." Eigenlijk is dat onzin omdat iedereen hetzelfde is. Op school heb je een heleboel jongens en meisjes van verschillend geloof. Met sommigen kun je goed opschieten, met sommigen weer niet. Tirza voegt er aan toe dat ouders van leerlingen met een strenge godsdienst, vaak niet tolerant zijn. Soms mogen hun kinderen niet naar feestjes en andere aktiviteiten voor de jeugd. Dat is best moeilijk voor die kinderen.

Maar onverdraagzaamheid heeft niet alleen te maken met geweld, what about het praten zonder respect voor elkaar. *Merken jullie dat vaak?* Hierover bestaat grote overeenstemming tussen de vijf scholieren. Mensen, jong en oud behandelen elkaar vaak zonder een greintje respect vinden ze. Het gesprek komt even op de verhouding tussen jongeren en ouderen. Na enig brainstormen met ettelijke voorbeelden over wat vroeger niet mocht en nu wel, het 'vermeende' verschil tussen normen en waarden, zegt Tirza dat grote mensen je gauw onbeschoft vinden als je 'antwoord terug' geeft.

Tirza merkt op dat enkele leraren van hun school, behalve dat gedoe met haar kleding, op sommige punten juist wel tolerant zijn. Zoals het toestaan dat een paar leerlingen vies dansen op schoolfeestjes. Dit gebeurt niet meer zo vaak. Stacy vult aan: Op een gegeven moment zien ze zelf in, dat het niet kan. Eigenlijk kan de jeugd zelf grenzen stellen als ze dat wil. "We mogen denk ik meer dan de MIL'ers."

Trio van topklasse in Belle Alliance

WILLEMSTAD — Het kan niet op met de talloze muziekuitvoeringen deze veertien dagen. Vrijdagavond was het weer raak in "La Belle Alliance", waar een pianotrio zich presenteerde in de vorm van pianist Arnoldo Pizzolante, violist Aron Bitran en cellist Alvaro Bitran, broertje van Aron. Een blik op het programma onthulde dat wij te maken hadden met twee strijkers van het Quarteteo Latino Americano uit Pittsburgh, en alle gezeur over de vraag "wie vond jij nou de beste" dient dan onmiddellijk op te houden, want het was een topklasse trio dat zich hier liet horen in werken van Beethoven, Shostakovich en Arensky.

Met het trio van Beethoven opus 1 nr.1 werd gestart. Je zou zeggen dat voor een opus 1 Beethoven best eens aan Papa Haydn zou willen vragen hoe dat ook weer moet, en voor de eerste twee delen zou hij dat best gedaan kunnen hebben, maar het Scherzo en de Finale ademden reeds typisch de Beethoveniaanse geest.

Voortvarend, probleemloos muziek maken was het devies van het trio, prachtig de piano in balans met de viool en cello, hoewel pianist Arnoldo Pizzolante belist geen fortissimo's liet lopen om een strijker te sparen. Sommige mensen kunnen dat.

Zeer hoge ogen werden er voorts gegooid in een gedreven uitvoering van het trio opus 67 van Shostakovitch. In veel van diens werken komt het medeleven met de tragiek van de Jood in voormalig Sovjet-Rusland tot uiting en in dit trio grepen de klaaglijke celloflageoletten in het Largo, en een Joods volkslied na inleidende pianoakkoorden daarop terug. Met oerkracht voortstuwenden ritmes in het Allegretto betoonden de uitvoerenden de componist alle eer.

Na de pauze een smaakvolle uitvoering van het pianotrio opus 32 van de eveneens Russische componist Anton Arenski. Niet een opvallende figuur in het Tsjaikofski... Rinski Korsakov rijtje, maar eentje die ongecompliceerd gewoon mooie muziek maakt. Oef, wat een kluif voor Arnoldo. Doch feilloos werd dit pianoconcert ten gehore gebracht.

Een terecht enthousiast publiek liet de musici node gaan. Een herhaling van het Scherzo uit het pianotrio van Shostakovitch was als toegift niet genoeg; na even nadenken werden wij nog getrakteerd op de prachtige cello-solo (met piano) uit het kwartet "To the end of time" voor piano, viool, klarinet en cello van Olivier Messiaen.

●IMAN LANDHEER

WILLEMSTAD — De NASHKO (Nederlands Antilliaanse stichting voor hoger klinisch onderwijs) organiseert een postdoctorale cursus farmacotherapie, die vanmorgen door gouverneur Jaime Saleh werd geopend.

In zijn openingsspeech benadrukte de gouverneur het belang van een goede samenwerking tussen arts en apotheker en de betaalbaarheid van geneesmiddelen, zowel voor de patient als voor de verzekeraar of betalende overheidsinstantie. de prijs mag volgens Saleh niet doorslaggevend zijn, maar er kan wel (meer) rekening mee worden gehouden.

Op de Nederlandse Antillen staan momenteel zo'n 3500 geneesmiddelen geregistreerd. Dat is vergeleken met andere landen niet uitzonderlijk veel. Geneesmiddelen worden naar hun werking ingedeeld. Hiervoor heeft de Europese afdeling van de World Health Organization een coderingssysteem gemaakt (het ATC), dat de arts helpt bij het kiezen van het juiste medicijn voor juist die patient. Een groot deel van het seminar zal over dit systeem gaan.

WILLEMSTAD — Telkens weer ontstaan er problemen over gezaghebbersbenoemingen. De perikelen rond de gezaghebbersbenoemingen op Sint Maarten, vorig jaar, zijn bekend. Ook bekend is de tegenstand rond de voordrachten voor gezaghebbers op Saba en -vooral- Sint Eustatius. Statenlid Michèle Capriles vraagt zich af, of het geen tijd wordt de hele procedure te veranderen.

Al enige jaren wordt gediscussieerd over de rol van de gezaghebber en het benoemingsbeleid. Voordat het hele circuit aan speculaties en geruchten, tegenstand en het slingeren van namen volgend jaar bij de dan aan te stellen gezaghebber voor Bonaire zich gaat herhalen, wil Capriles het beleid aan de orde stellen. Zij vraagt permier Pourier of er al plannen tot wijzigen in de maak zijn.

Nieuwe ATA-directeur Jan van Nes:

'ATA is een groot log beest, dat snel, elegant en slim moet worden'

ORANJESTAD — "Ik hou ervan om vergelijkingen te trekken. [illegible] ik de entree van het gebouw van de Aruba Tourism Authority net een wachtkamer van een busstation. Kom na aanstaande maandag maar eens terug, [illegible] heeft het hier al een ander aanzicht: alles wordt [illegible]." Aan het woord is de kersverse nieuwe directeur van de Aruba Tourism Authority, Jan van Nes, [illegible] per 1 november is aangesteld. *Amigoe* in gesprek [illegible] man die het toerisme van Aruba in betere banen [illegible] gaan leiden.

"Ik heb [illegible] hotelbusiness in mijn bloed. [illegible] mijn studie aan de Hogere Hotelschool in Maastricht, Nederland, heb ik gedurende 10 jaar gewerkt bij Holiday Inn Hotels in Nigeria, Costa Rica en Mexico en vijf jaar bij Aruba Beach Club en Casa del Mar. In 1991 kreeg ik ineens een *wake-up call* en ben full-time rechten gaan studeren, iets dat ik altijd al heb willen doen."

Van Nes, die afgelopen augustus afstudeerde, moest wel even wennen aan de overgang: "Toch ben je op latere leeftijd veel gemotiveerder dan je ooit op school was, veel gerichter en gefocust op je doel. Het vergt veel discipline om te studeren."

Naar aanleiding van de negatieve geluiden over het

Toerisme moet uit politieke arena

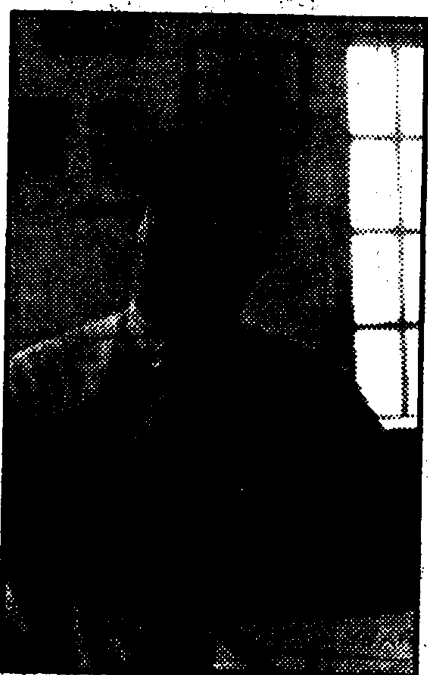
toerisme op Aruba de vraag aan Van Nes hoe de toekomst eruit gaat zien: "Ik zie het zo: Aruba heeft nu last van groeipijnen. Het eiland is in heel korte tijd als een kleine jongen uit zijn kleren gegroeid. Daardoor ontstaat een crisissituatie. Het toerisme op Aruba is echter nog steeds groeiende en stevent af op 1 miljoen bezoekers per jaar."

ARENA

"Toerisme moet uit de politieke arena gehaald worden door het instellen van een Tourism Policy Counsel, een orgaan waarin allerlei sectoren vertegenwoordigd zijn, dat efficiënt te werk kan gaan. ATA moet een goed functionerend orgaan worden met als missie dat het Arubaanse toerisme het beste in het gehele Caribische Gebied moet worden."

Van Nes vervolgt: "Toerisme is de grootste industrie ter wereld met geweldige concurrentie. Wil Aruba een graantje mee kunnen blijven pikken, dan moeten snelle beslissingen genomen kunnen worden. Momenteel is het toerisme een groot, log beest. Voordat beslissingen genomen kunnen worden, moeten allerlei kanalen doorlopen worden en dat kost tijd. Beslissingen hadden gisteren al genomen moeten worden. Wij moeten een snel, elegant, slim diertje worden."

Binnenkort wordt het Marketing Plan van ATA gepresenteerd. Daarin staat onder andere dat het toerisme in Europa veel effectiever aangepakt dient te worden. De KLM moet ervan overtuigd worden dat er behoefte is aan meer vluchten naar Aruba. Ook de andere buitenlandse kantoren van ATA in Canada, de Verenigde Staten, Venezuela, Colombia en Brazilië kunnen beter werken. "Iedereen op Aruba is op een of andere manier bij het toerisme betrokken. Het is dus niet goed om te vragen: wat gaan jullie doen om het toerisme te verbeteren, maar: wat kunnen wij doen om het te verbeteren."



■ ...JAN VAN NES...

Ik heb de hotelbusiness in mijn bloed

SINGLES

Aruba heeft het stigma dat het een eiland is voor (oudere) echtparen. ATA wil research laten uitvoeren om te kijken of Aruba een bestemming kan worden voor de *singlesmarket*, de alleenstaanden. Ook moet research gedaan worden naar

Aruba heeft nu last van groeipijnen

het eco-toerisme en het intellectuele toerisme, mensen die naar bekende sprekers willen komen luisteren. Het nieuwe conferentiecentrum dat bij Seaport Market Place wordt gebouwd, speelt daar al op in.

Een *Special Event* coördinatrice is inmiddels aangesteld. Mirriam Dabian gaat zich bezighouden met 'het verfraaien van het One Cool Summer concept'. "One Cool Summer was een succes, wij hebben er veel van geleerd; onder andere wat verbeterd moet worden." De data van het Jazz Festival 1996 zijn al bekend, dat zijn 7, 8, 9 en 10 juni, als de deelnemers aan de Aruba Hi Winds ook op het eiland zijn. "One Cool Summer kost veel geld, maar de *return on investment* is enorm", zegt Van Nes.

Even wat cijfers: ATA heeft voor het komende jaar een toerismebudget opgesteld van 30 miljoen florin. "Dit levert bijna 950 miljoen aan inkomsten op", zegt Van Nes. "Puerto Rico spendeert 50 miljoen dollar aan marketing en promotie, Cancun heeft een enorm budget. De investering is erg groot, maar je kunt echt niet achterblijven."

MARKETING

Eind deze maand wordt het marketing plan 1996 door de minister van Toerisme, Robertico Croes, aangeboden aan het parlement. Dan wordt bekeken of de fondsen waargemaakt kunnen worden en waarom er hoeveel aan wordt gespendeerd.

Van Nes wil graag dat ATA, dat nu als departement van het gouvernement fungeert als naamloze vennootschap gaat functioneren en sneller beslissingen kan gaan nemen. Sinds 1987 heeft ATA nv al statuten. Er zal een Raad van Commissarissen benoemd moeten worden voordat ATA nv als rechtspersoon kan functioneren. Aan enkele zaken wordt al gewerkt: wetgeving watersport en timesharing.

Bij ATA op Aruba werken 35 mensen; 20 personen zijn werkzaam op de buitenlandse kantoren. Hun nieuwe 42-jarige directeur heeft een veelbewogen jaar achter de rug: hij is afgestudeerd, hertrouwd en wordt in april vader. De positief ingestelde ATA-man heeft als motto: *Good is not good enough, it has to be outstanding* en ATA moet de motor van het hele toeristische produkt Aruba worden. Van Nes is vandaag, op 4 november, jarig: van harte gefeliciteerd!

Volgens Sepa

Brandweerleiding va[...] niets te verwijten

ORANJESTAD — Van de overheidsvakbond Sepa werd een verklaring ontvangen waarin het optreden van de brandweer bij de grote brand van vorige week aan de L.G. Smith Boulevard wordt verdedigd. Sepa uit felle kritiek op het beleid van minister Watty Vos van Openbare Werken, omdat deze niet voor de noodzakelijke personeelsuitbreiding heeft gezorgd.

Uitvoerig gaat Sepa in op de lof en kritiek gericht aan de brandweer. Voor Sepa is het belangrijk dat de dienst brandweer reeds meer dan een jaar met onderbezetting kampt, hetgeen bij de regering ook bekend is. Sepa betreurt het feit dat mi[...] Vos zich in eerste inst[...] aansloot bij de kritie[...] geuit werd op de brand[...] Maar nadat de brandw[...] professionele wijze een[...] conferentie had geg[...] begreep de minister da[...] kritiek niet juist was.

De bewindsman be[...] de situatie met de l[...] van de brandweer, [...] Sepa, waarna hij me[...] juiste verklaring kwam[...] de situatie. Sepa is [...] hoogte van het feit d[...] brandweerleiding herh[...] malen de minister op[...] onderbezetting gewezen, maar da[...] minister hierop geen [...] heeft ondernomen. "De b[...] weerleiding kan dan oo[...] verweten worden", [...] Sepa.

[illegible]

ORANJESTAD — De eis van 12 maanden gevangenisstraf voor drugsverslaafde N.B. (35) voor drie gepleegde diefstallen, verhoogde rechter Thérèse Croes-Fernandes met maar liefst 6 maanden. Zij achtte de drie telaste gelegde feiten bewezen, wees B. op zijn strafblad en zei vervolgens dat de Arubaanse maatschappij voor dit soort personen beschermd moet worden.

Terwijl zij het strafblad van B. bekeek, zei rechter Croes-Fernandes: "Hier is geen sprake van een strafblad maar van een strafboek. In 1981 bent u voor het eerst veroordeeld voor diefstal. Daarna volgden maar liefst 12 veroordelingen."

Op 3 augustus van dit jaar werd B. ontslagen uit het Korrektie Instituut Aruba (KIA) omdat zijn gevange[...] [illegible] avond brak hij in bij een schoonheidssalon en nam daar een hoeveelheid sieraden weg. Een week later, op 10 augustus, verschafte B. zich de toegang tot een restaurant middels braak en nam daar een heupta[...] met daarin geld en g[...] sieraden. In de nacht [...] op 11 augustus verniel[...] de houten *shutters* va[...] [illegible] ging naa[...] [illegible] haalde daar [...] waren weg.

Tijdens behandelin[...] deze strafzaak maak[...] aan de rechter duideli[...] hij steelt om aan gel[...] verdovende middel[...] komen. Ook vertelde [...] jaar geleden voor het [...] te hebben gewerkt.

Officier van justitie [...] Lugo maakte duideli[...] B. alle drie de te[...] gelegde feiten bij de [...] heeft bekend. Een zwa[...] achtte zij noodzakelij[...] hulp van de Stichtin[...] de Bestrijding van A[...] misbruik Aruba (SA[...] noemde zij zeer ge[...] omdat beklaagde co[...] weer vervalt in het [...] van diefstallen. [illegible] 12 m[...] De rechter verhoogde [...] eis met 6 maanden [...] niste anderhalf jaar o[...] waardelijke gevangeni[...] met aftrek van de tijd [...] al in voorarrest heeft [...] bracht.

ORANJESTAD — Michelle Hunt, een bekende Noordamerikaanse management-consultant, heeft in het kader van het programma van de Quality Foundation een beleefdheidsbezoek gebracht aan de Ministerraad van [illegible] bezoek aan Aruba vooral te maken met d[...] nodiging van de 'Fund[...] di Calidad' die tot doel [...] de kwaliteit van de serv[...] de publieke sector op A[...] te verbeteren. Hunt he[...] de nodige ervaring o[...] gebied.

Extra congres voor FTA

SAN NICOLAS — De Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) houdt aanstaande dinsdag en woensdag in haar gebouw te San Nicolas een extra FTA congres. Het congres duurt iedere dag van 8.00 uur tot 17.00 uur.

Alle shopstewards van de FTA worden verwacht op dit congres, waar ondermeer behandeld worden: financiële zaken, verslag en begroting voor 1996, regels voor juridische bijstand, verslagen van diverse afdelingen, het programma voor volgend jaar en de laatste ontwikkelingen in de arbeidswereld.

[illegible]

ORANJESTAD — Zondag 25 oktober jongstleden werd tijdens een algemene ledenvergadering van de Arubaanse Lawn Tennis Bond het bestuur voor 1995/1996 gekozen. Het bestuur is als volgt samengesteld: voorzitter Ling Wong, secretaris Heleen Bongers, penningmeester Barbara Kroonenberg, commissaris Jeugdcommissie Shonnoo Maduro, commissaris TIHTA 1996 en vertegenwoordiger in de ASU Albert Odor, commissaris toernooien en PR Adelaida Ponson, commissaris gebouwen Kenneth Ponson.

Veteranen [illegible] toernooi

ORANJESTAD — Op de banen van de Aruba Racquet Club wordt van 8 tot 12 november het 'Torneo Perrier International Veterano di Tennis' gehouden. Er wordt in de klassen A, B, C en A-open gespeeld, zowel voor dames als voor heren. In de klasse A-open kunnen spelers van 21 jaar en ouder deelnemen, die hiervoor uitgenodigd worden.

Ook dit jaar worden deelnemers verwacht van de Verenigde Staten, Venezuela, Barbados, Curaçao, Bonaire, St.Croix, Santo Domingo, Puerto Rico en Aruba. Ook dit toernooi wordt door diverse bedrijven gesponserd. Humphrey Hosé is organisator van dit toernooi.

Silverwind in haven van Oranjestad

ORANJESTAD — Vrijdag 3 november heeft het schip m/v Silverwind de haven van Oranjestad aangedaan. De boot telt 208 passagiers en 204 bemanningsleden. De m/v Silverwind is een vijfsterren cruise-schip van de eigenaar/operator v-ships/Silversea Cruises.

De kapitein van het schip, Antonio di Palma, heeft een plaquette uitgereikt gekregen van Rafael Estrada, adviseur Toerisme van de minister van Economische Zaken, John Seraus van de Aruba Ports Authority (APA), en Johnny Keck, vertegenwoordiger van het Bill Black Agency. Ook Paul van Niel, vertegenwoordiger van de Aruba Retail Merchants Association had een cadeau voor de kapitein. Op zijn beurt heeft Di Palma kennis gemaakt met vertegenwoordigers van de APA, de Aruba Tourism Authority en het Bill Black Agency.

Minister Glenbert Croes van Communicatie:

'Regering zal disciplinair optreden bij plichtsverzuim Setar-werknemers'

ORANJESTAD — Minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie heeft in een tweetal brieven duidelijk zijn tanden laten zien aan actievoerende Setar-werknemers en hun vakbond STT (Sindicato di Trahadornan den Telecommunicacion). Het door hen aan de regering gestelde ultimatum om vóór maandag 07.00 uur te laten weten wanneer de STT en de regering met elkaar om de tafel kunnen zitten, wordt door de minister met één handbeweging van tafel geveegd: "Voor een bespreking is geen reden." Verder dreigt de bewindsman met disciplinaire maatregelen tegen werknemers die hun werk onderbreken en hun werkplek verlaten.

Op 2 november stuurde minister Croes een brief naar de secretaris van de STT, Aegidio Kelly. "Wij constateren dat u heden wederom acties bij de Setar heeft georganiseerd op grond waarvan een groot aantal employées van dat bedrijf een paar uur het werk hedenmorgen heeft verlaten. Deze actie is niet te rechtvaardigen en brengt bovendien veel schade aan Setar toe. U wordt hiervoor aansprakelijk gesteld," zo stelt de bewindsman die verantwoordelijkheid draagt voor Servicio di Telecommunicacion di Aruba (Setar).

"De deelnemers aan deze onrechtmatige werkonderbrekingen dienen zich bovendien ervan bewust te zijn dat zij zich schuldig maken aan plichtsverzuim, op grond waarvan, zeker bij herhaling, Setar en het bevoegd gezag voornemens zijn hen te ontslaan. De betreffende medewerkers zullen daaromtrent individueel worden bericht. Wij verzoeken u dan ook in uw eigen belang en dat van uw leden niet meer tot onrechtmatige acties aan te zetten. U wordt verzocht hiervan goede nota te nemen."

De individuele benadering van de Setar-werknemers die hun werk onderbroken om actie te voeren, vond een dag later plaats. In een brief van 3 november richt de minister van Vervoer en Communicatie zich tot de individuele Setar-werknemer. "U heeft gisteren donderdag 2 november 1995 zonder enige wettelijke reden uw werkzaamheden bij uw werkgever Setar onderbroken en de werkplek voor enige tijd verlaten," zo begint Glenbert Croes zijn brief.

SCHADE

Hij vervolgt: "Er is geen arbeidsgeschil met uw werkgever dat uw handelen dat schade aan Setar toebrengt, rechtvaardigt. Ook anderzins is uw handelen niet te billijken. U heeft zich derhalve schuldig gemaakt aan plichtsverzuim."

Volgens minister Glenbert Croes verschuilen de actievoerders zich ten onrechte achter het kortgedingvonnis van 6 juli 1995, omdat het vonnis formeel is uitgewerkt met de brief van de regering aan Augie K. Fabela van Fabela Group International (FGI), waarbij de overeenkomsten en licenties getekend met c.q. ten behoeve van Fabela, zijn geannuleerd.

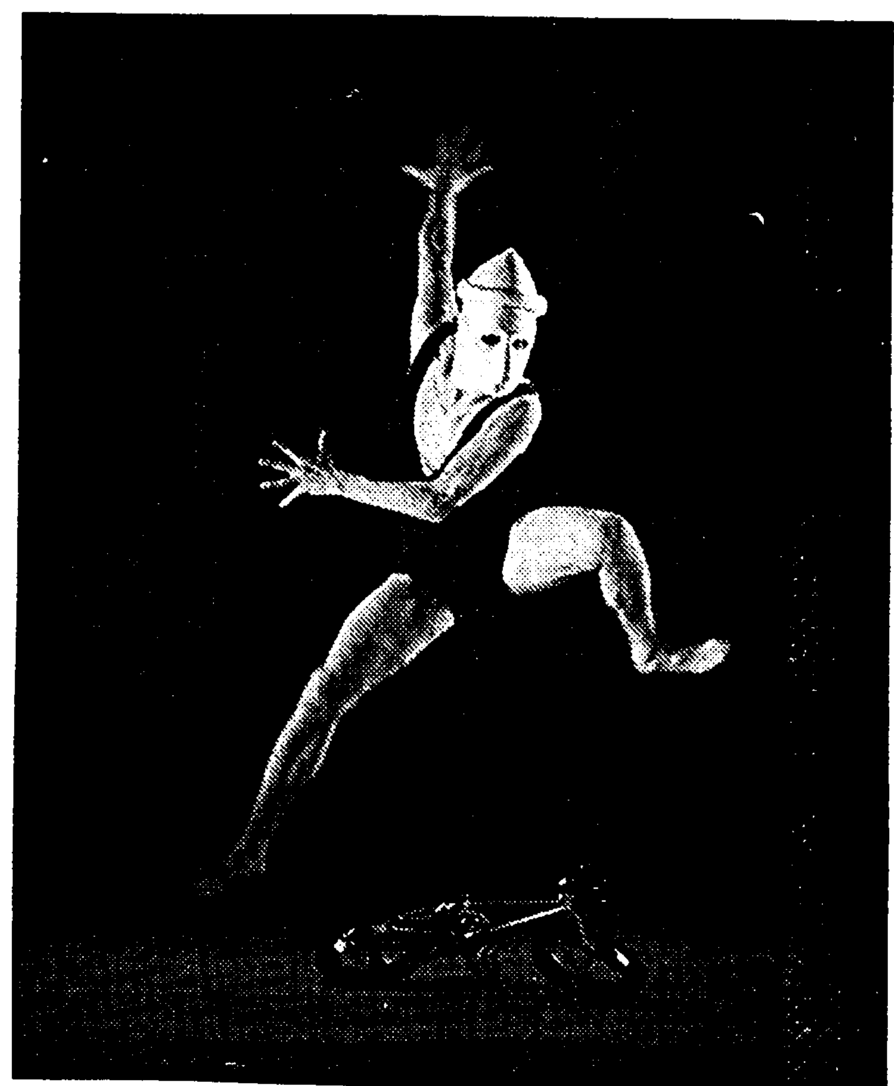
"Dit is uw vakvereniging ook medegedeeld, laatstelijk nog bij brief van 13 oktober 1995 en u wordt geacht daarvan op de hoogte te zijn. U wordt bij deze dan ook opgedragen uw verplichtingen jegens Setar stipt na te komen."

En dan komen de dreigementen: "Overwogen wordt terzake plichtsverzuim disciplinair tegen u op te treden. Mocht u ondanks de opdracht uw verplichtingen jegens uw werkgever stipt na te komen, zich wederom aan plichtsverzuim schuldig maken, dan wordt u bij deze bericht dat het voornemen bestaat u te ontslaan."

Tegenover het STT-bestuur voegde minister Croes er nog dit aan toe: "Voor wat betreft uw verzoek van vandaag (donderdag 2 november, red.) voor een bespreking met u over een aantal kwesties genoemd in uw manifest van heden, berichten wij u dat het standpunt van de regering in deze zeer duidelijk verwoord is in haar brief van 13 oktober 1995 en dat de regering bij dat standpunt blijft. Voor een bespreking is derhalve geen reden."

Gisteren richtte ook premier Henny Eman zich tot de STT, in dit geval tot voorzitter Sabino Boekhoudt. Ook Eman herhaalt dat reeds eerder werd aangegeven dat het kabinet alle overeenkomsten met Fabela heeft geannuleerd en dat er door zijn regering 'op geen enkele wijze' wordt onderhandeld met FGI en/of Augie Fabela persoonlijk. Dat er mogelijk activiteiten van de zijde van Fabela op Aruba plaatsvinden, is de verantwoordelijkheid van Fabela zelf en heeft niets te maken met de regering.

Het is nog niet bekend hoe en of de STT en Setar-werknemers op deze brieven van het kabinet hebben gereageerd. Verwacht wordt dat zij de regering zullen houden aan het door hen gestelde ultimatum van maandagochtend 07.00 uur.



■ *ORANJESTAD — Gisteravond vond in kader van het dansfestival de tweede voorstelling plaats van het Desrosiers Dance Theatre uit Montreal. Modern ballet, acrobatiek, mime, alles speelde zich weer af in een droom die gelukkig geen nachtmerrie werd. Deze aaneenrijging van absurditeiten was weer ongrijpbaar maar zo mooi. De grote vraag is natuurlijk: zijn dromen bedrog? Een antwoord hierop is niet zo gemakkelijk te geven, ook niet door Desrosiers Dance Theatre. Hun optredens zitten erop. Vanavond en morgenavond verzorgt Forces of Nature de voorstelling.*

Wit Gele Kruis cursus voor aanstaande ouders

ORANJESTAD — Stichting Wit Gele Kruis organiseert een cursus voor aanstaande ouders. De cursus wordt verspreid over 6 avonden gegeven door personen die vanwege hun werkzaamheden te maken hebben met de geboorte, opvoeding, controle en dergelijke.

Aan bod komen: de eerste avond: bevruchting en tandzorg; de tweede avond: zwangerschap, complicaties, bevalling en kraambed; de derde avond: zwangerschapsgymnastiek, belang van borstvoeding en gezonde voeding; de vierde avond: het gezin en de pasgeborene; de vijfde avond: de verloskamer, de kraamafdeling en de kinderopvang; de zesde avond: consultatiebureau, onderzoek, vaccinatie, screeningen, dienstverlening Wit Gele Kruis en een verantwoord ouderschap. De cursus wordt afgesloten met een rondleiding op de verloskamer en de kraamafdeling.

Cursusdata zijn 14, 16, 21, 23, 28 en 30 november. De aanvangstijd is 19.00 uur en de cursus duurt dan tot 21.00 uur. Alleen dinsdag 14 november begint de cursus om 18.30 uur. De cursus wordt gegeven op de St Anna school te Noord. Inschrijving voor deze cursus kan via nummer 47020 of maandag 13 november tussen 15.00 en 16.00 uur bij het Wit Gele Kruis in Savaneta.

ORANJESTAD — Het Rode Kruis Aruba houdt op zaterdag 4 november een 'open house' in haar gebouw aan de Fergusonstraat 64-B. Het open huis begint om 17.00 uur en duurt tot 22.00 uur. Het open huis is in verband met de 38ste verjaardag van het Rode Kruis op 31 oktober jongstleden.

Tijdens het open huis zullen er videobeelden en foto's van het werk van het Rode Kruis op Sint Maarten als gevolg van de orkaan Luis te zien zijn. Er zal tijdens het open huis ook gedacht worden aan de inwendige mens; soep een lekkere hapjes zijn verkrijgbaar.

Bazaar bij Centro Kibrahacha

ORANJESTAD — Aanstaande zondag 5 november van 10.00 tot 12.30 uur organiseert Centro Kibrahacha een koffiemorgen met bazaar. Aangeboden worden handenarbeidartikelen, waaronder bijzondere kerstdecoraties, die door de bejaarden zijn gemaakt en nergens anders op Aruba verkrijgbaar zijn. Ook heeft de minimarkt van het Centro een grote hoeveelheid artikelen geschonken gekregen, die te koop worden aangeboden. Iedereen is welkom voor een kop koffie met gebak of een ander lekker hapje, voor de koop van handwerkartikelen of eigen gekweekte planten.

Scheepvaart bezoek uit Nederland

ORANJESTAD — Frans H. Willemse directeur-generaal Scheepvaartzaken in Nederland bracht, vergezeld van de heren Ter Wene, coördinator Didder en Damiaan van de Arubaanse Directie Scheepvaart, een bezoek aan minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie.

Doel van het bezoek van Frans Willemse was om met zijn Arubaanse *counterparts* van gedachten te wisselen over de codificatie op het terrein van scheepvaart- en milieuzaken in het Koninkrijk, in verband met internationale verdragen.



■ *ORANJESTAD — Gisteravond werd in een goedgevulde Desires Nightclub van het Sonesta Hotel opnieuw een CD van Padú Lampe gedoopt. De laatste CD van Padú del Caribe, zoals hij veelal wordt genoemd, is getiteld: 'Ritmo Sin Par'. Padú werd bij de totstandkoming van de CD gesteund door MetaCorp en Zona Bon Records. Het werd een geanimeerde avond, want onmiddellijk na de doop ging Padú achter zijn elektrische piano zitten en samen met de overige leden van zijn 'Orquesta' speelden zij verschillende nieuwe en oude nummers. Diverse statenleden en ministers gaven acte de présence. Dit weekeinde is Padú op Curaçao. Zowel zaterdag als zondag treedt hij daar op. Zondag speelt hij samen met Dominico Herrera van Bonaire en Norman Moron van Curaçao in Sentro Pro Arte.*

Christopher: Onder Karadzic en Mladic geen vredesmacht

DAYTON - Minister Warren Christopher van Buitenlandse zaken van de VS zei in een interview met de ABC-televisie zich niet te kunnen voorstellen dat een multinationale vredesmacht naar Bosnië gaat zolang Radovan Karadzic politiek leider van de Bosnische Serviërs blijft en ook generaal Ratko Mladic in functie blijft.

Beiden mogen niet aan het vredesoverleg deelnemen omdat het Joegoslavië-tribunaal in Den Haag hen in staat van beschuldiging heeft gesteld. Op de vraag of het Haagse tribunaal ook Milosevic zou moeten berechten, zei Christopher in een ander tv-interview: "Het is niet aan ons om daarover te oordelen."

Italië levert mankracht aan vredesleger voor Bosnië

ROME/PRAAG - Italië doet mee aan de vredesoperatie van de NAVO in Bosnië die op gang moet komen nadat de partijen in ex-Joegoslavië een vredesakkoord hebben gesloten.

Dit heeft de Italiaanse minister van Buitenlandse zaken Agnelli zaterdag ... parlement beslist hoe groot het Italiaanse contingent zal zijn en hoe de operatie wordt gefinancieerd". Italiaanse kranten hadden vorige week onder aanhaling van diplomatieke kringen in Brussel gemeld dat Rome driehonderd soldaten beschikbaar zou stellen van de vredesmacht die naar verluidt circa vijftigduizend man zal omvatten.

AGENDA

Politie:	**110**
Brandweer:	**110**
Taxicentrale:	**8845**
Hospitaal:	**114**
Bejaardentehuis:	**8350**
WEB nv:	**115**
Telbo/Landsradio:	**7000**
Informatie:	**119**
Storing:	**120**
Aanname telegram:	**121**
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	**7055**

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/ 15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 On Pits Road; 18.30 European Journal; 19.00 Kome pa Biba (presentator Esther Mayer); 19.30 To Be Announced; 20.00 Sevcec; 21.00 The Extraordinary; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

ZONDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 WCW Pro Wrestling; 19.30 Revista di Djadumingu; 21.30 Ku Bista Riba (presentator Reyna Joe); 21.00 Caché (presentator Minerva Hieroms); 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Lezing VBB

KRALENDIJK — Als aanzet tot een reorganisatie en versterking van de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) zal door de organisatie een lezing worden georganiseerd met als onderwerp 'Waarde en rol van een vereniging van bedrijfsleven'. Er zullen twee inleiders zijn. Dat zijn de heer Robert Croes, voorzitter van de Asosahson di Komersiante di Aruba (ATIA) en mevrouw Deanna Chemaly, voorzitter van de Asosashon di Komersiante di Korsou (VBC). De lezing wordt gehouden in Plaza resort Bonaire op 11 november en begint om 19.30 uur.

Er is die avond ook een buffet en gedurende bepaalde tijd is er een open bar. De kosten bedragen honderd gulden. Kaartjes verkijgbaar bij de leden van de VBB.

Afsluiting cursus

KRALENDIJK — Op vrijdag 27 oktober werd in het Bonaire Tourism Training Center de cursus 'Food Hygiene and Sanitation' die op 16 oktober begonnen was, afgesloten. Vanwege het grote belang van voedsel hygiëne, in het bijzonder in tropische gebieden, werd door het BTTC een cursus van tien dagen georganiseerd. De 26 deelnemers die werkzaam zijn zowel in de hotel/restaurant sector als ook de groothandel werden allereerst op de hoogte gebracht van de belangrijkste basiskennis omtrent microbiologie. Daarna werden de operationele aspecten van food hygiene en sanitation onder de loep genomen.

Als vervolg hierop werden de cursisten bekend gemaakt met het zgn. HACCP systeem (Hazard Analysis Critical Control Points). Dit systeem, dat op dit moment als wereldwijde standaard op dit gebied geldt, besteedt met name aandacht aan preventie door middel van standaard operationele procedures, gekoppeld aan een zelfinspectiesysteem.

Tijdens de cursus werden alle deelnemende bedrijven bezocht voor een zgn. hygiëneanalyse. De deelnemers werkten daarna aan het ontwikkelen van hygiënestandaards voor hun eigen bedrijf, op basis van het HACCP systeem. De cursus werd afgesloten met een evaluatiegesprek met het management van elk deelnemend bedrijf.

Koning van de troubadours

Optreden van Lee Towers tijdens Gala Avond Bonaire Turtle Club

= door Hubert Linkels=

KRALENDIJK — De in Nederland razend populaire zanger Lee Towers zal woensdagavond optreden tijdens de fundraising Gala-avond van de Sea Turtle Club Bonaire. Towers is al lang geen onbekende meer op de Antillen, waar hij verschillende malen is opgetreden. Het waren 'tussendoortjes', want Towers trekt in Europa avond aan avond volle zalen. Hij was al eerder op Bonaire, maar dat was meer toeval dan opzet. Woensdag zal de zoetgevooisde stem van Lee Towers klinken tijdens het openluchtconcert op het Sunset Beach Hotel Terrace.

Lee Towers is de artiestennaam van de in Bolnes (Rotterdam) geboren Leendert Huijzer, die enkele jaren geleden al kennis maakte met Bonaire. Eigenlijk maar bij toeval, want Towers verbleef op Curaçao, waar de producer van zijn shows in het huwelijk trad met dochter Jenny van de colomnist en huisarts dokter Samander. Een goede gelegenheid voor Lee Towers en zijn echtgenote Laura om enkele dagen van zon, zee en wind te genieten in het Sunset Beach hotel op Bonaire.

Met weemoed in zijn hart moest Towers al na enkele dagen afscheid nemen van Bonaire. Zijn contractuele uitkoopavonden beletten hem langer te blijven. "Maar ik kom terug", zei Lee Towers. Hij heeft woord gehouden. Woensdag 8 november staat hij 'op de planken' op het tropische terras van het hotel dat sedert 1968 het hart vormt van Bonaire.

Lee Towers heeft een ongelooflijke populariteit in Europa. Dat blijkt wel uit zijn erelijstje: veertien gouden en twee platina platen. Bovendien heeft Towers ook enkele 'Edisons' ontvangen. Een 'Edison' is een in Nederland erg begeerde prijs, die wordt uitgereikt aan artiesten die prestaties van hoge artistieke kwaliteit hebben geleverd.

BEKENDE NEDERLANDERS

Leendert Huijzer is dus een bekende Nederlander. Overigens geen bijzonderheid meer op de Antillen of Bonaire, waar 'bekende Nederlanders' naarstig woonstulpjes zoeken of in de herfsttij van hun carrière 'het koninkrijk doen'.

Ondanks twee decennia optreden is Lee Towers nog steeds een 'evergreen' die nog steeds overvolle zalen trekt. Leendert werd ontdekt door een andere bekende Nederlander, namelijk Willem Duys. Eveneens een oude bekende van Bonaire in de tijd dat hij nog Willem O'Duys heette.

In 1973 verbleef Duys — bekend om zijn televisieprogramma 'Voor de vuist weg' — enige tijd op Bonaire. Duys heeft niet alleen Towers ontdekt, maar is ook degene die op Bonaire en in het (toen nog) Hotel Bonaire Campari introduceerde. Dit aperatief was voor die tijd op Bonaire niet bekend. (Bedankt Willem, het zal me ook de rest van mijn leven wel achtervolgen - Hubert.)

Duys liet Leendert Huijzer optreden in zijn televisie-programma 'Voor de vuist weg'. De eenvoudige en sympathieke Huijzer sloeg onmiddellijk aan bij het Nederlandse televisiekijkende publiek. Hij maakte zijn eerste LP. Dat was V.S.O.P. In één klap was Leendert bekend en een veel gevraagde zanger voor platenfirma's, producers en arrangeurs. Het oorspronkelijke beroep van Huijzer was kraandrijver.

Duys introduceerde Leendert dan ook als de 'mythe van de zingende kraandrijver'. Journalisten die Huijzer in de Rotterdamse haven opzochten voor een interview, kregen, als zij naar Huijzer vroegen, te horen: In de tower. En zo was Leenderts artiestennaam geboren. "Je haalt 'nderts' er af en je zet het 'in de toren' en je krijgt Lee Towers , zegt de zanger lachend.

AHOYHALLEN

Er is weinig opsmuk aan deze Ridderkerker (Bolnes behoort tot Ridderkerk en ligt weer onder de rook van Rotterdam) die nog steeds in de Ahoyhallen voor tienduizenden kijkers en luisteraars optreedt. Een man die als Rotterdammer Amsterdam aan zijn voeten kreeg. Vrijwel elk jaar van zijn artiestenloopbaan heeft Lee Towers een LP uitgegeven. Later heette dat album en enkele jaren geleden de cd 'Listen to my heart'. In Nederland werd Towers vergeleken met Frank Sinatra. Met zijn (in 1982 uitgebrachte) LP 'New York, New York' met het orkest van Freddy Golden stak Towers de onvergelijkbare Amerikaanse zanger naar de kroon.

Nu twintig jaar na zijn ontdekking (Duys ontdekte de kraandrijver in 1975) viert Lee Towers nog steeds triomfen. Dat zal dit jaar het Gala of the Year zijn dat in het teken zal staan van zijn 20-jarig jubileum. Dat vindt plaats op 8 en 9 december in de Ahoyhallen van Rotterdam en zeshonderd collega's, onder wie Rita Meyer, met wie Towers zo vaak is opgetreden, zullen een ongelooflijke show presenteren.

Lee Towers mag gezien worden als grondlegger van de grote muzikale produkties die uitblinken door vakmanschap, creativiteit, een goede sfeer en vooral succes. Dat laatste wordt al jaren door het publiek bepaald. Zij staan pal achter 'hun' Lee.

Woensdagavond beweegt Towers zich tussen het Bonaireaanse publiek op het Sunset Beach Hotel Terrace. Voor het goede doel en in het belang van de Bonaireaanse ecologie. Een man die in Nederland binnen een straal van twintig meter nauwelijks te benaderen valt, maar wel jarenlang ambassadeur was van de dr Daniel den Hoedkliniek (een in kanker gespecialiseerd ziekenhuis) en later van het Sophia Kinderziekenhuis. Dat is dè Lee Towers. Koning van de Nederlandse troubadours en Ridder in de Orde van de Oranje Nassau.



LEE TOWERS ... 20 jaar aan de top ...

Tourism Corporation Bonaire:

Jaar toerisme CTO positieve bijdrage

KRALENDIJK — Naar de mening van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) heeft de Caribbean Tourism Organization bijgedragen aan de toeristische opvoeding door het jaar 1995 uit te roepen als Jaar van het Toerisme.

De CTO heeft diverse alternatieven naar voren gebracht die de eilanden in hun programma voor de maand van het toerisme (november) kunnen gebruiken. Ook tracht de CTO de richting aan te geven die de eilanden moeten gaan, terwijl daarbij speciale nadruk wordt gelegd op de activiteiten in de maand van het toerisme.

Om nog meer waarde toe te kennen aan met name het belang van het toerisme, heeft de CTO 1995 uitgeroepen tot jaar van het toerisme in deze regio. De TCB steunt volledig de voorstellen van de CTO. De cultuur van de diverse eilanden maakt een duidelijk onderscheid tussen de verschillende toeristische bestemmingen.

Daarom is de cultuur een belangrijk element in het aangeboden toeristische produkt. Bonaire heeft volgens de TCB een aantal aspecten van de oorspronkelijke cultuur van het eiland weten te bewaren. Dat kan het eiland en de bewoners ten voordele strekken, denkt de TCB.

Informatie boekje DEZA

KRALENDIJK — Dienst Economische Zaken en Arbeidsaangelegenheden (DEZA) gaat twee keer per jaar een informatieboekje uitgeven waar de belangrijkste sociaal-economische ontwikkelingen worden beschreven. Vier weken geleden is er een mailing verstuurd, gericht aan verschillende bedrijven. Door middel van dit persbericht doen wij een oproep op die bedrijven die onze enquête ontvangen hebben, of ze die opsturen naar DEZA, t.a.v. mw. S.M. van Hoppe, J.A. Abraham Boulevard 1a. Onze deadline is half november. DEZA dankt bij voorbaat het bedrijfsleven voor de medewerking om de eerste editie van het informatieboekje tot een goed eind te kunnen brengen.

Als gevolg van de sinds de tachtiger jaren ingezette, versnelde ontwikkeling op Bonaire, gekenmerkt door een groei van het toerisme die overal in de gemeenschap ingrijpende veranderingen met zich meebrengt, wordt het noodzakelijk om meer richting te geven aan het ontwikkelingsproces van dit eiland.

Om de hierboven gestelde doelstelling te kunnen bereiken, is het van belang dat het bedrijfsleven meehelpt met het leveren van de gewenste gegevens.

Door goede informatie en communicatie haal je de onwetendheid weg.

Opening Carnavalsperiode

KRALENDIJK — Op 11 november zal tradiotneel de periode van carnaval beginnen. De Stichting Carnaval zal een optocht organiseren in het centrum van de stad. Om half acht begint die op de parkeerplaats van het stadion en eindigt in het Wilhelminapark. Daar zal muziek zijn van Glenn & Friends Combo. De Stichting Carnaval (Fukabo) zal de carnavalsgroepen verzoeken deel te nemen aan de optocht van de elfde van de elfde. Uiteraard mogen ook individuele carnavalsvierders meedoen. Als ze maar verkleed zijn, zegt carnavalsvoorzitter Charly Anthony.

PP honden-eigenaars

Oproep van het Dierenasiel

KRALENDIJK — Zoals wellicht bekend, wordt sinds enige tijd wekelijks op kosten van de Stichting Dierenasiel Bonaire in samenwerking met de dierenarts een hond gesteriliseerd. Dit is vooruitlopend op een grootschalig sterilisatieprojekt waarmee hopelijk in januari kan worden begonnen. Het Dierenasiel doet dit niet alleen om het aantal honden op dit eiland te verminderen, maar ook om mensen te helpen die zelf een sterilisatie niet kunnen betalen.

Om zicht te krijgen op het aantal honden dat in aanmerking komt voor sterilisatie, wil het Dierenasiel een bestand gaan opstellen voor sterilisatie. Hieruit zal later een selectie worden gemaakt.

Daarom worden mensen met een pp-kaart die hun hond gratis willen laten steriliseren, verzocht om contact op te nemen met het Dierenasiel. Als u in aanmerking denkt te komen, kunt u tijdens openingstijden 8 - 12 uur en 15 - 17 uur) bellen naar het Dierenasiel, telefoon 4989.

Hoewel het asiel in het kader van dit projekt de sterilisatie betaalt, is een donatie van de hondebezitter natuurlijk altijd welkom.

Lezing Browne voor Reiki

KRALENDIJK —De Stichting Reiki Bonaire zal op 4 november een lezing organiseren van dr Carlin Browne uit Aruba. De lezing vindt plaats in het Centrum van de Yoga te Antriol van 9 tot 12 en van 2 tot 5 uur 's middags. In de ochtenduren praat Browne over het gebruik van geneeskrachtige kruiden. In de middaguren wordt praktijk gehouden door Browne. Kaarten voor bijwonen van de lezing kosten 25 gulden. Verdere inlichtingen via telefoonnummer 7125.

Plaza Resort en Air Aruba diepen samenwerking uit

KRALENDIJK — Afgelopen week bracht een delegatie van Air Aruba onder leiding van vice-president en commercieel directeur Simon Angoy een bezoek aan Bonaire. Het bezoek had een tweeledig doel. Eén daarvan was een opmerkelijke samenwerking voor de toekomst tussen Air Aruba en vertegenwoordigers van het Plaza Resort Bonaire.

In de eerste plaats besloot Air Aruba in het vervolg de bemanning van het vliegtuig dat op vrijdag- en zaterdagavond op Bonaire blijft, onder te brengen in het Plaza resort Bonaire. In overleg met Air Aruba's stationmanager Cereino Koek werd een complete package voor de bemanningsleden samengesteld, inclusief de door Plaza resort verzorgde transfers van de luchthaven naar het resort en omgekeerd. Plaza resort en Air Aruba tekenden beiden voor een uniek pakket, waarvan beide partijen zullen profiteren.

Naast het Europese marktaandeel, biedt de Noord- en Zuidamerikaanse markt voor het Resort een belangrijk potentieel. Air Aruba beschikt over uitstekende luchtverbindingen tussen Sao Paulo, Bogotá en diverse Amerikaanse steden met de ABC-eilanden. En daarmee was de cirkel rond, aldus Air Aruba's vice-president. Door de goede contacten tussen Plaza Resorts vertegenwoordiger in Amerika en Air Aruba bestond er overigens al een bepaalde vorm van samenwerking.

In de bijeenkomst tussen de top van Air Aruba en die van Plaza resort konden de afspraken flink uitgediept worden. Het ligt in de bedoeling, dat Air Aruba en Plaza Resort een gezamenlijk verkoopprogramma opstarten in Brazilië en Colombia. Geboden wordt een zeven- of veertiendaags verblijf in het Resort, dat eventueel uitgebreid kan worden met duik- en honeymoonpakketten. Naast de uitstekende faciliteiten die Plaza resort biedt aan de duikmarkt en de reguliere vakantiegangers, zal het Van der Valk resort zich ook op de conferentiemarkt gaan begeven. Wij zijn zeer hoopvol gestemd in de samenwerking tussen Plaza resort en Air Aruba, lieten beide partijen weten.

...feliciteer... Lustrum CUROIL

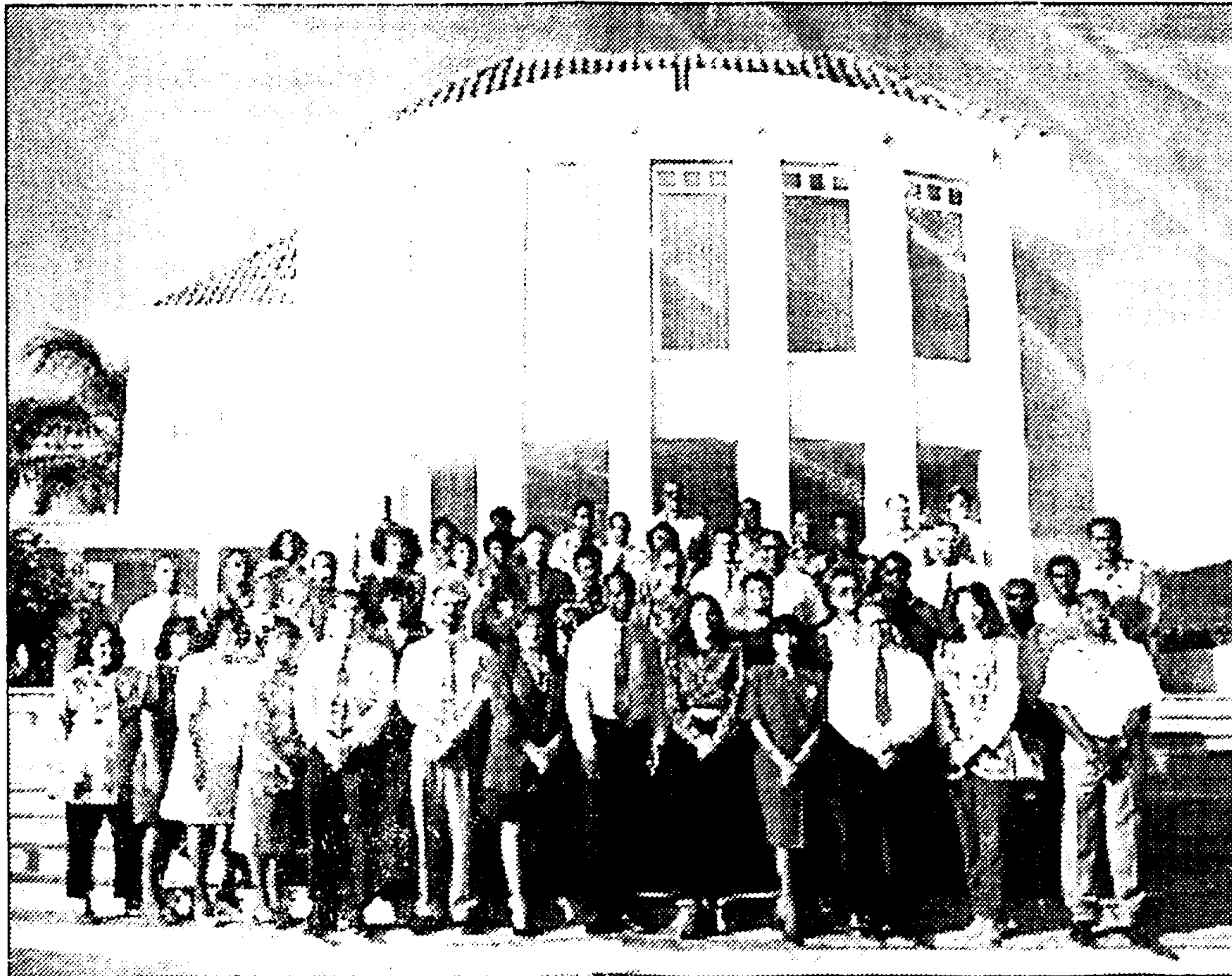
CUROIL

Masha Pabien met uw 2e lustrum.

Nog vele succesvolle jaren toegewenst.

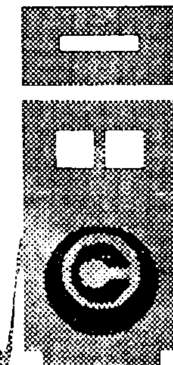


ADVANCE BIOFACTURES OF CURAÇAO N.V.



CUROIL

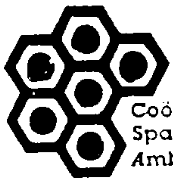
Masha Pabien ku boso 10 aña di eksistensha Nos ta desea boso hopi hopi aña mas



KORPODEKO

CUROIL

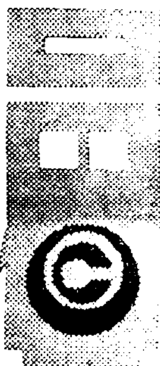
10 aña sirbiendo pueblo di korsou Masha Pabien



Coöperatieve Spaar en Krediet Vereniging Ambtenaren ACU

CUROIL

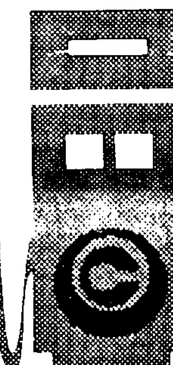
Van harte Proficiat met de viering van uw 2e lustrum.



PABIEN

CUROIL

Hartelijk Gefeliciteerd Wij wensen U nog vele jaren toe !



Sonesta Beach Hotel & Casino Curaçao

CUROIL

Van harte proficiat Masha Pabien Congratulations

DATA & OFFICE Products n.v.

CUROIL

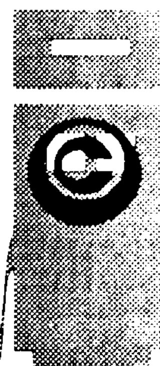
10 jaar. Proficiat ! ...ensen u veel geluk en voorspoed.

STORK®

WESCAR

CUROIL

Van harte Geluksgewenst met Uw 10 jarig jubileum Wij wensen U goede zaken in de

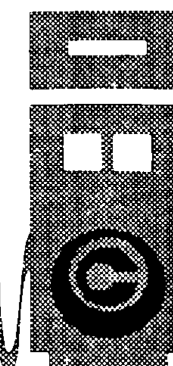




Curacaose Dok Maatschappij

CUROIL

10 jaar Hartelijk gefeliciteerd met Uw 10 jarig bestaan





CUROIL

Masha Masha Pabien ! Nos ta desea boso hopi aña mas di eksistensha.



CREDIT UNION "SPAR-UN YUDA OTRO"



CURAÇAOSE FEDERATIE VAN WERKNEMERS

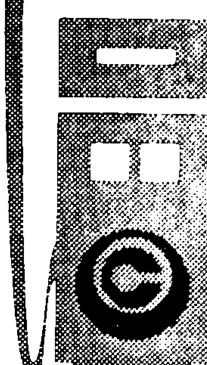


Fundashon Kuido Mediko C.F.W.

CUROIL

Proficiat met de viering van Uw 10 jarig bestaan.

Wij wensen U nog vele voorspoedige jaren.

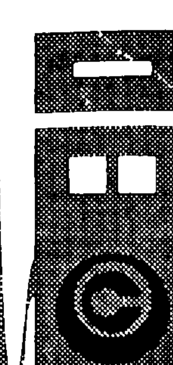


HEADCO, INC.



CUROIL

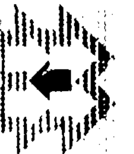
Nog vele succesvolle jaren toegewenst.





ISA Sales & Agencies Inc







Pabien ... 10 aña













Volleybal

Verassende winst voor Reflex

WILLEMSTAD — Reflex dat zich ternauwernood voor de semifinales van de dames A-klasse volleybalcompetitie plaatste, gooide donderdagavond roet in het eten van allen die zich aan een voorspelling hadden gewaagd. Als nummer vier uitkomend tegen de winnaar van de voorronden, Butterfly, behaalde Reflex een verrassende 2-1 overwinning.

De setstanden waren 15-13 en 17-16. Aangemoedigd door hun succes in de eerste set, liepen de Reflex-dames onder aanvoering van vooral Gerdie de Koning uit tot 6-0 alvorens Butterfly zijn eerste tegenpunt in de tweede set kon maken. Via 6-3, nam Reflex weer een voorsprong van zes punten (10-4). Butterfly zette echter een felle reactie in en nam zelfs via 9-10 voor het eerst met 12-11 de leiding. Echter niet voor lang. Reflex sloeg weer aan het scoren en won uiteindelijk via 14-12 met 17-16.

De ontmoeting tussen Reflex en Butterfly was de eerste van de semifinales in de dames A-klasse. De twee andere halve finalisten zijn zoals bekend Jumping Jewels en White Sharks.

In de heren A-klasse werd donderdagavond eveneens de eerste semifinale wedstrijd gespeeld en wel tussen Xaverianen Vets en Cobra. Cobra, dat zich als nummer twee van poule A voor de finaleronde plaatste zorgde ook voor een verrassing door de nummer een van poule B op verlies te zetten. De setstanden waren: 15-12, 3-15 en 17-15. Xaverianen speelde een bijzonder sterke tweede set maar zakte weer af in de derde, beslissende set.

Heren hoofdklasser Watakeli bevestigde opnieuw zijn kandidatuur voor een plaats in de finale door met 3-0 af te rekenen met Sithoc. Dit is de derde overwinning in de halve finales voor Watakeli. In de semifinales neemt het met 3-1 de tweede plaats in achter het nog ongeslagen team van de Xaverianen. Sithoc beet fel van zich af in de eerste set (14-16) maar bleek in de tweede set toch alle kruit te hebben verschoten (3-15). De derde set werd een regelmatige overwinning met de score van 15-13 voor Watakeli. In de heren hoofdklasse leidt Xaverianen zoals bekend de halve finalestrijd met 3-0. Watakeli's record is nu 3-1 en dat van Sithoc 1-3. Birds Olympia kwam in drie partijen niet tot winst.

In de dames hoofdklasse wordt de tweede finaleplaats fel betwist door Green Socks en Xaverianen. De tussenstand van beide teams is 2-2 na de overwinning die Green Socks donderdag behaalde. Green Socks won deze belangrijke krachtmeting van Xaverianen met 3-1 (15-11,15-8,13-15 en 15-8. In deze afdeling is Shuatanari reeds zeker van zijn plaats in de finale. Een grote vraag is echter nog of het straks zijn kampioenstitel tegen Xaverianen of tegen Green Socks zal moeten verdedigen. Sta. Rosa Stars is met 0-4 reeds uitgeschakeld.

De semifinales worden zondagmiddag voortgezet. Het programma luidt: dames hoofdklasse Shuatanari-Xaverianen; Green Socks-Sta. Rosa Stars; heren hoofdklasse Watakeli-Birds Olympia en Xaverianen-Sithoc.

2-0 (15-6/15-4); Shuatanari-Xaverianen 2-1 (3-15/15-11 en 16-14); Berg Carmel College-Shuatanari 2-0 (16-14/15-9).

JONGENS B (t/m 20 jaar)
Kolibri-Kayuda 2-0 (15-6/15-8); Xaverianen-Kolibri 2-0 (15-7/15-9); Sithoc-Stakamahachi 2-0 (17-16/15-11).

JONGENS A (t/m 17 jaar)
White Sharks-Wishi Tigers 2-0 (15-8/15-17); Stakamahachi-Wishi Tigers 2-0 (15-2/15-10).

JONGENS MINI (t/m 13)
Wiriwiri-Xaverianen 2-1 (15-11/13-15/15-13); Warwaru-Berg Carmel College 2-1 (15-6)/12-15/15-6); Stakamahachi-Watakeli 2-0 (15-2/15-10); Xaverianen-The Saints 2-1 (8-15/15-11/16-14); Berg Carmel College-The Saints 2-1 (15-5/9-15/16-14); Warwaru-Wiriwiri 2-1 (9-15/15-11/15-12); Berg Carmel College-Xaverianen 2-0 (15-13/15-4).

Ajax erkent individueel 'portretrecht' spelers

AMSTERDAM - Ajax erkent dat de opbrengsten van individuele commerciële activiteiten bij de spelers terecht behoren te komen. Dat was de uitkomst van het overleg over het zogenoemde portretrecht tussen de betrokken partijen, donderdag in Amsterdam.

Penningmeester Van Os, commercieel bestuurslid Coronel, de vakbond VVCS, belangenbehartiger Rob Jansen van Sport Promotion en enkele spelers waren bij het overleg betrokken. "De zaak was niet ingewikkeld", zei Coronel. "binnen een half uur, drie kwartier waren we er uit."

Onduidelijk was vooraf waar het verschil lag tussen collectief recht (opbrengst voor Ajax) en individueel recht. "Een groep spelers, zes, zeven, acht, op een reclame-foto is collectief", zegt Coronel. "Doen ze persoonlijk iets in de merchandising, bijvoorbeeld met het uitbrengen van een kalender, dan is dat individueel en mogen ze er persoonlijk geld voor ontvangen."

TWIJFEL

Volgens Coronel erkennen de spelers de collectiviteit. In geval van twijfel, zoals bijvoorbeeld wanneer maar twee spelers geportretteerd worden, zal de zaak apart worden bekeken.

In het beleidsplan van de KNVB is inmiddels opgenomen dat in de toekomst bij de verdeling van de televisiegelden ongeveer 2,8% bij de spelers terechtkomt. Het zijn hun beeltenissen die worden uitgezonden, waarop het portretrecht van toepassing is. Tot voor kort ging het bij commerciële activiteiten van voetballers (het openen van een winkel) om relatief kleine bedragen.

Door de enorme populariteit van met name spelers van Ajax is de interesse van het bedrijfsleven in bepaalde voetballers enorm toegenomen. Daarbij wordt ingesprongen op de naamsbekendheid van een individu, niet op het gehele elftal van Ajax. Eerder al stelde zaakwaarnemer Rob Jansen van Sport Promotion dat spelers de rechten hebben van hun eigen naamsbekendheid. De club heeft de rechten op de naam Ajax, het logo en het shirt.

VS

In de topsport in de Verenigde Staten is vaak sprake van twee contracten. Een normale overeenkomst, die verplicht tot het spelen van wedstrijden en een imagecontract. De club krijgt daarmee alle rechten de naam van de topatleet te exploiteren. Vaak is voor de speler de opbrengst van het imagecontract vele malen hoper dan het gewone.

Volgens Coronel is het uitgesloten dat deze situatie overwaait naar Nederland. "Daar beginnen we niet aan, ik zie het er in de komende jaren absoluut niet van komen. We hebben duidelijke afspraken gemaakt in een zaak die door sommigen ingewikkelder werd gemaakt dan die was. Het ligt allemaal vrij simpel. Eigenlijk is er niets bijzonders aan de hand."

Mourning rijk bij Miami Heat



MIAMI - Hoofdcoach van de Miami Heat Pat Riley (links) zit op een persconferentie met de nieuw gecontracteerde center Alonzo Mourning. Mourning werd gehaald van de Charlotte Hornets voor 44 miljoen dollar. Voor dat bedrag tekende hij een vierjarig contract, wat een jaarsalaris inhoudt van bijna 20 miljoen gulden.

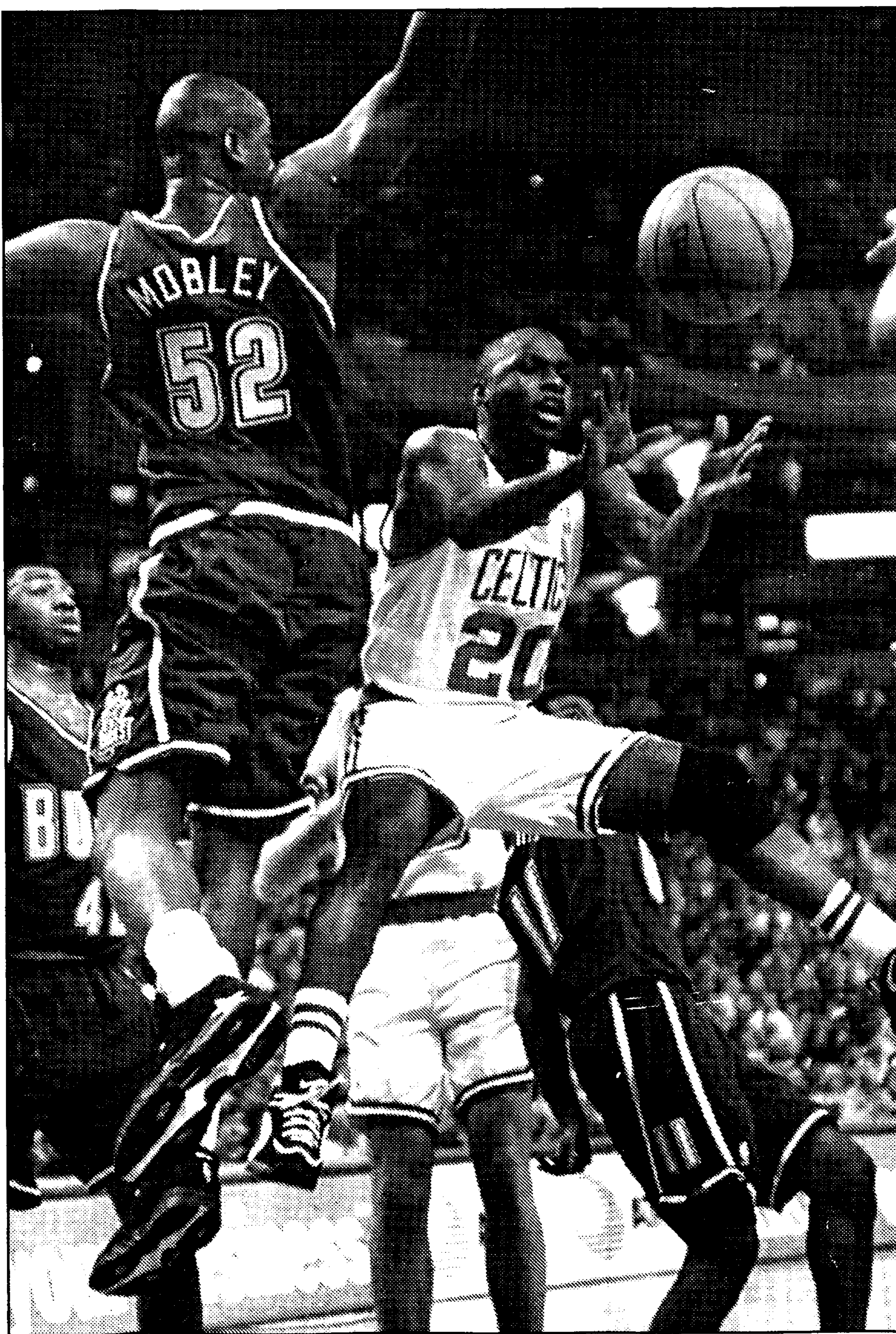
Uitslagen jeugdvolleybal

WILLEMSTAD — De jeugdvolleybal competitie werd vorig weekeinde voortgezet met in totaal achttien wedstrijden. De grootste score werd ditmaal in de meisjes mini afdeling gerealiseerd: het team van het Berg Carmel College stond Haifa in twee sets slechts tien punten toe. De uitslagen waren:

MEISJES A (t/m 17 jaar)
Blue Birds-Xaverianen 2-0 (17-15/15-6); Xaverianen-Hurricane 2-0 (15-12/15-7); Shuatanari-Islanders 2-0 (15-12/15-13).

MEISJES MINI (t/m 13)
Berg Carmel College-Haifa

Celtics verliezen opningsduel



BOSTON - Sherman Douglas van de Boston Celtics passt de bal terwijl hij wordt verdedigd door Eric Mobley (links) van de Milwaukee Bucks. Celtics verloor de openingswedstrijd van het NBA-seizoen met 100 tegen 101.

Undeba bovenaan na nipte zege op Centro Dominguito

WILLEMSTAD — Undeba heeft zijn opmars naar de top voltooid. Gisteravond dwong de formatie van Bandabou koploper Centro Dominguito met een zwaarbevochten 1-0 overwinning tot overgave van zijn koploperspositie. En passant maakte het ook een eind aan de ongeslagen status van de Dominguito-ploeg. Een schitterend doelpunt van Shurmel Lodowika, direct gescoord uit een vrije trap, velde de ploeg die tot dusverre de beste papieren in handen leek te hebben om dit seizoen de kampioenstitel te veroveren.

De ruim 1200 toeschouwers werden vergast op een van de beste voetbalspektakels van het jaar ofschoon het technische niveau, zeker op het eind toen Undeba zich van afbraakvoetbal ging bedienen om de voorsprong vast te houden, hier en daar te wensen overliet. Dit werd echter rijkelijk gecompenseerd door de emoties omdat het hier om de eerste plaats ging en om de vraag of het Undeba zou lukken Centro op de knieen te krijgen. Bovendien werd er aan beide kanten met enorme inzet gespeeld met als gevolg dat het publiek beweeglijk spel en pittige duels om de bal kreeg te zien.

Centro speelde weer zijn traditionele circulatievoetbal om zich zo lang mogelijk van het bezit van de bal te verzekeren terwijl Undeba's trainer Nooi Girigorie de counter koos als voornaamste strategie. Undeba had dan ook een zwaarbezette verdediging van vijf spelers vanwaaruit met lange passes snelle uitvallen werden gelanceerd. Met als gevolg dat Centro voortdurend in de aanval was terwijl Undeba op zijn kansen loerde om in razendsnel tempo naar voren te rukken. Hetgeen steeds gebeurde met veel spelers achter de bal om de druk op Centro nog groter te maken.

VRIJE TRAP

Het enige doelpunt van de wedstrijd werd in de 28ste minuut door Shurmel Lodowika gescoord. Een onschuldig lijkende vrije trap vanaf een twintigtal meters bracht de beslissing. Lodowika loste een effectvol schot dat keeper Ingemar Pieternella, die bovendien in de andere hoek stond opgesteld, volkomen kansloos liet. De bal verdween voor de verbouwereerde Centro-verdedigers in de linker bovenhoek. Lodowika bereikte met zijn fraaie goal drie dingen: de eerste plaats voor Undeba, de eerste nederlaag voor Centro na negen ongeslagen partijen en voor zichzelf de eerste plaats op de topscorersranglijst. Lodowika heeft nu namelijk zeven treffers op zijn naam terwijl Clifford Braafhart van Centro er zes heeft en Curley Poppen vijf.

Scheidsrechter Irving Faneyte leidde het actievolle treffen in goede banen. Toch zag hij zich genoodzaakt in de twintigste minuut van de tweede helft de rode kaart te trekken voor zowel Terry Rosina van Undeba als Clifford Braafhart van Centro. Vooral voor Centro was het verlies gevoelig. Braafhart fungeerde namelijk als belangrijkste gangmaker, haalde ballen op uit de verdediging en bepaalde veelal de opzet van de aanvallen.

Met dit resultaat is Undeba de eerste ploeg geworden die 20 of meer winstpunten heeft, namelijk 21. Centro moet voorlopig genoegen nemen met de tweede plaats. De Dominguito-ploeg vergaarde tot dusverre 19 punten. Bovendien is Undeba de eerste ploeg geworden die dit seizoen zes wedstrijden wint.

In de tweede divisie kwamen eveneens de nummers een en twee tegen elkaar uit. Zij deelden doelpuntloos de punten.

Pijnlijk dopinggeval in Amerikaans zwemmen

COLORADO - De Amerikaanse zwemwereld is voor het eerst sinds 1988 weer opgeschrikt door een dopinggeval. Een 15-jarige wedstrijdzwemster werd tijdens de nationale kampioenschappen in augustus positief bevonden.

Tijdens de Olympische 'trials' in 1988 werd Angel Myers Martino op het gebruik van steroïden betrapt. Hij werd uit de selectie gezet. Nadien leverden de dopingcontroles geen positieve tests meer op.

De Amerikaanse zwembond reageerde geschokt op het nieuws. Dat was extra pijnlijk omdat de bond het dopingbeleid in China afgelopen jaar diverse malen hekelde.

Samaranch wil strijd tegen dope verscherpen

KEULEN - Juan Antonio Samaranch, de voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité (IOC), heeft woensdag bij de opening van een wetenschappelijk symposium van de Duitse sporthogeschool in Keulen opgeroepen de strijd tegen doping te verscherpen. "We hebben weliswaar verscheidene veldslagen gewonnen, maar de oorlog is nog niet voorbij", hield de Spanjaard de 700 congresgangers uit de hele wereld voor.

Samaranch herdacht in zijn openingsrede de in augustus overleden professor Manfred Donike, de dopingvorser en -jager van het IOC bij uitstek. "Donike was een van de belangrijkste mensen van de Olympische beweging. We missen hem zeer." De IOC-president bood het Keulse sportinstituut voor de toekomst een verdergaande samenwerking met het IOC aan.

Walter Priesnitz, de Duitse staatssecretaris van Binnenlandse Zaken, benadrukte in zijn toespraak ook de noodzaak van gelijke kansen in de internationale sport. "Dat vereist ook een gelijke aanpak van het dopingprobleem, in het bijzonder de controles tijdens de trainingsfase."

Johannes Rau, minister-president van de deelstaat Nordrhein-Westfalen, waarschuwde voor uitwassen in de topsport.

China aarzelt met kandidatuur OS

PEKING - Een flink aantal Aziatische IOC-leden heeft er bij China op aangedrongen zich opnieuw kandidaat te stellen voor de organisatie van de Olympische Spelen. Peking verloor indertijd de strijd tegen Sydney voor de spelen van 2000 en voelt vooralsnog niet veel voor een nieuwe poging.

IOC-afgevaardigde Zhenliang He heeft niettemin het verzoek van Aziatische collega's mee naar huis genomen. De oproep aan China heeft onderbouwing doordat de Aziatische officials twee weken geleden bij een vergadering in Seoul al enig lobbywerk hebben verricht bij IOC-voorzitter Samaranch.

Peking aarzelt over een nieuwe kandidatuur uit angst opnieuw te verliezen en nog meer prestige kwijt te raken. Het IOC zal dus op z'n minst enige garanties moeten geven, zeker nu Kaapstad officieel belangstelling heeft getoond. Zuid-Afrika geldt, na de opheffing van de apartheid, als een belangrijke gegadigde. Het 'zwarte continent' organiseerde de Olympische Spelen nog nooit. Zuid-Afrika wordt gezien als het enige land dat daartoe op redelijke termijn in staat is.

Ajax vijfde op wereldranglijst

WIESBADEN - Ajax neemt op de wereldranglijst voor voetbalclubs de vijfde plaats in. De lijst is samengesteld door de internationale federatie van voetbalhistorie en -statistieken.

De Amsterdammers, vijftien duels op rij ongeslagen in de Europa Cup voor landskampioenen, staan een positie hoger dan Gremio.

Geen doping in Formule 1

LISSABON - De Formule 1 blijft voorlopig verschoond van dopinggevallen. Alle coureurs die bij de GP's van Portugal en Europa op het gebruik van verboden middelen zijn gecontroleerd, zijn negatief bevonden.

Voor de Braziliaan Rubens Barrichello en de Italiaan Massimiliano Papis is dat waarschijnlijk een opluchting. Beiden hadden voor de GP van Europa op de Hockenheim-ring medicijnen geslikt tegen een verkoudheid, maar dat wel verteld voordat ze een dopingtest moesten ondergaan.

In totaal moesten tien rijders een plas inleveren, wereldkampioen Michael Schumacher en zijn rivaal Damon Hill zelfs twee keer. De urinemonsters zijn in Keulen en Lissabon, bij erkende IOC-laboratoria, geanalyseerd.

Alleen nog topteams over in Europa Cup II-toernooi

PARMA — Het toernooi om de Europa Cup voor bekerwinnaars is dikwijls het minst sterk bezette van het UEFA-trio. Dit seizoen lijkt daarop een uitzondering. Bij de laatste acht zitten louter ploegen van naam. Feyenoord is één van hen.

Titelverdediger Real Zaragoza, Deportivo la Coruña (beiden Spanje), Parma (Italië), Paris Saint Germain (Frankrijk), Borussia Mönchengladbach (Duitsland), Rapid Wien (Oostenrijk) en Dinamo Moskou (Rusland) zijn de mogelijkheden. "Louter topploegen", concludeerde trainer Arie Haan. "Ik heb geen voorkeur."

Parma is donderdag een blamage bespaard gebleven. De Italiaanse topclub won op eigen veld met 4-0 van de semi-profs van Halmstad. De Zweden hadden de eerste wedstrijd verrassend met 3-0 gewonnen.

De uitschakeling was voor Halmstad extra pijnlijk, omdat de 4-0 een eigen doelpunt van Andersson was. Hij veranderde een schot van Benarrivo van richting. Inzaghi had in de eerste minuut al voor 1-0 gezorgd. Dino Baggio en de Bulgaar Stoitsjkov trokken de totaalscore in evenwicht.

Zaragoza won ook de tweede wedstrijd tegen Club Brugge. Thuis zegevierde de ploeg met 2-1, donderdag in het Olympia-stadion met 1-0. Brugge viel vergeefs aan en verprutste een handvol kansen. Garcia scoorde in de laatste minuut uit een counter. Zaragoza schakelde vorig seizoen Feyenoord in de kwartfinale uit.

Borussia Mönchengladbach bereikte voor de tiende keer de laatste acht van een Europees toernooi. De zege van 1-0 bij AEK Athene was ruim voldoende na de 4-1 op de Bokelberg. Effenberg schoot in de 71e minuut van 22 meter afstand raak. Buiten het stadion waren de Duitse fans ooggetuige van vechtpartijen tussen supportersgroepen van AEK en stadgenoot Panathinaikos.

BRITS

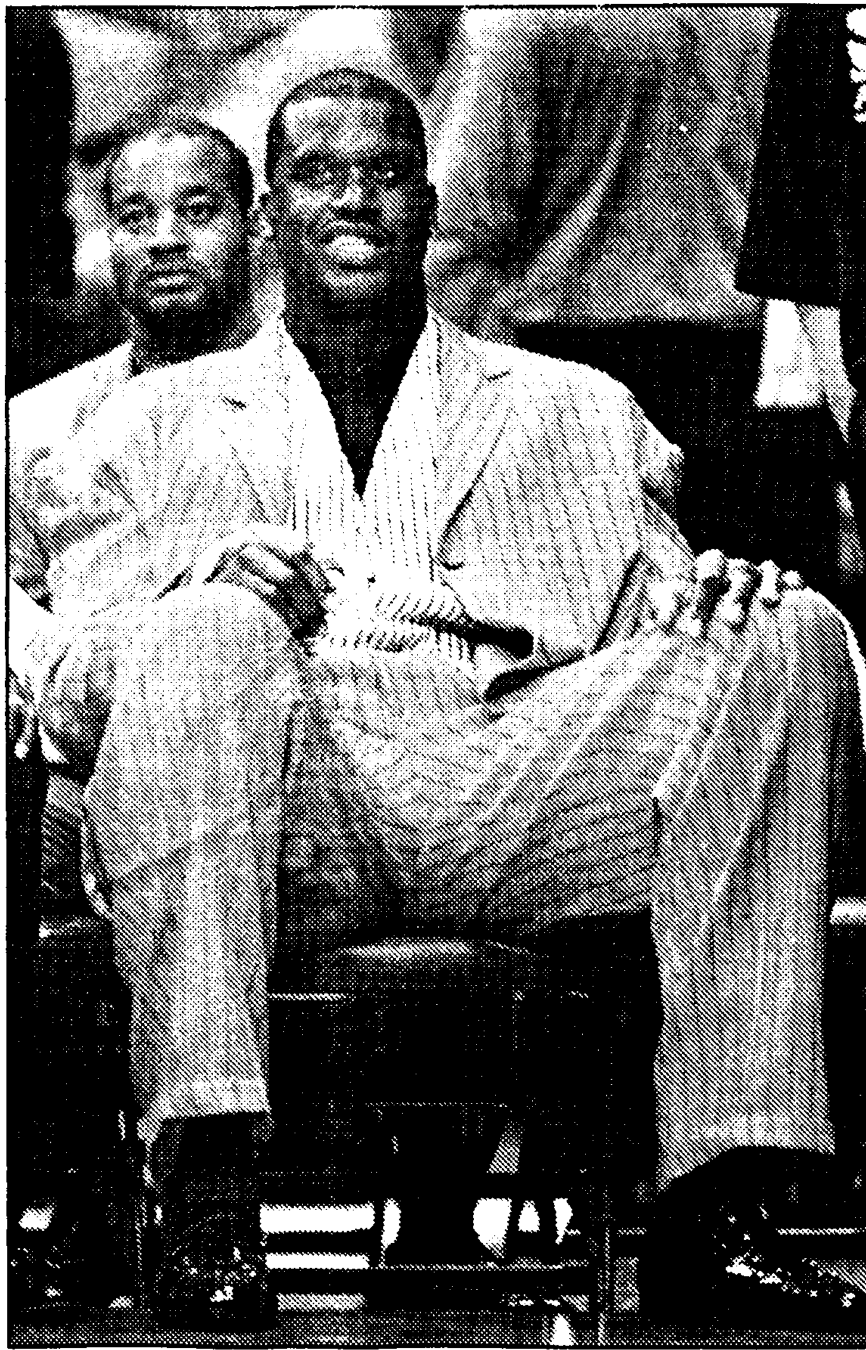
Celtic bevestigde de malheur van de Britse ploegen. De Schotten verloren thuis met 3-0 van Paris St. Germain. Loko maakte twee doelpunten, invaller Nouma de derde. De Fransen hadden thuis al met 1-0 gewonnen. Van Hooijdonk (Celtic) kon in de 61e minuut naar de kleedkamer nadat de Nederlander twee kansen onbenut had gelaten.

De beslissing in de twee duels tussen Hradec Kralove en Dinamo Moskou viel pas in een serie strafschoppen. Beide ploegen wonnen thuis met 1-0, de Tsjechen donderdag door een doelpunt van Kaplan. De Russen toonden zich in de nabeurt koelbloediger.

Bij Rapid Wien - Sporting Lissabon was een verlenging nodig om een winnaar te krijgen. Ivanov, Bulgaar in Oostenrijkse dienst, maakte in de laatste van 90 minuten 2-0, hetzelfde resultaat als in Portugal. Kuhbauer had de score geopend. In de extra tijd zorgde Rapid voor een jubelstemming in Wenen. Stumpf maakte in de 105e minuut 3-0, Jancker vier minuten later 4-0.

Deportivo, dat in Turkije al met met 1-0 had gewonnen van Trabzon, deed het thuis nog eens dunnetjes over. Donato schoot al na 21 minuten raak, Bebeto maakte het duel nog voor rust verder tot een formaliteit. De Braziliaan bepaalde in de slotfase de eindstand op 3-0.

'The Shaq' kijkt toe



ORLANDO - Shaquille O'Neal zit op de reservebank tijdens de openingswedstrijd van 'zijn' Orlando Magic tegen Cleveland Cavaliers. De supercenter heeft een gebroken duim en zit nog ongeveer 6 weken langs de kant. Magic won wel: 99-88.

Rentree Graf volgende week

NEW YORK - New York is goed voor Steffi Graf. De Duitse tennisster vergat door haar overwinning in de US Open in september haar belastingproblemen. Sinds twee weken is ze er terug. Om het plezier in tennis terug te krijgen.

Haar vader zit al sinds begin augustus gevangen op verdenking van belastingontduiking. Maar de nummer een van de wereld voelt zich in haar vaderland zelf net zo zeer gevangen. Ze wordt achtervolgd door de pers, door lastige vragen, door verwijtende blikken, door alles en iedereen.

De 26-jarige Graf sloeg de problemen tijdens de US Open van zich af. New York heelde de wonden na de winst in de finale tegen de comeback-kid Monica Seles kon Graf voor het eerst sinds begin augustus weer heel even lachen.

Terug in Duitsland ging het opnieuw fout. De verhoren, de leugens in de bladen, de geruchten. "Ik heb eerst een paar weken vrij genomen. Toen ik weer begon, had ik het idee niet meer op de baan thuis te horen. Voor het eerst in mijn leven kon ik m'n problemen tijdens het trainen niet meer uit m'n gedachten bannen. Ik kon me niet concentreren, speelde dus slecht, voelde me slecht. En zo ging alles steeds slechter."

Dat was te zien in haar eerste en enige partij sinds haar 18e Grand Slam-titel. Vlak voor haar terugkeer naar haar appartement op Manhattan maakte ze haar opwachting in Brighton. Voor een partijtje. Graf verloor van de Zuidafrikaanse De Swardt.

"Hier in New York kan ik afstand nemen van mijn problemen. De zin andere dingen te doen is terug. Ik ga naar musicals, modeshows, uit eten. En als ik op de baan sta, ben ik alleen bezig met tennis", aldus de Duitse die haar rentree op 13 november heeft gepland. Dan beginnen in Madison Square Garden de wta masters.

Zweden praat over legalisering boksen

STOCKHOLM — Het Zweedse parlement debatteert dinsdag over een wetswijziging die profboksen weer mogelijk moet maken. Die tak van sport, elders zwaar onder vuur door een aantal ongelukken met dodelijke afloop, is in Zweden sinds 1970 verboden.

Het wetsvoorstel komt van de conservatieve afgevaardigde Sten Andersson. Hij vindt dat beroepsboksers weer een kans moeten krijgen in Zweden legitiem in hun onderhoud te voorzien op voorwaarde dat een nieuwe, goede reglementering de nodige zekerheden biedt.

Twee jaar geleden werd een parlementair debat over hetzelfde onderwerp met een negatieve stemming besloten. Volgens Andersson kunnen de kamerleden nu anders tegen de zaak aankijken, omdat enkele weken geleden de Zweed George Scott wereldkampioen van de WBU, een in verhouding nogal obscure bond, is geworden in het lichtgewicht. Om carrière te kunnen maken leeft Scott in 'ballingschap' in Florida.

Zweden is één van de weinige landen ter wereld waar boksen om den brode niet is toegestaan. Noorwegen verbood de sport in 1982. Amateurboksen is in Zweden wel toegestaan. De nationale bond heeft 700 licentiehouders. Op IJsland is vuistvechten sinds 1950 helemaal uit den boze, althans in wedstrijdverband. Daar is het verkopen van bokshandschoenen al een misdrijf.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

ZONDAG

SCHIETWEDSTRIJDEN
(Tiru)
09.00 uur luchtdrukpistool-wedstrijden om de wisselbeker - schietbaan Sentro di Rekeashon Suffisant.

VOETBAL
(Fundashon Famia Uní)
Veteranen
10.00 Nevada vs Mahuma;
11.15 uur Gevangenis vs Centro Dominguito;
12.30 uur Sithoc vs Westpunt;
13.45 uur Nos Dak vs The Champs;
15.00 uur Undeba vs De Koning;
16.15 uur Subt vs Angua - Mon Repos-terrein.

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
17.00 uur (dames hoogklasse) Xaverianen vs Shuatanari;
17.00 uur (heren hoogklasse) Watakeli vs Birds;
18.30 uur (dames hoogklasse) Green Socks vs Santa Rosa Stas;
18.30 uur (heren hoogklasse) Xaverianen vs Sithoc - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

SOFTBAL
Slowpitch
Liga Van Engelen
11.00 uur Baranka vs Dal Pega;
14.00 uur Pichingolo vs Nuevas Estrellas;
16.00 uur Dal Pega vs Baranka - Van Engelen-terrein.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
A-klasse
finale
13.00 uur Blue Hawks vs Azucar -Bonam-terrein.

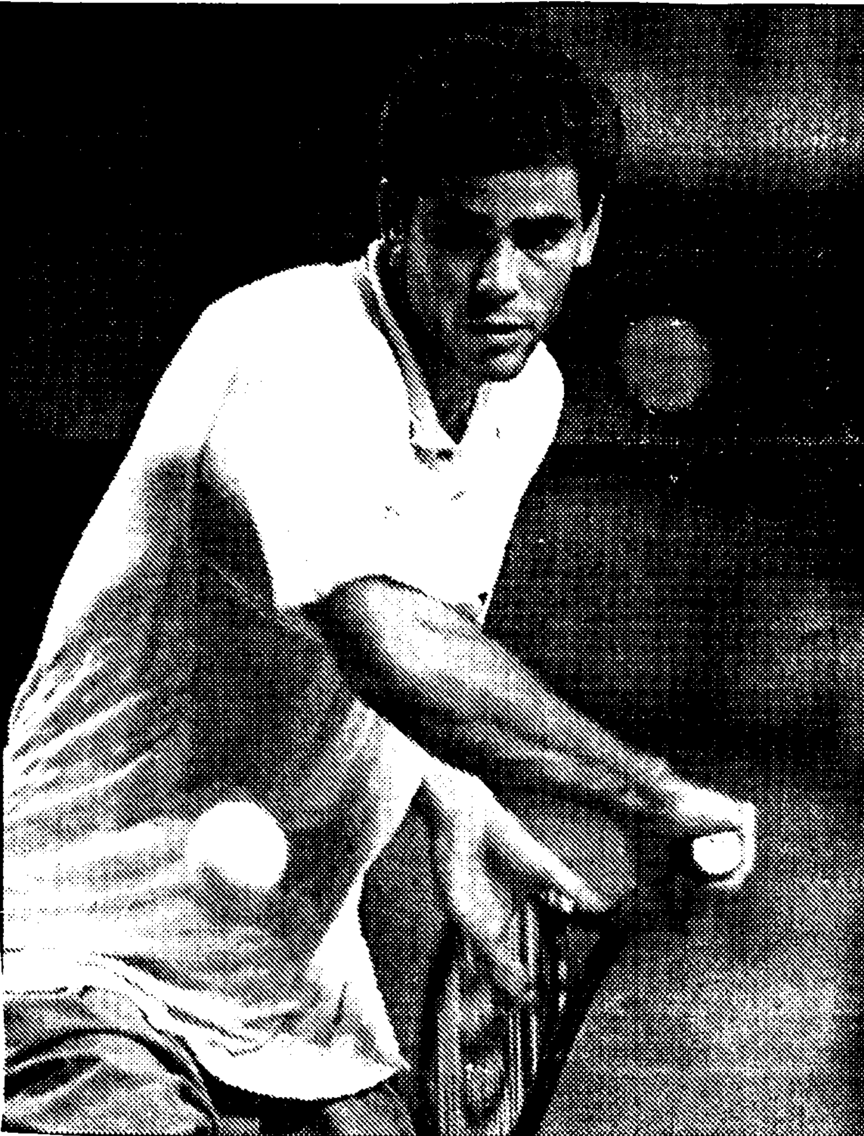
Tennissters overwegen boycot Australian Open

OAKLAND — De vakbond voor proftennissters (WTA) overweegt het Grand Slam-toernooi van Melbourne te boycotten. De vrouwen zijn boos op de organisatie van de Australian Open, die wel het prijzengeld voor de mannen maar niet dat van hen verhoogde.

"We verheugen ons allesbehalve op een boycot", aldus Pam Shriver, voormalig voorzitster van de WTA. "Maar we denken er wel over. Twee weken geleden hebben we overleg gevoerd. Eigenlijk moeten we wel protesteren, omdat anders de andere Grand Slam's misschien hetzelfde gaan doen."

De Australische tennisbond vindt het verschil in prijzengeld niet onlogisch. Daarbij wordt er gewezen op dat vrouwenpartijen minder publiek trekken en ook minder tv-geld opleveren.

Shriver vindt dat drogredenen: "De Australische bond steekt gewoon te weinig tijd in de marketing van het vrouwentennis. Als Monica Seles straks naar Melbourne komt, kan dat heel veel geld opleveren. Onze advocaten zijn bezig te onderzoeken of we er een zaak van kunnen maken. De vraag is of de bond aan de jarenlange gelijke betalingen zo maar een einde kan maken."



■ PARIJS - Pete Sampras retourneert de bal in zijn kwartfinalepartij tegen Jakob Hlasek in het indoortoernooi van Bercy. De Amerikaan die vanaf maandag weer nummer één van de wereld is, maakte zijn positie waar, hij versloeg de Zwitser met 6-2 en 6-3.

Baseball
Weekeinde beslissend voor titel A-klasse

WILLEMSTAD — Dit weekeinde dient er een beslissing te vallen in de play-off om de A-klasse baseballtitel. De finalisten zijn zoals bekend Blue Hawks en Azucar. De Haviken startten als grote favorieten maar liepen in de eerste twee wedstrijden een 0-2 achterstand op. Afgelopen dinsdag forceerden zij een vierde wedstrijd met een 4-2 zege.

Deze vierde wedstrijd vond vanmiddag om half drie plaats (na het ter pers gaan van de krant) op het terrein van Bonam. In geval van winst voor Blue Hawks vindt zondag om een uur op hetzelfde veld de vijfde, beslissende wedstrijd plaats. De kampioen van de A-klasse verwerft zoals bekend het recht om via een promotie/degradatie serie een gooi te doen naar een plaats in de AA-klasse. Tegenstander in deze serie is dan de ploeg die als nummer laatst is geëindigd in de AA-competitie. Deze ploeg is dit jaar Lagun Stars. De FEBEKO heeft reeds de eerste wedstrijd geprogrammeerd voor volgende week dinsdagavond in het SDK.

Felicitaties Haan

ROTTERDAM — Arie Haan wenste zich na de triomf op Everton (1-0) nog niet druk te maken over de volgende tegenstander van Feyenoord in het Europese toernooi voor bekerwinnaars. "Schei eens uit zeg, ik ben al lang blij dat we in de kwartfinale zitten", grapte de oud-international. "Ik feliciteer mijn spelers van harte met deze prestatie."

Haan gaf ronduit toe dat Feyenoord allesbehalve goed had gespeeld. "Voetbal is ritme en ritme hebben we nog niet. Dat zal ook nog wel een poosje duren. Normale situaties als aanspelen, kaatsen en weglopen gaan nog niet naar wens. De vaste patronen ontbreken. We kunnen voorlopig alleen hard werken. En dat hebben we tegen Everton gedaan."

Volgens Haan kampen zijn spelers nog steeds met een soort faalangst. "Er is de laatste maanden veel bij Feyenoord gebeurd", stelde hij. "Het zijn toch allemaal mensen met hun eigen gevoelens. Er zit veel meer in deze spelersgroep dan er nu uitkomt. Hopelijk kunnen we volgend jaar in de kwartfinale onze ware kwaliteiten tonen."

Ook Ronald Koeman verklaarde het resultaat tegen Everton heilig. "Overleven was het belangrijkste", zei de routinier. "We hebben noodgedwongen even afstand gedaan van het betere voetbal. We willen wel mooi spelen, maar op dit moment lukt het gewoon niet. We zijn nog te onrustig aan de bal en geloven nog te weinig in onze mogelijkheden. Ik ben echter vooral voor ons publiek blij dat we de kwartfinale hebben gehaald. De mensen steunen ons elke wedstrijd weer fantastisch."

Regi Blinker, de man van het enige doelpunt, sprak van een verdiende overwinning. "We hebben in de tweede helft weliswaar flink onder druk gestaan, maar de betere kansen waren toch voor ons", meende de aanvaller, die in de belangstelling staat van Blackburn Rovers. "We hebben bewezen dat we toch nog tot veel in staat zijn als het echt moet. In mijn gedachten ben ik wel even bezig geweest met de interesse uit Engeland. Maar tijdens de wedstrijd had ik gelukkig nergens last van.

PSV niet bang voor Werder Bremen

GENEVE - PSV speelt in de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker tegen Werder Bremen, de huidige ploeg van oud-trainer Aad de Mos. De Eindhovense ploeg lootte gistermiddag in Geneve eerst een thuiswedstrijd. Het duel in Eindhoven is op 21 november en begint om 18.30 uur. Twee weken later, op 5 december, volgt de return (19.30 uur).

"Het is niet de beste, maar ook niet de slechtste tegenstander in het groepje van vijftien clubs", zei trainer Rob Baan, die als woordvoerder van zijn baas Dick Advocaat optrad. "Milan of Barcelona zou voor PSV heel zwaar zijn geweest. Aan de andere kant hadden we graag weer tegen een Engelse club gespeeld. Maar dagdromen heeft weinig zin. Je hebt het toch niet voor het uitkiezen."

Aad de Mos werd vorig jaar bij PSV ontslagen wegens de slechte resultaten. De uitschakeling in de eerste ronde door Leverkusen en de zware nederlaag op eigen veld tegen Ajax (1-4) vormden de directe aanleiding voor het vertrek van De Mos. De 48-jarige coach was aan zijn tweede seizoen in Eindhoven bezig.

De Mos, die een flinke afkoopsom bij zijn ontslag bedong, is sinds het begin van dit seizoen werkzaam bij Werder Bremen. Na de breuk in Eindhoven riep hij een paar onvriendelijke dingen over het bestuur en met name over manager Frank Arnesen. De leiding van PSV liet zich destijds niet verleiden tot verbaal natrappen.

LACONIEK

Volgens Baan hebben de spelers, die na ruim achttien maanden al vrijwel allemaal waren uitgekeken op De Mos, laconiek gereageerd op de pikante loting. "Het gaat niet om de trainer, maar om de club", bezwoer Baan, die met Advocaat duidelijk geen heil ziet in stemmingmakerij. "Werder Bremen is een ploeg in opbouw, net als PSV. Beide hebben de weg omhoog gevonden. Het kunnen leuke wedstrijden worden. Aan opgeklopte emoties hebben we geen behoefte."

De Mos hield zich groot na de koppeling aan PSV. "Speciale gevoelens heb ik niet", beweerde hij. "De meeste spelers ken ik heel goed. Dat is een voordeel voor ons. Ook het feit dat we eerst in Eindhoven spelen, vind ik positief. PSV scoort dit seizoen opvallend gemakkelijk. Wij ook, dus ik verwacht twee mooie duels."

De Duitse club schakelde in de eerste ronde het bescheiden Glenavon uit Noord-Ierland uit. De ploeg van De Mos won met 5-0 en 2-0. In de tweede ronde was Werder, dat in de *Bundesliga* voorlopig genoegen moet nemen met de zevende plaats, te sterk voor Dinamo Minsk. Het eerste duel wonnen de Duitsers thuis met 5-0. Donderdag ging de return in Wit-Rusland met 2-1 verloren. Aanvaller Hobsch is met vier treffers de meest succesvolle speler op Europees niveau, gevolgd door Basler (drie) en Bode (twee).

De Mos kan in de tweeluik tegen PSV niet beschikken over doelman Oliver Reck. In het verloren competitieduel met Borussia Mönchengladbach (1-0) liep hij een zware knieblessure op. Reck is waarschijnlijk tot aan de winterstop uitgeschakeld. Rost is zijn vervanger.

Vandaag speelt Werder uit tegen VFB Stuttgart. "Ik denk dat ik meteen ga kijken", liet Baan weten. "Basler is zonder concurrentie de beste speler van Werder. We weten dat hij graag naar Italië wil, maar voorlopig speelt hij nog in Bremen. We verwachten dat hij ook tegen PSV gewoon nog meedoet."

Werder Bremen speelde vorig seizoen op Europees niveau tegen Feyenoord. De Rotterdammers wonnen zowel de thuis- als de uitwedstrijd: 1-0 en 4-3. In het Weser-stadion scoorde Larsson destijds drie keer en kreeg Scholten de rode kaart. Trainer van Werder was toen nog Otto Rehhagel, die afgelopen zomer na een dienstverband van ruim tien jaar de slag bij Bayern München aan de slag ging.

Uitslagen Europacup voor bekerwinnaars

PARIJS - In tweede ronde van het Europacup-toernooi voor bekerwinnaars werden donderdag de returns afgewerkt. De uitslagen zijn als volgt:

Feyenoord (Ned)-Everton (Eng)	1-0 (0-0)
Hradec Kralove (Tsj)-**Dinamo Moskou** (Rus)	1-0 n.v.
(0 -	1
Club Brugge (Bel)-**Real Zaragoza** (Spa)	0-1 (1-2)
AEk Athene (Gri)-**Borussia Mönchengladbach** (Dui)	
0-1	(1-4)
Celtic Glasgow (Sch)-**Paris SG** (Fra)	0-3 (0-1)
Parma (Ita)-Halmstad BK (Zwe)	4-0 (0-3)
Rapid Wien (Oos)-Sporting Lissabon (Por)	))))))))))))
Deportivo la coruna (Spa)-Trabzon (Tur)	3-0 (1-0)

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

22ste Trekking — donderdag 2 november 1995

EENHEDEN	1602 100	3323 100	5353 100	7192 100	8867 100	10704 100	12284 100	13938 100	15698 100	17446 100	19097 100	20931 100	22713 100	24366 100	26089 100	28004 100	29817 100	31656 100
9 100	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
TIENTALLEN			1STE PRIJS															
[illegible]			5663 2000															
HONDERDTALLEN			5664 100000															
[illegible]			5665 2000															

22ste trekking op donderdag 2 november 1995

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. M. Milor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Directeur van de Landsloterij.

De Directeur van de Landsloterij,

Luis E. Briñez

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
5663	2.000	17170	1.500	10474	1.000
5664	100.000	17171	30.000	10475	10.000
5665	2.000	17172	1.500	10476	1.000

ATTENTIE
BONAIRE
met ingang van 19 oktober 1995 is de kassa van de LANDSLOTERIJ geopend op:
dinsdag t/m vrijdag : 08.00 - 11.00 uur
en
dinsdag na de trekking : 13.30 - 16.00 uur
op trekkingsdagen gesloten

Getuigen:
J. Th. WILSON
N. A. SCHOOP

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00

ST. MAARTEN : 8.30—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA : [illegible] tel. [illegible], Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS : [illegible] tel. 82284, Mr. W. Schmidt

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

Colombia roept noodtoestand uit na moord op politicus

BOGOTA — De Colombiaanse president Ernesto Samper heeft de noodtoestand uitgeroepen, kort nadat onbekenden de politicus Alvaro Gomez Hurtado hadden doodgeschoten. De noodtoestand geldt voor het gehele nationale grondgebied en stelt Samper in staat decreten uit te vaardigen zonder toestemming van het parlement. Bovendien krijgen leger, politie en veiligheidstroepen bevoegdheden om huiszoekingen en arrestaties te verrichten zonder toestemming van de rechter. Auto's kunnen gemakkelijker doorzocht worden en de media worden strenge beperkingen opgelegd in de berichtgeving over het geweld.

Het Constitutioneel Hof oordeelde pas geleden dat een soortgelijke maatregel in strijd met de grondwet was. In augustus riep Samper ook de noodtoestand uit om effectiever op te kunnen treden tegen de criminaliteit en het leger meer armslag te geven in de strijd tegen linkse guerrillastrijders. Het hof concludeerde merkwaardig genoeg dat het geweld in colombia al heel lang 'pathologische' vormen heeft aangenomen en dat er daarom geen sprake is van een uitzonderlijke situatie die een dergelijke noodmaatregel rechtvaardigt. Samper hoopt evenwel met het uitroepen van de noodtoestand meer geweld 'te voorkomen'. Hij wil bovendien het congres een wet voorleggen, waardoor de noodtoestand een permanent karakter kan krijgen.

De 76-jarige Alvaro Gomez Hurtado werd voor de universiteit van Bogota doodgeschoten, waar hij doceerde. Hij werd met drie schoten in zijn borst en gezicht afgemaakt. In een telefoontje aan lokale radio- en televisiestations eiste een anonieme beller in naam van de beweging 'Waardigheid voor Colombia' de aanslag op.

De groep verscheen op 27 september voor het eerst in de publiciteit na een aanslag op de advocaat van president Samper. De advocaat raakte gewond in een poging hem te ontvoeren of vermoorden. Twee van zijn lijwachten kwamen daarbij om. De anonieme beller zei dat beide aanslagen tot doel hadden Samper tot aftreden te dwingen.

De president is verwikkeld in een omvangrijk drugsschandaal. Hij wordt ervan beschuldigd voor zijn verkiezingscampagne zo'n zes miljoen dollar te hebben aangenomen van het drugskartel van Cali. Samper heeft de aantijgingen steeds tegengesproken en gezegd dat, als er al drugsgeld zijn campagne is binnengesluisd, dat buiten zijn medeweten om is gebeurd. Gomez was juist een fel criticus van de president en vond dat deze wegens het schandaal had moeten opstappen.

De vermoorde politicus was de zoon van een voormalig president. In mei 1990 eindigde Alvaro Gomez Hurtado nog als tweede bij de presidentsverkiezingen in het Zuidamerikaanse land, pal achter Cesar Gaviria, de huidige secretaris-generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS).

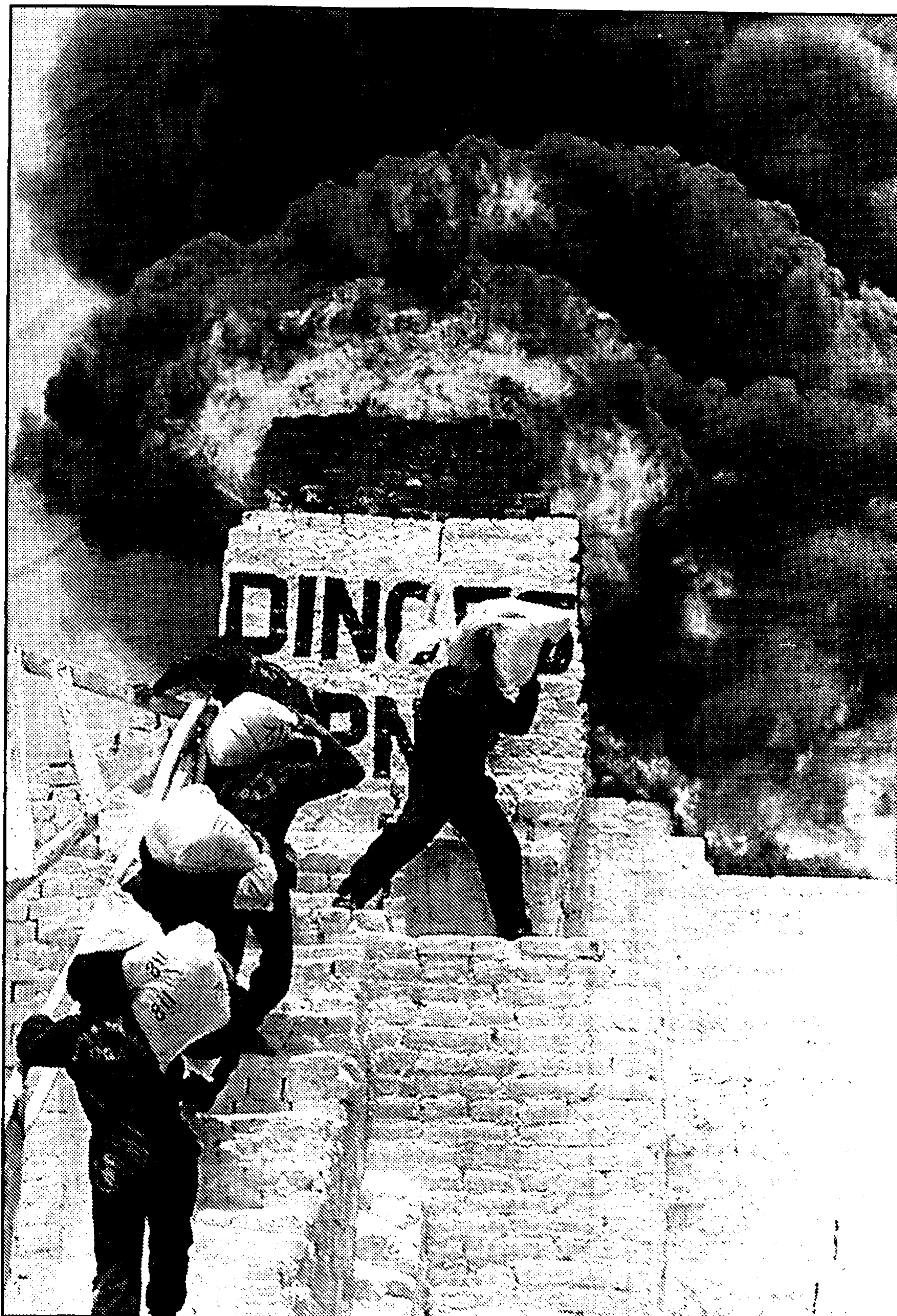
Gomez was de leider van de conservatieve Beweging voor de Nationale Bevrijding. Hij is ambassadeur in Washington en lid van de Senaat geweest. Tevens zat hij de grondwetgevende vergadering voor die in 1991 de nieuwe grondwet van Colombia opstelde. Linkse guerrillastrijders ontvoerden hem in 1988 en hielden hem twee maanden vast.

Munitiefabriek ontploft in Argentinië



■ CORDOBA — *Een bom ligt midden in een woonwijk. In Rio Tercero in de Argentijnse provincie Cordoba is gisteren een munitiefabriek in de lucht gevlogen. Er vielen zeker negen doden en 200 gewonden. Voortgaande explosies verhinderden reddingswerkers urenlang hulp te bieden. Granaatscherven en bommen vlogen over het terrein.*

Grote drugsvangst in Peru



■ LIMA — *Voor de vierde keer binnen twee maanden pleegde de Peruaanse politie een grote drugsvangst. De ruim 3.000 kilo cocaïne, marihuana en heroïne werd onmiddellijk door agenten verbrand in Fundo Barbadillo, ongeveer 14 kilometer buiten de hoofdstad Lima.*

Hubble geeft beelden van geboorte sterren

WASHINGTON — De ruimtelescoop Hubble heeft beelden geleverd over de geboorte van sterren. Een ster vormt zich in gigantische, vingervormige gasmassa's, die elk groter zijn dan ons hele zonnestelsel, zo hebben dolenthousiaste astronomen gisteren gemeld in Washington.

Hubble fotografeerde de gasvingers in een nevel in het sterrenbeeld slang op 7000 lichtjaren van de aarde. Een lichtjaar is de afstand die licht per jaar in totaal aflegt bij een snelheid van 300.000 kilometer per seconde.

Enige in de 'vingers' groeiende sterren produceren door kernexplosies hitte en licht. De heldersten zijn 100.000 maal sterker dan de zon. Maar alleen sterren van een bepaalde grootte geven licht. Als zij namelijk te groot zijn vallen zij weer in elkaar. Zijn ze te klein, dan blijven ze koud. De grootte van een ster wordt bepaald door de mate van straling van een buurtster.

VN handhaaft gelijkwaardigheid officiële talen

NEW YORK — De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft de gelijkwaardigheid van alle officiële talen bij de VN gehandhaafd. Onder andere de Verenigde Staten hadden omwille van de effectiviteit van de organisatie gehoopt dat de vergadering de voorgestelde resolutie zou afkeuren. Honderd lidstaten stemden echter voor en beklemtoonden de meertaligheid van de VN.

De resolutie, gesteund door Spaanstalige, Franstalige, Arabischtalige en Russischtalige landen, stelt dat de VN de meertaligheid van de organisatie strikt dient te respecteren, in het bijzonder bij het werven van personeelsleden.

Het Arabisch, Chinees, Engels, Frans, Russisch en Spaans zijn officiële talen alsmede de talen waar zowel de Algemene Vergadering als de Veiligheidraad mee werken. Het secretariaat van de organisatie bezigt evenwel enkel het Engels en het Frans. De Algemene Vergadering roept de secretaris-generaal op toe te zien op naveling van de regels ten aanzien van gebruik van talen bij de VN-organisaties.

Filipijnen en Manila zwaar getroffen door orkaan Angela

MANILLA — Manilla is gisteren getroffen door Angela, de zwaarste orkaan die de Filipijnen in acht jaar tijd teisterde. De stad werd verlamd door de windstoten. De elektriciteit viel uit. Hoeveel slachtoffers in de 8,5 miljoen inwoners tellende hoofdstad zijn gevallen, is niet bekend. Angela trok gisteren weg over de zuidchinese zee.

De autoriteiten meldden voor het gehele land voorlopig 82 doden en 27 vermisten. Het aantal slachtoffers zal naar verwachting hoger uitvallen. Meer dan 200.000 mensen op de Filipijnen hebben hun huizen verlaten. Naar verwachting heeft de orkaan tienduizenden woningen vernietigd. De schade wordt voorlopig geschat op 3,5 miljard dollar, inclusief de catastrofale verwoesting van landerijen. Het leger is begonnen met hulpverlening en reparaties, waaronder het herstellen van bruggen en wegen die door watermassa's zijn weggeslagen.

Op het eiland Luzon, waar Manilla ligt en de belangrijkste industriële en handelscentra van het land zijn gevestigd, zitten 21 miljoen mensen zonder stroom. De schade wordt voorlopig geschat op 3,5 miljard dollar, inclusief de catastrofale verwoesting van landerijen. De Filipijnen tellen ruim zestig miljoen inwoners, ruim de helft woont op Luzon.

De orkaan manifesteerde zich over een breedte van circa 1000 kilometer, met windsnelheden van meer dan tweehonderd kilometer per uur. De meeste slachtoffers en verwoestingen waren er tot nu toe in het oosten van de Filipijnse archipel, waar Angela donderdagavond windsnelheden van 270 kilometer per uur bereikte. Van de geschatte 234.100 daklozen die de orkaan tot dusverre achterliet, woonden er 150.000 in het oosten van het land.

Op het eiland Catanduanes richtte Angela grote schade aan, 15.000 woningen werden verwoest en veel inwoners sloegen op de vlucht. De ravage op Catanduanes is mede door overstromingen groot. In steden en dorpen viel de elektriciteit uit en versperden bomen en brokstukken van huizen de wegen. Ook de economische schade, vooral in de landbouw, is groot.

"De wind was zo hard dat het in hoge gebouwen aanvoelde of zich een aardbeving voordoet", verklaarde gouverneur Alcantara. "Er zijn enorme overstromingen. Onze rijstvelden zijn zeeën. De provinciehoofdstad is vol met mensen, duizenden zijn uit de omgeving gevlucht", zei hij vanuit zijn bureau, waar kerosinelampen voor de verlichting zorgden nadat de generator was uitgevallen.

Het luchtverkeer in de Filipijnen ondervindt grote problemen door de storm. Tevens verbood de kustwacht binnen- en buitenlandse schepen uit te varen. Meteorologen noemden de zee voor Luzon buitengewoon gevaarlijk. Een Amerikaans weerbureau zei dat de scheepvaart het gebied koste wat kost moet vermijden. De Filipijnse luchtmacht bracht tientallen van zijn toestellen van Manilla over naar bases elders in het land en sleepte helikopters in hangars.

De Filipijnen hebben jaarlijks te maken met gemiddeld twintig hevige stormen. Angela is echter buitengewoon zwaar. De orkaan Nina kostte in 1987 aan bijna 1000 mensen het leven en richtte voor tachtig miljoen gulden schade aan.

Russische president Jeltsin:
"Ik voel me niet slecht"

MOSKOU — De Russische president Jeltsin heeft gisteren vanuit het ziekenhuis de natie meegedeeld zich 'niet slecht' te voelen, maar zijn stem klonk zwak en enigszins lispelend. Het tv-beeld duurde nog geen minuut. De president is vorige week met hartklachten in het ziekenhuis opgenomen. Hij zat in een blauw-wit trainingspak bijna roerstil in een stoel tegenover premier Tsjernomyrdin, keek suf en miste zijn gebruikelijke branie.

De Russische premier heeft gisteren jeltsin van enkele taken ontheven. Tsjernomyrdin zei dat de verlichting van het presidentiële takenpakket het herstel van Jeltsin zal bespoedigen.

Tsjernomyrdin neemt de coordinatie van vier sleutelministeries van Jeltsin over. Het gaat om de Landsverdediging, de Staatsveiligheid, en Buitenlandse en Binnenlandse Betrekkingen.

Tsjernomyrdin zei dat hij 'in de ogen van de patiënt had gelezen' dat hij (zelf) harder moest werken en dat hij daarom het gezag over vier sleutelministeries van de president overneemt. Het gaat volgens de premier goed met Jeltsin en de ontheffing van taken zal zijn herstel bespoedigen.

Tsjernomyrdin sprak gisteren voor het eerst met Jeltsin sinds die acht dagen geleden werd opgenomen met hartklachten. Volgens een regeringswoordvoerder, Viktor Konnov, had de premier een onderhoud van een half uur in het centrale klinische ziekenhuis van Moskou, dat door een tv-ploeg werd opgenomen. De twee mannen namen documenten door die de premier had meegenomen.

"Het feit dat de president er niet alleen in slaagde de premier te ontmoeten, maar zelfs verscheidene kwesties met hem kon bespreken, is een bewijs voor de geleidelijke verbetering van de gezondheid van het staatshoofd", aldus de woordvoerder. Voor het bezoek had Konnov nog aangekondigd dat het louter een 'menselijke' ontmoeting zou worden, waarbij geen staatszaken aan de orde zouden komen.

Tsjernomyrdin had Jeltsin niet meer gezien sinds die op 25 oktober met hartklachten is opgenomen. Tot dusver mocht Jeltsin enkel zijn vrouw Naina en zijn adviseur Viktor Iljoesjin aan zijn ziekbed ontvangen. Volgens Naina Jeltsin maakt haar man het naar omstandigheden goed. "Ik denk dat alles goed komt", zei ze tegenover de pers. Maar Iljoesjin zei na een kort bezoek dat Jeltsin er niet goed uitziet.

Jeltsin moet volgens cardiologen wel drie weken in het ziekenhuis blijven en daarna gedurende zeker twee weken bij lichte arbeid verder herstellen in een sanatorium. In juli lag Jeltsin twee weken in een ziekenhuis en moest hij vervolgens een kuur van twee weken ondergaan.

Britse kerken protesteren tegen Playboy

LONDEN — De Anglicaanse kerk en de Methodistenkerk in Engeland hebben hun aandelen in Rupert Murdoch's BSKYB satelliet-tv-maatschappij verkocht uit protest tegen de introductie van Playboy TV afgelopen woensdag. Deze zender biedt tussen middernacht en 's morgens vier uur de abonnees voor vijftien gulden per maand programma's aan als de geheimen van het vrijen en 101 wegen om de partner seksueel op te winden.

De Anglicaanse kerk heeft haar aandelen ter waarde van ruim 9 miljoen gulden verkocht. "Daarmee wil de kerk een duidelijk signaal geven dat zij geen inkomsten wil hebben uit investeringen in bedrijven die pornografie op de markt brengen", aldus Tony Hardy, verantwoordelijk voor het investeringsbeleid van de kerk.

De Methodistenkerk bezat voor ruim 2 miljoen gulden aan aandelen. De programma's van Playboy TV zijn volgens de kerk uitsluitend bedoeld om seksualiteit als koopwaar aan te bieden. Ze zijn een vernedering voor de menselijke waardigheid.

Serviërs hadden toestemming voor verovering Srebrenica

BONN — De Bosnisch-Servische legerleider Mladic heeft gezegd dat hij toestemming had van de Verenigde Staten om Srebrenica te veroveren. Hij zou dat hebben verklaard in een toespraak tot de menigte moslimvrouwen en -kinderen die naar het afgebakende terrein van Dutchbat in Potocari waren gevlucht.

Dat heeft een ooggetuige gezegd die gisteren in Bonn met een twintigtal anderen optrad tijdens een persconferentie van de Vereniging voor Bedreigde Volkeren (GFBV), een gerenommeerde internationale mensenrechtenorganisatie die haar hoofdzetel in Duitsland heeft.

De ooggetuige verklaarde niet te weten via welke kanalen Mladic die toestemming zou hebben gekregen. De in doodsangst verkerende moslims in Potocari durfden geen vragen te stellen.

Militairen in Honduras aangeklaagd



■ *TEGUCICALPA — Vrienden en familieleden van verdwenen personen in Honduras hangen foto's van militaire officieren tegen de muren van het nationaal parlement. Volgens de posters zijn de officieren verantwoordelijk voor de verdwijning van [illegible] personen tijdens het milit[illegible] terreurbewind in de ja[illegible] tachtig.*

Dutchbat maakte misbruik van bevolking Srebrenica

BONN — De meeste Dutchbatters dachten in Srebrenica te maken te krijgen met 'een onbeschaafde massa'. Nederlandse Blauwhelmen toonden zich verrast dat er in de oostbosnische moslim-enclave mensen woonden die verstand van computers hebben en een universitaire opleiding hebben afgerond. Deze voorbeelden worden genoemd door ooggetuigen die na de val van het 'veilige gebied' wisten te ontsnappen.

In Bonn traden gisteren 24 ooggetuigen op tijdens een persconferentie die de mensenrechtenorganisatie Vereniging voor Bedreigde Volkeren had georganiseerd. Volgens hen was Dutchbat slecht op zijn taak voorbereid. [illegible] met het opschrift *Royal Dutch Army* zien die een Dutchbatter voor 260 mark had verkocht. Nadat zij drie jaar ingesloten waren geweest, verkeerden de inwoners van Srebrenica in zo'n hoge nood dat zij bereid waren dit soort bedragen te betalen. Dutchbat wordt er ook van beschuldigd eten uit VN-bestanden te hebben verkocht waarvan de houdbaarheidsdatum was verstreken. Voor een kant-en-klare maaltijd werd 15 à 20 mark gevraagd.

Dutchbatters zouden ook meisjes, waarvan de jongste veertien waren, hebben overgehaald tot prostitutie. De tarieven schommelden tussen een sigaret en een heel pakje. Zoals in veel Westeuropese landen na de Tweede Wereldoorlog, werden sigaretten als ruilmiddel gebruikt om andere goederen te kopen. Ook voor een kilo zout waren moslimvrouwen bereid tot seks met Nederlandse Blauwhelmen.

Dutchtbatters hebben ook video-opnames gemaakt van hun contacten met vrouwen in Srebrenica en zich dan 'als Casanova's gevoeld', aldus een Bosnische.

In het ingesloten Srebrenica zijn kinderen geboren [illegible] helmen hebben volgens de ooggetuigen bananen uitgedeeld aan die kinderen zonder uit te leggen hoe ze die moeten eten. Als de kinderen de bananen met de schil opaten en niet lekker vonden, lachten Dutchbatters hen uit en maakten er video-opnames van, aldus een getuige.

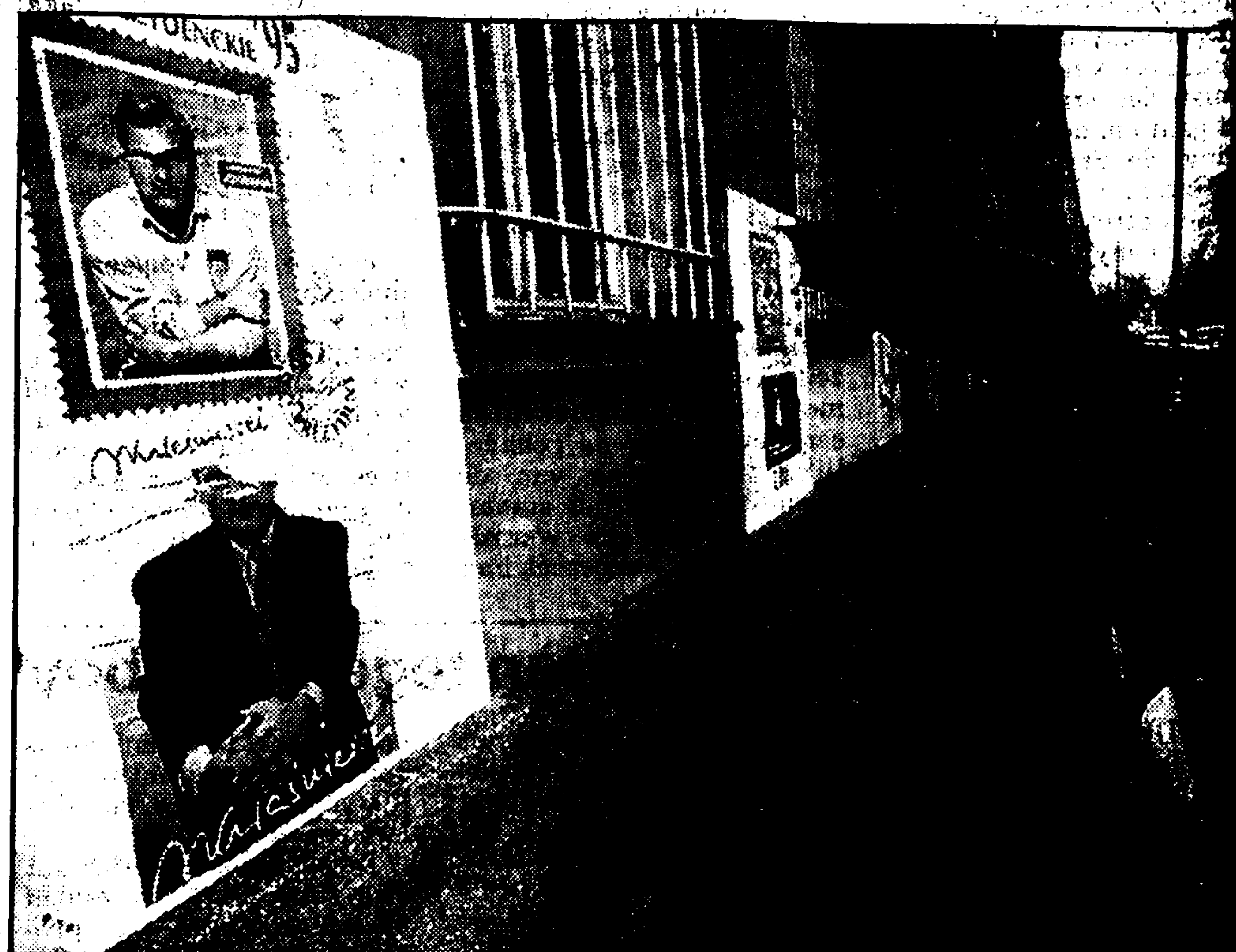
De Blauwhelmen worden er ook van beschuldigd geld achterover te hebben gedrukt dat familieleden in het buitenland aan de omsingelde inwoners van Srebrenica wilden sturen. Een man in het publiek, die als vluchteling in Duitsland leeft, vertelde dat hij expres naar Rotterdam is gereisd om een Dutchbatter 5000 mark mee te geven. Daarvan zijn uiteindelijk maar 2000 aangekomen.

Met veel bitterheid werden de verwijten herhaald: De VN-soldaten hebben ons ontwapend en vervolgens in de a[illegible] gelaten; de val van [illegible] enclave had kunnen wor[illegible] voorkomen als eerder N[illegible] luchtsteun was aangevra[illegible] Dat betekent niet dat [illegible] aanwezigheid van Dutch[illegible] volstrekt nutteloos [illegible] geweest: Zonder de inter[illegible]tionale aanwezig[illegible] zouden de Serviërs nog [illegible] te keer zijn gegaan, a[illegible] hun overtuiging. "De [illegible] niks wilden ons all[illegible] doden", aldus een jonge[illegible]

Een kleine minderheid [illegible] de aanwezigen wilde [illegible] vermomd optreden vo[illegible] talrijke televisiecam[illegible] [illegible] terug te vinden en [illegible] S[illegible]viërs niet onnodig kwaad [illegible]len maken. Er zitten [illegible] honderden overlevende[illegible] Servische kampen zo[illegible] Uzice. Het Rode Kr[illegible] brengt wel af en [illegible] bezoeken aan die kamp[illegible] maar verder doet de inter[illegible]tionale gemeenschap wei[illegible] om die mensen vrij [illegible] krijgen, aldus familielede[illegible]

AMIGO
CURACAO
tel: 672000
fax: 674744 (redactie)
fax: 674524 (advertenties)

Presidentsverkiezingen in Polen



■ *WARSCHAU — Een vrouw loopt langs enkele verkiezingsposters in het centrum van Warschau. Morgen vindt de eerste ronde plaats van de presidentsverkiezingen in Polen. De strijd gaat tussen de oud-communist Aleksander Kwasniewki van de regerende Alliantie van De[illegible]cratisch Links en de huid[illegible] president en oud-vakbon[illegible] leider Lech Walesa.*

Dollar moet koerswinst in de middag prijsgeven

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is gisteren op de Europese valutamarkten iets lager gesloten na aanvankelijk een cent hoger te zijn geweest. Bij het slot van de handel werd Nf 1,5860 genoteerd in vergelijking met Nf 1,5890 op donderdag.

De dollar begon de dag op Nf 1,5970. In de loop van de middag zakte de koers terug, vooral na de publikatie van de Amerikaanse werkloosheidscijfers. Het arbeidsloosheidspercentage in de VS daalde in oktober weliswaar van 5,6 tot 5,5, maar de groei van het aantal arbeidsplaatsen viel tegen.

De cijfers hielden de hoop levend dat de Amerikaanse Centrale Banken de rente gaan verlagen om de economie te stimuleren. Dat zou de dollar minder aantrekkelijk maken voor beleggers. Valutahandelaren verwachten op de vergadering van het bankenbestuur op 15 november zeker nog geen renteverlaging, maar mogelijk wel op de periodieke vergadering van volgende maand.

De terugval van de dollar versterkte de positie van de Duitse mark en de gulden. Daardoor moesten ook de meeste relatief zwakke Europese valuta's gisteren een stap terug doen na een hogere opening. De koers van het pond sterling daalde van Nf 2,5130 tot Nf 2,5045 en die van de Franse frank van Nf 32,450 per honderd tot Nf 32,425. De Italiaanse lire sloot onveranderd op Nf 0,9960 per duizend.

Jenin viert autonomie



■ *JENIN - In Jenin op de westelijke Jordaanoever blijft men feest vieren rond de overname van de macht uit handen van Israel. Zo'n twintig Palestijnse politiefunctionarissen werd een hartelijk welkom bereid. In totaal zullen er rond half november ongeveer duizend Palestijnse politiemannen moeten zijn in Jenin. Dit gebeurt overeenkomstig het uitgebreide autonomieakkoord tussen Israel en de PLO over de overdracht van eerder bezet Israelisch gebied aan het Palestijnse gezag.*

(AFP-satellietfoto)

Werkloosheid Verenigde Staten licht verminderd

WASHINGTON — Het percentage werklozen onder de beroepsbevolking van de Verenigde Staten is in oktober gedaald van 5,6 tot 5,5 en kwam daarmee op het laagste niveau sinds maart van dit jaar. Dat heeft het Amerikaanse ministerie van Arbeid gisteren bekendgemaakt.

Het aantal arbeidsplaatsen, exclusief de landbouw, nam vorige maand toe met 116.000. Dat aantal was geringer dan de door analisten verwachte 130.000. Volgens het ministerie werd de groei van het aantal banen met 23.000 gedrukt door stakingen.

De toeneming van de werkgelegenheid in oktober kwam weer grotendeels voor rekening van de dienstensector. Het ministerie van Arbeid heeft de toeneming van het aantal arbeidsplaatsen in september fors gecorrigeerd van 121.000 tot 50.000.

Zoon van Suharto eigenaar van sportwagenbedrijf Lamborghini

JAKARTA — De van oorsprong Italiaanse sportwagenproducent Lamborghini is voor het grootste deel in handen gekomen van Hutomo Mandala Putra, zoon van de Indonesische president Suharto. De in de wandeling als 'Tommy' aangeduide zoon bezit de op de Bahama's geregistreerde onderneming V'power, die Lamborghini vrijwel geheel heeft gekocht.

Volgens de krant Bisnis Indonesia is er nog een Maleisische minderheidspartner. Wie dat is, is niet bekend. Tommy had al eerder bemoeienis met Lamborghini, zij het niet zo openljk. In november 1993 verkocht het Amerikaanse autoconcern Chrysler de Italiaanse sportwagenfabriek aan de Indonesische onderneming Megatech, geregistreerd op Bermuda. De Indonesiër Setiawan Djody zei toen de enige eigenaar te zijn van Megatech, maar in het handelsregister werd Tommy als mede-eigenaar genoemd.

V'power heeft inmiddels ook Vectron gekocht, een Amerikaanse autobouwer die enkele jaren geleden een model van 448.00 dollar voerde. Vectron was enige tijd geleden nog voor 35 procent in handen van Setiawan Djody.

Wat Suharto's zoon voor Lamborghini heeft betaald, is niet bekend. Ook de prijs die Chrysler in 1993 ervoor kreeg, is destijds niet bekendgemaakt. Chrysler kocht Lamborghini in 1987 voor 25 miljoen dollar om net als veel Amerikaanse concurrenten zijn imago op te vijzelen. De vraag naar perperdure auto's nam echter af en de exotische sportwagens werden een blok aan het been, waarna ze weer van de hand werden gedaan.

Zelfstandig voortbestaan Daiwa Bank twijfelachtig

NEW YORK — Het voortbestaan van de Japanse Daiwa Bank als zelfstandig bankbedrijf is twijfelachtig geworden na de harde maatregelen die Amerikaanse en Japanse autoriteiten hebben genomen. Er blijft van de bank in feite alleen een regionale instelling over, waarvan de toekomst slechts kan worden verzekerd door nauwe samenwerking of fusie met een andere bank.

Daiwa kwam in september in een slecht daglicht te staan toen bekend werd dat een hoge functionaris van de vestiging in New York een verlies van 1,1 miljard dollar had willen verdonkeremanen. De Amerikaanse bankautoriteiten pakten de bank donderdag hard aan. Daiwa heeft drie maanden de tijd gekregen om al zijn activiteiten in de Verenigde Staten te stoppen.

Gedurende drie jaar mag de bank, die naar aanleiding van de affaire zijn topman al heeft zien vertrekken, zich niet in de VS laten zien. Vooral de pogingen van Daiwa om het verlies, waarvan de bank al langer op de hoogte was, tegenover de Amerikaanse autoriteiten te verzwijgen, is in de VS slecht gevallen.

Er komt ook een Amerikaans justitieel onderzoek. Er is een aanklacht tegen de bank ingediend met daarin 24 vergrijpen, die Daiwa op een boete van 1,3 miljard dollar kunnen komen te staan. Kort na de Amerikaanse maatregelen ondernam ook Japan zelf de nodige stappen. Het ministerie van Financiën in Tokyo gelastte de bank onder meer zijn buitenlandse operaties te stroomlijnen, enkele vestigingen te sluiten en verbood de bank buiten Japan nieuwe filialen te openen.

Op het ogenblik staat Daiwa Bank nog tiende op de ranglijst van Japanse banken met een balanstotaal van 314 miljard dollar. Ze behoort tot de 25 grootste banken ter wereld. Nog niet zo lang geleden was de bank één van de grote spelers op de wereldmarkt. Hoeveel er van de bank zal overblijven, is niet duidelijk. Volgens een analist in Tokyo betekenen de maatregelen 'de doodsteek'.

De sancties van de VS zijn de hardste die de Amerikanen tegen een buitenlandse bank instellen sinds 1991, toen Bank of Credit and Commerce International zijn deuren moest sluiten. Toen ging het om de grootste bankfraude in de geschiedenis. Er lopen nog steeds diverse rechtszaken naar aanleiding van deze affaire.

In Japan is het nog niet eerder gebeurd dat een bank zo hard wordt aangepakt. Er is de autoriteiten daar dan ook alles aan gelegen om het vertrouwen in het Japanse bankwezen, dat de laatste tijd een behoorlijke deuk heeft opgelopen, niet verder te laten afnemen. Een groot aantal banken is overgenomen wegens financiële problemen, ontstaan door grote leningen die niet meer te innen bleken na het inzakken van de economie van Japan. In augustus bleek Hyogo Bank niet meer te redden. Deze bank, die 83 jaar bestond, is de eerste Japanse bank die sinds de Tweede Wereldoorlog failliet is gegaan.

Daiwa heeft zijn Japanse branchegenoot Sumitomo gevraagd behulpzaam te zijn bij het afwikkelen van de activiteiten in de VS. Sumitomo heeft dat bevestigd en gezegd zoveel mogelijk te zullen helpen. De naam van deze bank is dan ook gevallen in de speculaties dat Daiwa wordt overgenomen. Een functionaris van Sumitomo verklaarde dat er niet in detail over wordt gesproken, maar dat een overneming in de toekomst een mogelijkheid kan zijn. Struikelblok vormt dan wellicht het onderzoek van de Amerikaanse justitie.

Speculatie kost Duitse bank 24 miljoen mark

KEULEN — Een handelaar van Sal. Oppenheim, de grootste bank van Duitsland die nog in familiebezit is, heeft met speculaties in opties op obligaties 24 miljoen mark verloren. De bank, die wordt geleid door oud-Bundesbankpresident Karl Otto Pohl, liet weten dat het verlies bij een interne controle aan het licht is gekomen.

Een woordvoerder van de bank wilde niet zeggen of er meer mensen bij betrokken zijn of dat er juridische stappen tegen de handelaar zullen worden genomen. De bank verwacht dat het verlies geen grote gevolgen voor haar resultaten over dit jaar heeft.

Oppenheim werd in 1789 opgericht en had in 1994 een balanstotaal van 10,72 miljard mark. Vorig jaar boekte de bank een nettowinst van dertig miljoen mark.

Het verlies van de Duitse bankhandelaar is klein vergeleken met de 1,8 miljard dollar waarmee de Britse effectenhandelaar Nick Leeson de Barings-bank opzadelde.

DAMRAK

Financiële waarden gevraagd op Damrak

AMSTERDAM — Op een rustige Amsterdamse effectenbeurs stonden de financiële waarden gisteren in de belangstelling. Blikvanger was ABN AMRO Bank, die Nf 1,70 steeg tot Nf 68,80. ING ging 80 cent omhoog naar Nf 96 en dit peil was nog niet eerder in het bestaan van deze financiële groep bereikt. De presentatie die Nederlandse banken en verzekeraars onlangs hebben gehouden voor Britse vermogensbeheerders werpt volgens handelaren duidelijk vruchten af.

Akzo werd met aftrek van Nf 1,50 dividend aan het slot op Nf 173,50 verhandeld. Niet alleen haalde het concern daardoor het dividend geheel in, bovendien was de koers nog eens 70 cent hoger zodat Akzo per saldo een herstel van Nf 2,20 boekte. Donderdag verloor het chemie-aandeel Nf 7,50 als reactie op de teleurstellende kwartaalcijfers.

De meeste aandelenkoersen stegen, gesteund door een hogere dollarkoers en het record op Wall Street. De AEX bereikte een top op 456,76 en sloot op 455,65, een winst van 1,63 punt. Daarmee onderging het Damrak eenzelfde neergaande beweging als de andere Europese beurzen. Parijs, Londen en Frankfurt openden stuk voor stuk hoger, maar brokkelden vervolgens iets af.

Procentueel gezien de grootste stijger in Amsterdam was Fokker. Het speculatiefonds steeg acht dubbeltjes naar Nf 8,40 ofwel 10,4 procent. Aanleiding vormde een bericht in het Algemeen Dagblad dat de staat bereid zou zijn Nf 800 miljoen in de noodlijdende vliegtuigbouwer te stoppen. Hoewel Economische Zaken het 'nieuws' direct ontkende, reageerden beleggers opgetogen.

Elders in de markt was EVC een opvallende stijger. De koers van de Italiaanse pvc-fabrikant sloot 2 gulden hoger op Nf 50 ondanks de naar beneden bijgestelde winstprognose. Landgenoot Gucci bleef het uitstekend doen. De koers van het ledermodehuis klom Nf 2,20 naar Nf 51.

Daarentegen verloor Free Record Shop Nf 1,20 op Nf 34 en raakte autoverenfabrikant Weweler Nf 1,20 kwijt op Nf 37. Bouwer BAM leverde Nf 1,50 in op Nf 91,50 en Macintosh moest 70 cent terug op Nf 44,80. Baan verloor 90 cent op Nf 66,50.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	Nov.3	AMSTERDAM	PREV	Nov.3
DOW JONES	4808	4821	EOE	454.00	455.70
ATT	63.50	63.75	ABN AMRO	67.10	68.80
ALZA CORP	21.75	21.63	AEGON	61.60	61.50
AMR CORP	70.00	70.63	AHOLD	59.70	59.50
APPLE COMP	36.63	36.25	AKZO	172.80	173.50
BARRICK GOLD	24.38	24.25	AMEV	99.60	100.00
BURLINGTON COAT	11.13	11.13	BOLSWESSANEN	31.30	31.10
COASTAL CO	32.38	32.38	DSM	118.00	119.00
CML GROUP	6.00	6.00	ELSEVIER	20.70	21.00
COCA COLA	71.63	71.13	GIST BROC.	43.50	43.20
CORNING IN	26.25	26.13	HAGEMEYER	77.90	77.50
DISNEY	57.63	58.25	HEINEKEN	277.00	278.20
DUPONT	62.13	62.25	HOOGOVENS	54.50	53.90
EAST.KODAK	63.25	64.13	HUNTER DOUGLAS	76.80	76.00
EXXON	75.25	75.75	ING	95.20	96.00
FERRO CORP	24.00	24.00	KLM	54.10	54.00
FORD	28.81	28.50	KNP-BT	46.70	46.80
GEN. ELECTRIC	63.50	62.88	KON. PTT NED.	55.30	55.60
GEN. MOTORS	44.25	43.88	NEDLLOYD	39.00	39.40
HORSHAM CORP	13.63	13.75	NORIT	20.40	20.40
IBM	99.63	100.25	NUTRICIA	121.60	121.90
MC DONALDS	41.50	41.00	PHILIPS	60.30	60.40
MERCK	56.50	56.50	POLYGRAM	97.00	95.20
MINNES. MINING	57.25	59.13	ROBECO	109.70	110.20
MOBIL CORP	101.88	103.00	ROLINCO	115.20	116.10
NOVELL INC	16.63	16.38	RORENTO	91.30	91.50
PFIZER	58.63	57.63	ROYAL DUTCH	194.10	194.00
PHILIP MORRIS	85.50	87.38	UNILEVER	208.90	206.70
QUAKER	34.25	33.88	VAN OMMEREN	46.30	46.20
SUBMICRON	11.50	11.38	VENDEX	45.40	45.10
TELE-COMMUN.	17.25	17.13	VNU	227.50	223.30
UNITED AIRLINES	184.75	184.13			
UNC	5.63	5.75			
UP JOHN	52.75	52.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.13	14.00	US$/YEN	103.92	103.90
			US$/DMARK	1.42	1.41
COMMODITIES			GBP/US$	1.58	1.57
GOLD	384.20	383.70	US$/NLG	1.60	1.58
SILVER	5.34	5.29	ECU/US$	1.30	1.29
CRUDE OIL	17.98	17.92	CAN/US$	1.34	1.34

Zuidkoreaanse concerns in corruptieschaal verwikkeld

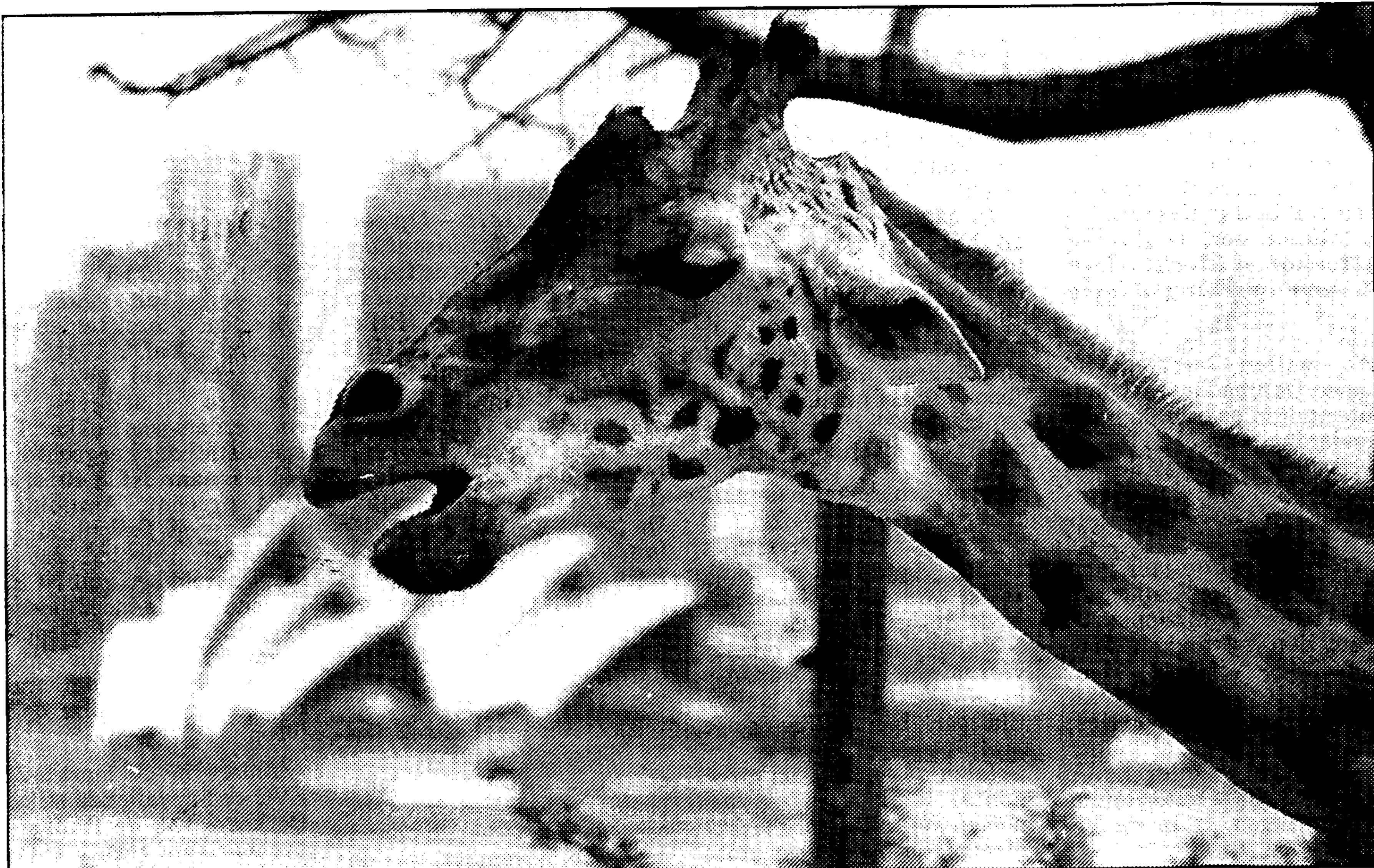
SEOUL — Openbare aanklagers in Zuid-Korea hebben gisteren de huidige en voormalige leiding van twee machtige concerns, Hanbo en Hanyang, gedagvaard wegens hun rol in het omvangrijke corruptieschandaal in het land.

Tegelijkertijd zeggen aanklagers over bewijzen te beschikken dat een derde concern, Daewoo, de voormalige Zuidkoreaanse president Roh Tae-Woo heeft geholpen bij het op Zwitserse bankrekeningen onderbrengen van uit corruptie verkregen gelden. Het openbaar ministerie heeft inmiddels het ministerie van Buitenlandse Zaken gevraagd Zwitserse hulp in te roepen bij de opsporing van het verkregen geld.

Ex-president Roh gaf vorige week het bestaan toe van een geheim smeergeldfonds van ruim één miljard gulden. Hij bekende ook zo'n 350 miljoen gulden in eigen zak te hebben gestoken. Dit geld is voor een groot deel afkomstig van grote bedrijven, die in ruil daarvoor lucratieve overheidsopdrachten kregen en of zachte leningen.

Kennelijk in een poging de dans te ontspringen, hebben de grootste concerns gisteren hun excuses aangeboden voor hun rol in de smeergeldaffaire. "Wij zakenlieden schamen ons voor onze directe en indirecte betrokkenheid bij dit incident", was de kern van een verklaring die werd voorgelezen op een bijeenkomst van 23 leden van de Federatie van Koreaanse Industrieën in Seoul. "We bieden onze oprechte verontschuldiging aan de bevolking aan." De bijeenkomst werd bijgewoond door de voorzitter van de grote industriële conglomeraten ('chaebols') als Hyundai, Samsung, LG en Ssangyong.

Met uitzicht op muziek en water



■ *Met uitzicht op het Operagebouw van Sydney. Niet dat deze giraf zich interesseert in muziek, maar wonen in de dierentuin van de Australische hoofdstad brengt wel dat gevoel van ruimte met zich mee. Taronga Zoo is niet alleen een toeristische attractie nabij de haven, maar is ook geprezen als één van de beste dierentuinen ter wereld. De bedrijfsleiding zorgt voor een flinke opknapbeurt in verband met de Olympische Spelen van 2000.*

Dinant strijdt tegen instortende rots

Dinant is woensdag begonnen met het stutten van een overhangende rotspartij om te voorkomen dat er opnieuw een **reusachtig rotsblok** op het historische stadje in de Ardennen neerstort. Hoewel men er nog steeds niet uit is wie eigenlijk de eigenaar is van de rotspartij - hij zou voor de kosten moeten opdraaien - konden de urgente werkzaamheden toch starten dankzij een bijdrage van de gemeente en de Waalse regering.

Nadat op 16 oktober al een blok met een gewicht van naar schatting 300 ton een warenhuis, enkele woningen en auto's had verpletterd, dreigde er nieuw gevaar voor Dinant. De overhangende wand boven de Rue sous les Roches die een schaduw werpt over de geboortestad van Adolphe Sax, de uitvinder van de saxofoon, vertoont grote scheuren. Een nieuw blok van zo'n 100 ton lijkt zich los te maken, waarschuwden deskundigen.

De Belgische autoriteiten kondigden twee weken geleden al een laag-vliegverbod af boven Dinant en omgeving om ongewenste trillingen tegen te gaan. Bewoners uit de omgeving moesten hun huizen verlaten en de politie sloot straten af. In het zicht van een definitieve oplossing werden bovendien loszittende delen zoveel mogelijk met haken verankerd, terwijl speciale meetapparatuur de rotspunt in de gaten hield.

Een aannemer is de komende veertien dagen met een ploeg in de weer om het overhangende rotsgedeelte te stutten met beton. Er komt een zandlaag en een metalen vangnet om kleiner gesteente op te vangen. In een tweede fase, die wederom veertien dagen duurt, wil men het rotsblok dat het grootste gevaar oplevert, in stukken breken.

De succesvol gebleken verkoopactie van stukjes rots ten batè van de slachtoffers in Dinant gaat ondertussen gewoon door. De plaatselijke toeristische organisatie brengt de authentieke brokjes, voorzien van een echtheidscertificaat en een label met het stadswapen, voor 200 frank (elf gulden) aan de man.

Prins van Brunei koopt juwelier van Britse koningin

Prins **Jefri Bolkiah**, een broer van de sultan van Brunei, wordt eigenaar van de Britse juwelier **Asprey**, die **koningin Elizabeth** als meest prestigieuze cliënt heeft. De familie Asprey accepteerde vrijdag een overnamebod van 243,5 miljoen pond (f 610 miljoen).

De familie van de sultan van Brunei, die geldt als de rijkste man ter wereld, behoort tot de vaste klanten van Asprey. Ook de regerende dynastieën van de olielanden rond de Perzische Golf doen geregeld inkopen bij de juwelierszaak.

Prins Jefri heeft het bod laten uitbrengen via zijn onderneming Amedeo UK. De familie Asprey blijft bij het bedrijf betrokken via een deelneming van 10 procent in Amedeo.

De belangrijkste zaak van Asprey is te vinden in Bond Street in Londen. Het bedrijf is de afgelopen jaren financieel verzwakt door een reeks overnemingen. De winst voor belasting daalde in de eerste helft van het lopende boekjaar van drie miljoen pond tot 1,2 miljoen pond (f 3 miljoen).

Botschappen doen



■ *Daar gaat ze dan. Met doodshoofd en botten. Mevrouw is heks. Of in Caribische termen uitgedrukt: voodoo-priesteres. Op Allerzielen (2 november) schijnt het gebruik te zijn op Haiti, dat dames zoals zij een bezoek brengen aan het kerkhof om voldoende ingrediënten in huis te hebben voor effectieve bezweringen in het komende jaar. Op achtergrond nieuwsgierige Aagjes.*

Marokko in hash de grootste

Marokko is de grootste exporteur van hash ter wereld. Dat blijkt volgens de Franse krant Le Monde uit een studie van een internationaal instituut voor onderzoek naar de verspreiding van drugs. De meeste hash in Europa komt uit Marokko. "Inkomsten uit hashderivaten vormen de belangrijkste inkomstenbron van het land", aldus het interne rapport dat bestemd is voor de veiligheidsdiensten van de Europese Unie.

In de afgelopen tien jaar is het areaal in Marokko waar cannabis wordt verbouwd, vertienvoudigd. De Marokkaanse autoriteiten treden hier nauwelijks tegen op, al heeft koning Hassan II bij herhaling verklaard dat hij de handel in drugs met kracht wil bestrijden.

Hit

Freddie Mercury heeft na zijn dood alsnog een hit in Groot-Brittannië. De zanger van de formatie Queen overleed in 1991 aan de gevolgen van aids. Het nummer Heaven for everyone maakte hij in het laatste jaar van zijn worsteling tegen de ziekte. Het staat nummer twee in zijn eerste week in de pop-lijsten. Het is één van de acht nummers die Mercury in dat jaar maakte. Ze komen in december op een Queen-album. De drie overgebleven bandleden maakten de nummers af zoals Mercury dat gewild zou hebben.

Barry White in ziekenhuis

Soulzanger **Barry White** is met uitputtingsverschijnselen opgenomen in een ziekenhuis in Las Vegas. De gezette artiest met de donkerbruine stem heeft juist een concerttour van 13 maanden langs 22 landen afgesloten.

De 51-jarige zanger/componist was bezig met repetities voor een tv-special toen hij onwel werd, verklaarde zijn agente donderdag. Er worden proeven genomen om te zien of White mogelijk tijdens zijn tournee door Azië, Latijns-Amerika en Afrika een tropische ziekte heeft opgelopen.

White zal vermoedelijk al in het weekeinde weer naar huis kunnen. Hij wil nog dit jaar een nieuw album opnemen, de opvolger van zijn hit "The icon is love". White maakte hits als "(You're) the first, the last, my everything" en verkocht miljoenen platen tijdens zijn 35-jarige carrière.

Engel van 10 miljoen

Bij Sotheby's in Londen wordt op 6 december de **Rustende Cupido** van Rembrandt geveild. Het veilinghuis verwacht dat het schilderij uit 1634 10 tot 13 miljoen gulden zal opbrengen.

De schilderijen hebben deel uitgemaakt van de oorspronkelijke Thyssen-Bornemisza-collectie, waarvan een deel is toegevallen aan barones **Gabriëlle Bentinck-Thyssen Bornemisza de Kaszon**. Zij heeft nu besloten haar deel te laten veilen.

Joepie Goldberg

Whoopi Goldberg doet volgend jaar weer de Academy Awards. Dat deed ze al in 1994. en op een leuke manier. Vorig jaar deed talkshowfenomeen David Letterman het, maar zijn presentatie kreeg gemengde reacties. Baas Quincy Jones heeft besloten tot de wissel. De Oscar-nominaties gaan 13 februari de deur uit. Op 25 maart is de veel bekeken uitreiking.

Elf minuten Michael

Meer dan veertig body guards waken dit weekeinde over de veiligheid van Michael Jackson als hij in Keulen is voor deelname aan een Duits tv-spelletje. Jackson zingt elf minuten en promoot zo zijn nieuwe werk Earth Song. De politie bewaakt hem niet, maar is wel bereid te zijn het Hyatt-hotel in de gaten te houden, waar Jackson slaapt. De zanger heeft met zijn gevolg de hele zesde etage gehuurd.

In memoriam in één dag uitverkocht

Het monument in boekvorm **In Memoriam**, waarin de namen van 103.000 in de oorlog vermoorde Nederlandse Joden staan vermeld, wordt herdrukt. Nadat het eerste exemplaar maandag aan de koningin was aangeboden, vloog de eerste oplage van 1000 exemplaren dezelfde dag nog de boekhandels uit. Uitgever SDU brengt nu nog eens 1500 boeken op de markt. Ze zijn vanaf 22 november beschikbaar.

Eetpiraat vrijgesproken

De 32-jarige **'eetpiraat'** M. van der H. uit Groningen is vrijdag door de politierechter vrijgesproken. Van der H. at de afgelopen zomer in Groningen bij allerlei restaurants zonder te betalen. De eetpiraat kreeg landelijke bekendheid toen de eigenaar van het gerenommeerde restaurant Auberge Corps de Garde uit woede een blik verf over de man uitkieperde.

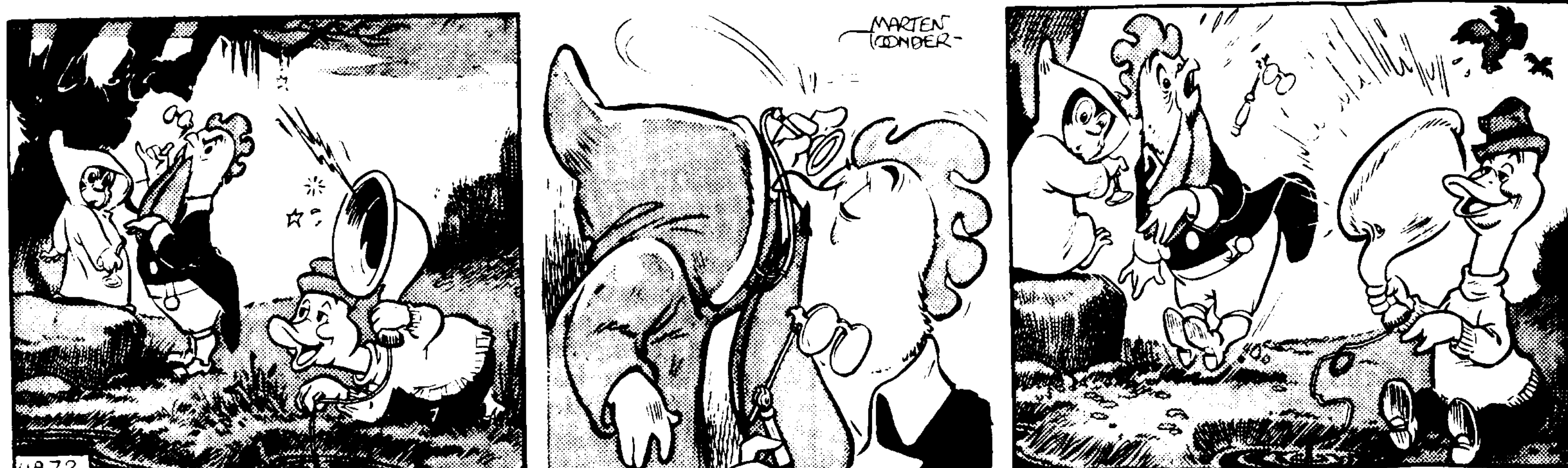
De politierechter moest de man vrijspreken omdat in de dagvaarding de beschuldiging tegen Van der H. onjuist was omschreven. De advocaat van de verdachte noemde de tenlastelegging na afloop "een kapitale blunder die het rechtsgevoel van de burger niet ten goede zal komen". Hij had om vrijspraak gevraagd. De officier van justitie had drie weken voorwaardelijke celstraf, een boete van 450 gulden en een schadevergoeding van 62 gulden voor het laatste restaurant geëist.

Mr. Kuizenga zei tegen Van der H. dat hij weliswaar op formele gronden wordt vrijgesproken, maar dat hij het neveneffect van maatschappelijk ongenoegen daarover betreurt. Verder gaf hij de man in overweging alsnog vrijwillig de gedupeerde schadeloos te stellen.

De Nederlandse Inspectie Dierenbescherming heeft bij een hondenfokker in het Brabantse Hapert beslag gelegd op 32 honden waarvan de **stembanden doorgesneden** zijn. Ze kunnen dus niet meer blaffen. Zondag zijn bij dezelfde fokker om die reden al 12 honden in beslag genomen.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



Ak-ak keek verrast naar de markies en hief zijn luisterapparaatje omhoog.

"Een plus kukel?" vroeg hij hoopvol.

"Meet", sprak de edelman kort, "Tegenover u staat een Cantecler de Barneveld, laat dat genoeg zijn. Doe uw plicht en maak een einde aan deze farce, zonder verder gebabbel."

De waarnemer gehoorzaamde, doch zijn werk werd gestoord door een luidruchtige voorbijganger in wie wij zonder moeite Wammes Waggel kunnen herkennen.

"Vervelend zeg, zo'n dokter!" riep deze. "Heb je hoofdpijn?"

***"Fi donc"*, prevelde de markies. "Pak u weg. Ge stoort."**

"Niks hoor", hernam Wammes opgewekt. "Ik zal niet kijken. Maar moet je horen, zeg! Ik heb een radio, die speelt zonder radio. Hij doet het overal, maar op deze plek gaat ie het hardste."

Zo sprekende begon hij een lang ijzerdraad in het dras te steken en nu ontstond er een luid geknetter.

***"Horrible"*, mompelde de edelman gestoord en Ak-ak twijfelde even voordat hij hem het instrumentje op de schedel plaatste.**

"Meting is moeilijk", verklaarde hij zorgelijk. "Moet stil zijn, anders is tikken van kukel niet te horen."

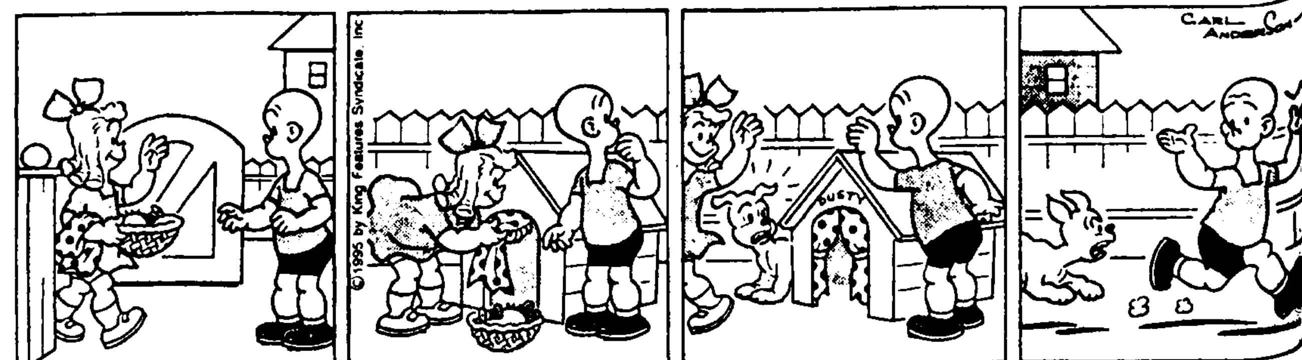
"Ik ben reuze stil", zei Wammes Waggel, "maar ik mag toch zeker mijn radio wel spelen? Dat mag overal, hoor. Moet je opletten, nou knettert hij nog een beetje, hè? Maar direct beginnen de nieuwsberichten..."

Op dat moment dreunde een diepe stem van het moeras.

"Elf en twaalf min!" galmde de bas. "Lopende van min acht tot min drie. Ik herhaal..."

"Waterstanden", legde Wammes uit. "Vervelend hoor. Maar als ik lang genoeg probeer, zal er toch wel eens een muziekje komen, denken jullie niet?"

Henry ® By Carl Anderson



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

[illegible] arts 4-5 november van 12.00-13.00 uur: S. Wong-Loi-Sing, Kaya [illegible] Monsanto z/n. Tel. 368788. Spoedgevallen 618641.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

4 november 1995 vanaf 08.00 uur tot 6 november 1995 om 07.00 uur: Dokter Hermelijn, Sentro Mediko Montaña Abao. Tel. 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 604045 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, De Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Sulters, [illegible], Doran, Guerrero-Bakmeyer, [illegible]-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

[illegible] november 1995 vanaf 17.00 uur tot 6 november 1995 om 07.00 uur: [illegible] Spreekkamer Schene[illegible] (Sta. Maria). Tel. 683048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 683745 b.g.g. 112, 696266 [illegible]

[illegible] voor patiënten van de volgende [illegible], Goilo, Roosa, Braakman-[illegible], De Rouw-Picus, Davelaar, [illegible] Pistio, Bubbel, Nivillac, Roesker-[illegible] en De Veer)

[illegible] DISTRICT BANDABAO

[illegible] 17.00 uur [illegible] november 1995 om 07.00 uur: [illegible] Sentro Mediko Barber. [illegible]; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 692483 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692282; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 3 november 17.00 uur t/m 10 november 07.00 uur tel. 372406 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648877/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 695416.
Consultatiebureau, diabetici: elke wo. van 08.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

Botica [illegible]
Winkelcentrum [illegible]
OPEN NON STOP
8.00 a.m. - 7.00 p.m.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag 4 november:
Otrobanda: De Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel. 682857.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. 377679/377650.
zondag 5 november:
Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel. 379744.
Punda: Brievengat, Cornweg 32. Tel. 379098/379567.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	1[illegible]
Artsendienst Bandabou:	[illegible]658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375623

VERLOF BEGRAFENIS (afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 4 november:
S. Jannie-[illegible], Angolaweg 76.
zondag 5 november:
A. [illegible], Kaya Rafael Hansen 2.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA: zo.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BOCA SAMI (San Michiel): za.: 18.00 uur; zo.: 08.00 uur.
BARBER (H. Joseph): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT (O.L. Vrouw van Lourdes): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): za.: 18.30 uur; zo.: 09.00 en 11.30 uur.
COROMOTO (O.L. Vrouw van Coromoto): za.: 19.00 uur; zo.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): za.: 19.30 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zo.: 10.00 en 19.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): za.: 19.00 uur; zo.: 11.00 en 18.00 uur.
LAGOEN (H. Johannes); zo.: 10.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): ma. t/m za.: 06.00 uur; zo.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zo.: 06.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
St. Ana (St. Anna, basiliek): zo.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia (H. Familie): zo.: 08.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (O.L. Vrouw van de Rozenkrans, kathedraal): za.: 19.00 uur; zo.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
STA. MARIA (Maria van altijd durende bijstand): za.: 18.30 uur; zo.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
STA. ROSA (Santa Rosa de Lima): za.: 18.30 uur; zo.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SERU FORTUNA (San Martines de Porres): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (St. Franciscus): zo.: 17.00 uur.
SOTO (St. Antonius): za.: 19.00 uur; zo.: 09.00 uur.
[illegible]RIJK (O.L. Vrouw van [illegible]gracia): za.: 07.00 en 19.00 uur; zo.: 08.00, 10.00 (charismatisch), 12.00 en 19.00 uur (Ned).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): za.: 18.00 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA (H. Geest): zo.: 18.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30 uur.
WILLIBRORDUS (St. Willibrordus): za.: 19.00 uur; zo.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): za.: 18.30 uur; zo.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BOKAM (H. Judas Thadeus): za.: 18.30 uur; zo.: 08.30 en 17.30 uur.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church (Oranjestraat 111): 09.30 uur Rev. M. Jagessar (HC).
Fortkerk (Fort Amsterdam): 09.30 uur ds. N. de Reus (HA).
Emmakerk (Barentslaan 11): 09.30 uur ds. L.H. Jagessar-Visser 't Hooft.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier (Arowakenweg 28): 08.30 uur kerkdienst (Ned.); 10.15 uur kerkdienst (Pap.); 16.30 uur kerkdienst (Ned.).
Mulzenberg (Skol basiko Mulzenberg/St. Jacob): 10.00 uur kerkdienst (Pap).
Santa Rosa (Marakaweg 1): 10.00 uur kerkdienst (Pap.); 19.00 uur samenkomst (zang, gebed, bijbelstudie, Pap.).

METHODIST CHURCH

Barrett Memorial (Abraham de Veerstraat): 10.00 uur Browne (*Sacrament of the Lord's Supper*).
Carey Buena Vista): 08.00 uur (*Sacrament of the Lord's Supper*).
Epworth (Essoweg): 08.00 uur Leadbest; 18.00 uur Browne.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zo. om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n (tel.: 681922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK

zo. 10.30 uur - Kaya G Mahuma 439.

GEMEENTE HESU KRISTU E KONTESTA (Rev. Gilberto Bakhuis)

zo. 10.00 uur - Sentro Pro Arte.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
Gosrbebergweg (Mundo Nobo): za. 19.00 uur zangdienst; zo. 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold kleuterschool (Suffisant): zo. 18.00 uur dienst (Pap).

OVERLIJDEN

UITNODIGING

Op zondag 5 november 1995 is het een jaar geleden dat onze vader

Benito Ricardo Dolorita

van ons is heengegaan.
Ter nagedachtenis aan hem zal in de kerk van de Heilige Dominicus te Montaña op zondag 5 november 1995 om 19.00 uur een heilige mis worden opgedragen.

Familie Dolorita

TDS / TELECURACAO

SATURDAY EVENING — NOVEMBER 4, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURAÇAO	(6.33) Bos di Komèrsio		[illegible]	En Ekstenso	Wega di Number Kòrsou (9.10) Cocktail [illegible]		(10.10) Estreno: Night of the Hunter			
[illegible]	Jack [illegible]	[illegible]	[illegible]		In Touch		Hour of Power ∩ (CC)		[illegible]	Pat Boone
A&E	Home Again (R)	Home Again (R)	Ancient Mysteries 'Mysteries of the Bible' 'Jerusalem: Holy City' What Jerusalem, the center of three major religions, was like during biblical times. (R)		Biography This Week		Titanic: Death of a Dream The construction of the [illegible] Titanic, and how [illegible] contributed to the tragedy. (R)			
[illegible]	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Paid Program	[illegible]	Dr. Quinn, Medicine Woman [illegible] Dorothy writes a book [illegible] and finds [illegible] has revealed all their secrets. ∩ (CC)		Touched by an Angel [illegible] a poetry workshop to help a mother [illegible] and has AIDS. ∩ (CC)		Walker, Texas Ranger 'Evil in the Night' The desecration of an American Indian burial ground causes a wicked medicine man to arise from the dead, and Walker must stop the evil. ∩ (CC)	
ABC	(4:30) College Football Regional Coverage -- Teams to Be Announced. (Live)		[illegible]	[illegible]	Jeff Foxworthy Jeff tries to keep track of Elliot's [illegible] dog and Karen's patient. ∩ (CC)	Maybe This Time 'Julia's Day Off' Julia tries to be more spontaneous and plays hooky from work. ∩ (CC)	[illegible] Video clips of various [illegible], including Harrison Ford, Drew Carey, Hugh Grant, Sela Ward, Jane Seymour, Courteney Cox and Tom Skerritt. ∩ (CC)		Planet Hollywood Comes Home Stars including Arnold Schwarzenegger, Elton John and Sinbad gather to celebrate the [illegible] Beverly Hills homecoming of Planet Hollywood. ∩ (CC)	
CNN	Inside Asia	Diplomatic License	Pinnacle (R)	Travel Guide (R)	Global View	World Business This Week	Style	Science and Technology Week	Larry King Weekend	
[illegible]	[illegible]				[illegible]		[illegible] Supercross Series. From Anaheim, Calif. (Taped)		Auto Racing SODA Off-Road Challenge. From Luxemburg, Wis. (Taped)	
[illegible]	(6:20) Película ★★ 'Toby McTeague' (1986, Drama) Yannick Bisson. Un chico en Quebec rural [illegible]		Película ★★ 'La Venganza de los Nerds IV' (1994, Comedia) Robert Carradine, Curtis Armstrong, Corinne Bohrer. Booger [illegible] pesar de las negativas de la familia de ella.			(:45) Película ★★★ 'Héroes por Azar' (1992, Comedia-Drama) Robert Redford, Dan Aykroyd, Ben Kingsley. Chantajistas tecnológicos se dan cuenta de que el aparato que buscan puede destruir el sistema de seguridad nacional.				
[illegible]	News (CC)	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)		JAG 'Pilot Error' Lt. Rabb becomes emotionally involved while investigating the fatal crash of a test pilot, a man he roomed with at the Naval Academy. ∩ (CC)		John Larroquette A newspaper editor accuses John of committing plagiarism to win a writing contest. ∩ (CC)	Home Court 'My Kind of Clown' ∩ (CC)	Sisters 'A Perfect Circle' Alex thinks she may be pregnant; Teddy [illegible] her job to a younger designer; Charley [illegible] becoming the foster parent to a [illegible] whose mother was killed. ∩ (CC)	
[illegible]	Barney Bear	[illegible] Bear	George of the Jungle	George of the Jungle	Captain Planet and the Planeteers (CC)	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy	
[illegible]	(:05) WCW Saturday Night (CC)				(:05) Movie ★★★ 'Mask' (1985, Drama) Cher, Eric Stoltz, Sam Elliott. Based on the true story of a [illegible] outlook on life is undimmed by a rare cranial bone disease.					(:40) Movie ★★★ 'Wargames' (1983, Drama) Matthew Broderick, Dabney Coleman, John Wood.
LIFE	(6:30) Movie ★½ 'The Penthouse' (1989, Suspense) Robin Givens, David Hewlett, Robert Guillaume. A reunion with a school friend turns terrifying when a wealthy woman is taken hostage by her insane former classmate.			Movie ★★★½ 'Prizzi's Honor' (1985, Comedy) Jack Nicholson, Kathleen Turner, Anjelica Huston. Complications arise when a hit man for a Brooklyn crime family marries an intriguing blonde with a closetful of skeletons.					Tapestry Revisited: A Tribute to Carole King The life and career of singer-composer Carole King is chronicled in celebration of the [illegible] anniversary of her signature album 'Tapestry.'	
[illegible]	(6:30) Película ★★½ 'Honeymoon Hotel' (1964) [illegible] Jill St. John. Dos solteros llegan a [illegible] cabaña sin saber que es exclusi[illegible]		Película ★★★½ 'The Big Country' (1958, Oeste) Gregory Peck, Jean Simmons, Charlton Heston. Un hombre del este se ve envuelto en medio de una disputa [illegible] sobre los derechos de agua.						Película ★★½ 'An Eye for an Eye' (1981) [illegible] Chuck Norris, Christopher Lee. Un exdetective [illegible] de venganza de los narcotraficantes en el mundo [illegible] de San Francisco.	
[illegible]	[illegible]		[illegible]		Taller San Miguel	El Show de Lolito y Anthony	Risas y Salsa		Vivo Con Un Fantasma	
PPV	Please call [illegible] for information.									

SUNDAY EVENING — NOVEMBER 5, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURAÇAO	[illegible] Special	Show di Turismo: [illegible]	Telenotisia	[illegible]	Touched by An Angel		Sunday Night Movie: Dead Moon			
[illegible]	[illegible]	Life in the Word	[illegible]	Jack Hayford	[illegible]	Eddie Long	Kenneth Copeland		[illegible]-a-Thon Hosts: [illegible]	
[illegible]	Home Again [illegible]	Home Again (R) (CC)	[illegible] Who Wrote the Bible? [illegible] (Part 1 of 3) (CC)		Titanic: The Legend Lives On The aftermath of the sinking of the Titanic, and how it may have been [illegible] (R)				[illegible] 'Serious Fun' [illegible] 'Streetfighter 2,' are increasingly violent and sophisticated.	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		Cybill Cybill has more than an academic interest [illegible] Zoey [illegible] her virginity [illegible] ∩ (CC)	Almost Perfect Kim's past love, a successful director [illegible] the scoop and she gets her revenge. (CC)	Movie '[illegible]' (1995, Drama) (Part 1 of 2) Vanessa Williams, [illegible] O'Grady, [illegible]. Based on Sidney Sheldon's novel about three women doctors who become residents [illegible] San Francisco hospital. ∩ (CC)			
ABC	News	ABC World News Sunday (CC)	America's Funniest Home Videos (R) ∩ (CC)	America's Funniest Home Videos A [illegible] family; an unusual [illegible]; rodent problems.	Lois & Clark: The New Adventures of Superman 'Don't Tug on Superman's Cape' A [illegible] couple with a passion for rare objects seeks the help of an escaped criminal to add Superman to their collection. ∩ (CC)		Movie ★★ 'Nowhere to Run' (1993, Adventure) (PA) Jean-Claude Van Damme, Rosanna Arquette, Joss Ackland. A two-fisted fugitive helps a young widow fend off a corrupt [illegible] and his army of [illegible] ∩ (CC)			
[illegible]	[illegible]	Late Edition		[illegible] This Weekend	World Business This Week	Global View	World Business This Week	Travel Guide	CNN Presents	
[illegible]	[illegible]	[illegible] International Edition	NFL Primetime		NFL Football Miami Dolphins at San Diego Chargers. From San Diego Jack Murphy Stadium. (Live)					
[illegible]	[illegible]		Película [illegible]					Película [illegible]		
[illegible]	[illegible]	[illegible] (CC)	[illegible]		[illegible] 'All You Don't See' ∩ (CC)	Hope & Gloria [illegible] a personal manager [illegible] when he feels neglected by Hope. ∩	Movie ★★½ '[illegible]' (1993, Comedy) Whoopi Goldberg, Ted Danson, Will Smith [illegible] ∩ (CC)			
[illegible]	[illegible]		[illegible] (CC)						Flintstones (CC)	Jetsons
[illegible]	[illegible] (CC)		Movie [illegible] (Science Fiction) Dolph Lundgren, [illegible], Brian Benben. [illegible]				Jacques-Yves Cousteau 'My First 85 Years' A retrospective of the life of Jacques Cousteau features footage from the explorer's personal archives. ∩ (CC)			
[illegible]	Movie [illegible] (1994, Drama) Patty Duke, Linda Dano, Donnelly Rhodes. A [illegible] unjust divorce				Movie ★★ 'Through the Eyes of a Killer' (1992, Suspense) [illegible], Marg Helgenberger, David Marshall Grant. An apartment dweller is terrorized by her former lover, the building contractor who remodeled her apartment.				[illegible] 'V.V.' A respected college professor is charged with [illegible] the execution of her own [illegible]	
[illegible]	[illegible]		Película [illegible] (1955, Aventura) [illegible]				Película 'Robinson Crusoe' (1952, Aventura) Dan O'Herlihy, Jaime Fernández, [illegible] un nativo.			
[illegible]	[illegible]		[illegible]		Uno Más Uno		[illegible]			

ZONDAG 5 NOVEMBER 1995

9.00 A.M. Sala di Konsierto
10.00 A.M. Sena di Señor
10.45 A.M. 48 Hrs.
11.30 A.M. Casper & Friends
12.00 A.M. Guia di Deporte
12.30 A.M. Djadumingu Deportivo
3.40 P.M. Fraggle Rock
4.15 P.M. Johan Pesuit
4.30 P.M. Man drechi di Dios
4.55 P.M. Much'i Ban
[illegible] P.M. Wega di Number Kòrsou
[illegible] P.M. Di Siahita
6.30 P.M. Showbiz

ZATERDAG 4 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Telefiesta
6.30 P.M. Tempu pa Dios: Methodisten-kerk
6.33 P.M. Bos di Komèrsio

TDS / TELECURACAO

SUNDAY NOVEMBER 5, 1995

[illegible] A.M. (77) ABC Good Morning America/Sunday (CC)
[illegible] NBC Today Scheduled: head of the Red Cross Elizabeth Dole. ∩ (CC)
10:00 A.M. [illegible] CBS Sunday Morning Scheduled: opera singer Grace Bumbry; a father and son who traveled 17,000 miles in a sailboat around Cape Horn; return of wolves to Yellowstone. (CC)
[illegible] CNN Larry King Weekend (R)
6:30 P.M. [illegible] CNN Pinnacle
7:00 P.M. [illegible] CNN Evans & Novak

MONDAY NOVEMBER 6, 1995

[illegible] A.M. [illegible] SUR Agua Dulce
7:00 A.M. [illegible] SUR Hablemos Claro
[illegible] A.M. [illegible] CBS This Morning Scheduled: actor Jonathan Pryce ('Carrington'); author Marlin Fitzwater ('Call the Briefing'); 'The Best of America' (Part 1 of 4): 'Going to Extremes' (Part 1 of 5). (CC)
(77) ABC Good Morning America Scheduled: actor Jim Carey; author Faye Dunaway; 'G.M.A. Looks Back' -- people who have made a difference in the lives of others. (CC)
[illegible] NBC Today Scheduled: from Philadelphia. ∩ (CC)
8:00 A.M. [illegible] CNN Crossfire
9:00 A.M. [illegible] LIFE What Every Baby Knows Treating emergency accidents. (R)
10:00 A.M. [illegible] CBS (77) ABC Live -- Regis & Kathie Lee Scheduled: actress Faye Dunaway, singer Paul Anka. (CC)
[illegible] CNN Larry King Live (R)
[illegible] NBC Montel Williams Scheduled: the results of paternity tests [illegible]
11:00 A.M. [illegible] Maury Povich Scheduled: parents who asked [illegible] children to leave home. (CC)
(77) ABC Geraldo Scheduled: people who are being pressured to have sex with romantic partners. ∩
[illegible] NBC Leeza ∩
12:00 P.M. (77) ABC Mike & Maty Scheduled: actors Dave Thomas and Tom Poston. (CC)
[illegible] NBC Rolonda Scheduled: people who are accused of having split personalities.
[illegible] LIFE Whispers and Screamers
4:00 P.M. [illegible] NBC Ricki Lake Scheduled: Men compete in Ricki's 'Hottest Hunks' contest.
5:00 P.M. (77) ABC Oprah Winfrey Scheduled: Oprah visits Hollywood and interviews Sylvester Stallone, Cindy Crawford and Ellen DeGeneres. (CC)
11:00 P.M. [illegible] SUR Jaime Bayly en Vivo
12:35 A.M. [illegible] CBS Late Show Scheduled: actor-comic Arsenio Hall, stupid pet tricks. From Los Angeles. ∩ (CC)
[illegible] NBC Tonight Show Scheduled: actor-talk show host Dennis Miller, actress Tea Leoni. ∩ (CC)
1:30 A.M. [illegible] LIFE Late Date (Series Premiere)
1:37 A.M. [illegible] NBC Late Night Scheduled: actress Loni Anderson, music guest UB40. ∩ (CC)
2:07 A.M. [illegible] CBS Late Late Show Scheduled: historian Doris Kearns-Goodwin. ∩ (CC)
[illegible] A.M. [illegible] Scheduled: actor Jonathan Pryce. ∩ (CC)
[illegible] A.M. [illegible] (CC)

HET WEER

[illegible] geldig tot morgenmiddag 12:00 uur: [illegible] bewolkt en overwegend droog. [illegible] nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar [illegible] enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld [illegible].

[illegible] oostelijk en matig, overdag af en toe vrij krachtig [illegible] 5 en 18 knopen (9 tot 33 kilometer per uur, windkracht [illegible] tot 5).

[illegible]:
Onder invloed van een storing in hogere luchtlagen boven het oostelijk deel van het Caribisch gebied wordt aanbeu[illegible] vochtige en instabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zal in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enige buien-activiteit plaatsvinden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 06.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	25	1.6
Curaçao	licht bewolkt	31	27	0.9
Sint Eustatius	half bewolkt	30	[illegible]	9.4
Sint Maarten	half bewolkt	30	[illegible]	1.7
Amsterdam	[illegible] bewolkt	10	[illegible]	0.1
Atlanta	onbewolkt	19	[illegible]	[illegible]
Bogota	nevel	19	[illegible]	[illegible]
Caracas	geheel bewolkt	[illegible]	[illegible]	0.0
Kingston	[illegible] bewolkt	33	24	0.0
Miami	licht bewolkt	31	23	0.3
New York	licht bewolkt	23	16	1.8
Port of Spain	half bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
San Juan	licht bewolkt	31	25	[illegible]
Santo Domingo	zwaar bewolkt	31	21	3.[illegible]

BEDRIJFSTERREINEN TE KOOP
Informatie:
616288
of
604200

TE HUUR
Een APPARTEMENT
in rustige buurt.
Tel. 689987
na 20.00 uur

TE HUUR
STUDIO
voor 4 pers. in
PRINCESS BEACH RESORT
Week 48 (2 dec. - 9 dec. '95)
Tel. 689987 na 20.00 uur

FOR SALE
NEW!
Bic Vivace 282
Surfboard S 650
Areo Tech Sails S 250
Fiber Spar Mast S 150
Tel. 7448

TE HUUR GEVRAAGD
WONING
*Oostelijk deel van het eiland.
*4 slaapkamers
*prijs: 2000,-
Tel. 371773

DIEREN BESCHERMING curaçao
Een huisdier heeft behalve goede voeding, ook liefde en aandacht nodig

HE & SHE
escort service
heeft plaats voor enkele leuke representatieve
dames
tel.: 657688
of
schrijven naar Box 3377

Werkzoekende
Jong technisch paar middelbare opleiding.
In het bezit van alle rijbewijzen. Zoekt werk op de Ned. Ant.
Tel. 0031544464375

Komposteren natuurlijk goed voor uw tuin!
Met het VAM kompost VAT.
Hygiënisch, kompakt, doelmatig.
Voor informatie en bestelling
P.o.b. 6232, Curaçao
o.v.v. VAM VAT

TE KOOP
HOOGGELEGEN KAVEL TE SEMIKOK
- incl. Survey -
- Bouwtekening/Bestek -
- Bouwvergunning -
Tel.: 678578

Leesportefeuille de Leeskring

bezorgt nederlandstalige weekbladen bij u thuis of elders.
Ons pakket bestaat uit: **Panorama • Nieuwe Revue • Flair • Margriet • Libelle • Story • Prive • Yes • Viva • Donald Duck • Sjors & Sjimmie • Suske en Wiske**
onze weekprijzen
1 week oud f. 17.50 3 weken oud f. 14 50 5 weken oud f. 12.50 7 weken oud f. 10.50 9 weken oud f. 8.50
2 weken oud f. 16.50 4 weken oud f. 13 50 6 weken oud f. 11.50 8 weken oud f. 9.50 10 weeken oud f. 7.50

En......elk nieuw lid ontvangt een geschenkenpakket t.w.v. f 25,-
Voor meer informatie, bel: 674733..

TE KOOP

BUICK CENTURY
full equipped, b.j. '87
± 50.000 km.
In perfecte staat.

TERREIN
groot 3.900 m2
prijs: 255.000,00 gld.

Tel.: 601103

Te Huur Aangeboden
een luxe Woonhuis in een rustige buurt.
Gelegen te Daniel no 47 C.

Indeling: voor- en achterporch
woon- en eetkamer
luxe keuken
3 slaapkamers
1 badkamer

U kunt het huis bezichtigen op
Zondag 5 nov 1995
van 9.00 -17.00 uur

Voor meerder inlichtingen
tel: 648164

Meubels stofferen?
Meubel stoffeerderij
Gerto N.V.
"Wilt u dit jaar uw meubels nog vakkundig gestoffeerd hebben. Bel dan de "Hollandse Stoffeerder" voor een vrijblijvende prijs opgave"
Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.
Montagne Abou 3 - kavel 6, Tel. 677957 Fax. 676470 naast HAES Houtprodukten.

De lekkerste
ROTIE'S
pom, pastei, bami, nassie, chin, kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, br. bonen, bloedworst
kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag naar het gerecht van de week.
Koraal Partir kav. 87
Tel. 674103

GARAGE-SALE
Ned. echtpaar verkoopt i.v.m. verhuizing ged. inboedel o.a. wasmachine, droger babybed, kinder- en grote kasten, bedden, bureau, lampen, speelgoed, etc.
Alles in goede staat.
Zondag 5 november 11-1 uur
TAMANACOSTRAAT 6
Tel. 37165

Le Maître
CATERING EN TRAITERIE
Tel. 654897/676491/606611 - Fax. 675436
VOOR AL UW FEESTJES, PARTIJEN GROOT OF KLEIN MOET U BIJ
LE MAITRE *ZIJN.*
Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

Finders Keepers heeft op 5 November een
Kerst-Bazaar
Er zullen veel verschillende handgemaakte artikelen worden verkocht.
Naam : Rita Cijntje
Adres : Anasaweg 13
Tijd : 9.30 tot 12.00 uur en 2.00 tot 4.00 uur

The soft spot on your dial...
easy 97.9 FM

ARTS ZOEKT WOONHUIS
TE HUUR (OF TE KOOP)
met 3 slaapkamers in rustige omgeving.
Bellen na 7.00 p.m. **Tel. 368055.**

FOR SALE
MITSUBISHI PANEL VAN L300 BJ. NOV 1994. 5 DRS., HI ROOF, POWER STEERING, DIESEL, AIRCO, AM/FM RADIO, CAR ALARM.
NAF. 21.500,--
INFO: 695605

LEAVING ISLAND
1986 FORD TEMPO
4-door, airco, new paint, rustproof, 1992 motor.
NAf. 8.750,- or best offer.
Call: 337735

TE KOOP
SUZUKI SAMURAI JEEPS
Soft Top Bj. 1991
Vr. pr. **Naf. 11.000,--**
Tel. 684606

Uitverkoop van planten
Adres: Guaranieweg 9A
Gr. Kwartier (hoofd ingang Kapriles Kliniek aan uw linkerhand)
Prijs vanaf fls. 2,=
Zondag 5 nov
van 10 uur tot 5 uur
Te koop: een auto
Mitsubishi Sapporo
Bouwjr.: 1983. ***Prijs fls. 1700,=***

IN JANUARI OPENT KINDERDAGVERBLIJF
IENE MIENE MUTTE
HAAR DEUREN.
(NU NOG IN AANBOUW)
VOOR INSCHRIJVING
TEL.: 608183
TIJDENS KANTOORUREN.

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden.

Op de schietbaan **WACAO:**

OP DINSDAG 7 NOVEMBER
VAN 10.00 UUR TOT 22.00 UUR.
OP WOENSDAG 8 NOVEMBER
VAN 7.00 UUR TOT 13.00 UUR.

Onveilig zeegebied ± 4.000 mtr. uit de kust.

OPENBARE VERKOOP
Op dinsdag 7 december 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao te "GROOT PISCADERA", ter grootte van 2.300 m^2, nader omschreven in meetbrief nummer 289 van 3 november 1989 met het daarop gebouwde,plaatselijk bekend als **Binnenweg 21.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP
Op dinsdag 6 december 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao op "PLANTAGE PAPAYA", ter grootte van 1.630 m^2, kadastraal bekend als kadastrale Afdeling Derde District Sectie A nummer 90, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Papaya Nabij Westpunt kavel 6.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP
Op dinsdag 5 december 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao op "ESPERANZA", uitmakende kavel 225 van het villapark "De Hoop", ter grootte van 780 m^2, nader omschreven in meetbrief nummer 215 van 5 april 1965, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Schalieweg 14.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

La Colline
Prachtige tassen, portemonnaies, toilettassen, groot en klein en schitterende reistassen van Claudio Ferrici
Promenade Shopping Center 366822

Te huur aangeboden zeer centraal gelegen (Tussen Saliña en Punda)
KANTOOR & OPSLAGRUIMTE
Kantoor ruimte (28m^2):
airco, kitchenette, toilet, vloerbedekking. Met bijbehorende opslagruimte **(88m^2)**

Kantoorruimte (90m^2)
airco, toilet, vloerbedekking.

Opslagruimte vanaf **36m^2** t/m **400m^2**

Voor meer informatie bel: 601138 / 657968.

OPENBARE VERKOOP
Op dinsdag 5 december 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

het tot 18 april 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok A kavel nummer 2 van het verkavelingsplan "MUIZENBERG/STENEN KORAAL", ter grootte van 760 m^2, nader omschreven in meetbrief nummer 39 van 3 februari 1971, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Kaya Georgetown 1.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP
Op dinsdag 5 december 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao op "HOENDERBERG", ter grootte van 745 m^2, nader omschreven in meetbrief nummer 239 van 6 juni 1980, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Hoenderberg 67.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP
Op dinsdag 5 december 1995 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao op "GROOT KWARTIER", ter grootte van 8.810 m^2, kadastraal bekend als Afdeling 5 Sectie 3 M nummer 82, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Groot Kwartierweg 2 en 2A.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

OPENBARE VERKOOP
Op **dinsdag 7 december 1995** des voormiddags om 11 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

het tot 22 september 2025 lopend recht van erfpacht of een perceel grond gelegen op Curaçao, ter grootte van 580m^2, kadastraal bekend als Afdeling Vijf Sectie 3S nummer 277, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Elmestraat 9.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655